



[Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or address.]

[Handwritten text in a cursive script, consisting of three lines:]
Auf dem ...
...
...

Գ. Ռ. Խաչի

Գ Ի Բ Բ

ՈՐ ԿՈՉԻ ՇՆԻՒԴ ԼԵՕ ՈՒՆԳԻՏՈՒԹԵԱՆ

Լրարել մանրագրներն ուղղագրուել 'ի 'Նոր Թ ուղացե
ցի' Լ զնուճատոհմ Սերնդոյն Խաղարեան յառաջասեր
եալ Լ զնիւ Խօջամալի որդի 'ի 'Քն հանգուցեալ 'ի
Պարոն Գրեգորի:

Ի Հայրապետութի Բնակերտ Սէյ Գահոյն Եջիածնի ՏՆ
ՀՈՒԿԱՍՈՒ Երեց Երանեալ Սրբազնատուրբ Կաթու
ղիկոսի ամենայն Հայոց:

Հրամանաւ Սէյ Աթոռոյն Եջիածնի Ծայրագոյն Կոճերակի Ռու
սաց Երկրի և յամ հիւսիսային կողմանս եղեալ ազգիս Հայոց' Առա
ջեալ աւելի Առաջնորդի' Սանահնեցի Երկայնաբազուկ Արղուիթեց'
Ի շահապետայ ՏՆ Եզեւեհայ Սրբաշնագունեղ Աբե Եպիսկոպոսի:

Տպագրեցեալ արդեամբք և ծախքս' նոյնոյ Լ առահոգաւոյն' Պար
իշխատան Անուից' Կարաբէնէ Օրտարովնայ Լ զնուճատոհմոյն:

Յամի ՏՆ 1788. 'ի դեկ' 2. Իսկ 'ի Թոճին Հայոց' ումէ:

324

79

79544

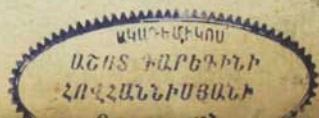
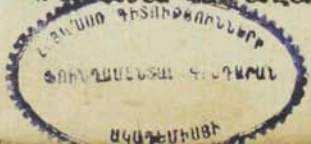
Խաչի
324



Ի իւրախապէս Մայրաքաղաքս
ՍԱՆԿՏՊԵՏՐՈՒՄԻ

Ի տպարանի 'Նոյնոյ Լ ռուսահոգւոյն'

ՀՐԱՍԱՆՄԱՆԱԿ ԱՎԱՐՉԱՅԻԱՐԵԿԱՐԳՈՒԹԵԱՆ



[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]



Յոսափատի և Բարեթո ընկերոցու

Մերոյ զօրութիւնն՝ գերազանց է քան զընուրի,
ըստ Սէյն Կերսէսի Ծորհալոց . և գործէ
զմեծամեծս, և զամ՝ ծանունս և զգոճոճարատանելիսն՝
առնէ թեթեւս, և տայ առանց ձանձրութե՝ ծառայել
սիրեցելոյն . Օր այնու՝ ՚ի պատկեր արարչին՝ արարեց
եալս մարդ՝ կարողանայցէ տարածանել Ըճայնապէս՝
առ նմանին իւր՝ զսէր . և սիրոյն ԸՃ առ մարդս հաղոր
դելոյ՝ մի լիցի մնալ անգործ, (զի՛ ՚ի գաղարիչն սիրոյն
՚ի գործելոյ՝ ոչ է սէր .) և անհաղորդ յայլմէ . որով և
պատկերն՝ համանման դտանիցի նախատպին իւրոյ .

Ըճյնզի՛ ըստ արիստոտէլի՝ մարդն է ընկերական
կենդանի . և սէրն՝ որ առ ընկերն, է կապ հաղորդութե
քարւոյ՝ և փոխարեւրապէս ընդունակութե . և պտուղն՝
որոյ սպասեմք՝ ՚ի ծառոյն սիրելլութեան ընկանուլ, է
նոյն ինքն սէրն, ըստ թուրխոսի .

Բանզի՛ ոչ է սէր այն՝ որ շաղկապէ օգտակարու
թիւն . զի սիրել պատճառաւ օգտութե՝ ըստ սենեքայի,
այնչափ է հաճոյ՝ որչափ օգուտն յառաջագայի, և ՚ի փո
փոխիլն՝ լուծանի, և ոչ մնայ ՚ի ժամանակի նեղութե,
գորով սէր ժամանակեան . ԸՃ որ կամի նմանոյն իւրոյ
զայն՝ զոր ինքեան կամի, և խնդակցի լէ յաջողութիս՝
ցա՛ւակցեալ ՚ի ժամանակի նեղունն, է Սէր Ըճակերպ,
տեւօղ յամ՝ ժամանակի, և զշնոյ՝ ամ առսքինութեց .

որ զԱճ 'ի յրնկերն' և զընկերն վասն ԱՅ՝ ասց սիրել
ճշմարտապէս, ըստ ասից Աճարանին 'ի Աճեաարանիչ
Յօհաննու թէ՛ մի սիրեսցուք զիմեանս բանիւ միայն,
այլ՝ արդեամբք և ճշմարտութիւնք:

Եւ պանծալիս սցս՝ անանկանելիս Աէք՝ արդարեւ
գերազանց զորով քան զընութիւն՝ ասց գործել զմե
ծամեծս և զհրաշակերտս՝ 'ի ձեռն նոյապիչ շնորհաց,
տալով մասանալ զփոզանցուկ զանկայունութիւնն յա
բահոյով կենի, և զանբաւականութիւնն անձին, 'ի շահ
և 'ի մշտնջենական օգուտս՝ ուղղապէս և ձգտաբար սիրե
ցելոյն իւրոյ:

Յորմէ սրանչելի իմե պրկեց համբ՝ կալանաւորեց
եալս սցս սցս՝ (զորմէ յառաջակաց բանս է) մշտանուէր
ինքնամտացոյ 'ի զոհ՝ 'ի սէր համասերունդ համազնեա
ցրն իւրոյ, Աերունդս Պոյազատատահմ՝ Պարսն Պրի
գորս Խոջամալիան՝ 'ի Աճնուակուն տոհմէ յառաջա
սերեալս Խարթարեան, նորանոր հրաշալի մտաց ծննդ
եամբ՝ զյիշատակս մշտնջենաւորս՝ արժանիս մեծա
պանծ գոյութեց՝ (որպիսի է Հոյակապն այն Տպարան
գեղարանն զարդարունն՝ ամիւ կտտարելուիք,) և բազ
մաց դրուտալից՝ հիմնադրեալ հաստատելոյն զկնի, իւ
րե տեսունէր զհասնողգիտն իւր՝ զ'ի Խրիմու վտարանդի
սրն, 'ի Տիրասպահ երկիր՝ յոյգեստան Առւստաստն
եայց՝ իրրե զորթ պողատու՝ յաւէտ բազմութիւն արն
կեցեալ, և ըստ ամի տնտեղեակ՝ պանծալի և ձոխ լեզ
ոհին՝ լուսաւորեցելոյն Առւստոյ, անժամայն ձեռն
'ի գործ արկեալ՝ եռանդնոտ սիրով, ոչ զմեծութիւն
գործոյն ծանր վտրկրով, և ոչ զանբաւականութիւն
քիւրովք հարովք՝ իրրու տոռամբք պաշարեցեալ ան
ձինն՝ ինչ համարեալ, խաղացուցանէր զընթաց զբչին
'ի կոտորեալի դաշտ բարանի, գիտելով թէ՛ ուսուցա
նօղքն՝ համանգամայն և ինքեանք ուսանին, 'ի լարգմա
նու

նուծիւնս՝ ըստ ստորգեի Հողւոյն՝ երևելի շքեղ և
 քաղցրալուր բառից Ուսաց՝ ՚ի մեր բարբառ, ՚ի զեր
 ծուլյանումն՝ ՚ի դժուարութի անանդեկուէ լեղոճին՝
 սիրեցելոցն իւր համադնեաց. զի ոչ ամենեցուն ինչ
 առեալ է, ըստ մենանդրի:

Եւ այնպէս՝ իբր դետրէջ՝ զնտիր ընտիր բառս՝ ՚ի
 բերան դրչին՝ զէտ զլուսաւոր ձեթ՝ ՚ի յանյատակ ծով
 քաղմութեան բառից՝ տգէին Ուսաց՝ ներափշլեալ,
 լուսափայլս՝ և բնաւից տեսանելիս և յայտնիս առնել
 ջանոցր՝ եռացեալ յոգի, ամից դժուարութեց՝ և ան-
 յաջողութեց ընդդիմամարտեալ՝ անսայթաք հաստա-
 տալք, ելով ըստ արիտոտակ լի՝ այր քրտանկիւնի:

Արց ոչ այլ ինչ էր նպատակ՝ և փախճան դիտաւո
 բութե, քան թէ՛ լուսաւորութիւն մտայ՝ համադնեաց
 եղբարց իւրոց՝ ՚ի գերազանց զօրութի սիրոյն շարժեց
 եալ. և այնու՝ որպէս զթափանցկազոյն զաստեղս՝ դա-
 աւեհլ լուսաւորութիւն մտայ՝ արդիւնաւորիլ և ինք
 եան. և որպէս զնաքնիս՝ զամանս յիւրասեսս իցն՝ ՚ի աե-
 զեկութի՝ գերապանծ բառից առձեղեալ, և ՚ի ձեռն նյ՝
 զայս զամանս ՚ի սէք առքարչելով՝ զլուսաւորելոց ըզ
 ձալի թիւնն բազմացուցանել, (զի ըստ իմաստնոյն՝ բազ
 մութիւն իմաստնոց՝ է վերկուլի աշխարհի.) և այնպէս՝
 սակաւ տա սակաւ՝ անգին ձրիական պարգեաց Հող
 ւոյն Սիլ՝ զամենեոսին միահամուս՝ հետեօլս առնել:

Եւ այն՝ ոչ եթէ զբազում ինչ ՚ի միտ առնուլ
 տալով, այլ՝ ՚ի ձեռն սակաւուց և ընտիր բառից՝ ըստ
 պղատնի, անբիծ և անախտ կենցաղավարութիւնս յան
 ձինս սեփհականեցուցանել. որով կատարեալ իմաս-
 տասէրք անսուանիցին. և ինքն՝ պլտանիս այս՝ անգամս
 հոցկագնեաց՝ կարողանայցէ ասել առ սակապահանջն
 Տէր թէ՛ որ ինչ պարան էր առնել՝ արարի. զի ը Սիլն
 Եօջանու Ասկի բերանի՝ ոչ անձին և եթ պարտի որ
 լի

լինել պիտանի, այլև՝ զայլս ասել. 'ի պիտանութիւնս
 Եւ զի թէպէտ 'ի հայրին 'ի մեծութիւն գործոյն՝
 և 'ի միայնութիւն անձինն՝ յերկիւզի լիալ՝ ասիւն տագ-
 նապէր, բայց՝ դերազանցական զօրութիւն սիրոյ իւրոյ՝
 որ առ բարերջանկութիւնն համազգի եղբարցն իւրոց,
 'ի նոյն վերստին՝ շտապով խրախուսէր, և զպարգևելն
 յայ ինքեան զգիտութիւնն՝ բարեպէս և անձանձիր 'ի
 կիր առնլով՝ բնաւից հաղորդակցէր. վասն որոյ՝ բանք
 պատշաճաւորք՝ և նիւթք վերկառիթք՝ ներշնչմամբն այ՝
 ոչ պակասէին 'ի յինքն, հանդոյն ական աղբեր՝ որ որ-
 քան յաճախ առատաօրէ զձուր համայնից, այնքան ա-
 ռատանայ 'ի յինքն. քանզի՝ ըստ Ասկի բերանին՝ յորժամ
 յօժարութիւն և փոյթ անձին ունիցի ոք, տացի նմա՝
 ամ ինչ յոյ՛ :

Եւ թէպէտ՝ դիտէր անկարծիք թէ՛ մինն 'ի յան-
 հնարիցէ՛ միով զծիւն երկրաչափ լինել. և ոչ միով
 ծաղկամբ՝ ամառն լինի, ըստ Եճաբանին Վրկոորի. նոյն
 պէս և ոչ՝ խուռն ինչ բառիւ՝ 'ի դերազանցն ճխտութիւն
 լմնատութե՛ պայծառացեայն բարձր բարբառ Ռու-
 սայց՝ ազինս Հայոց թեւակոխել. բայց որպէս դիտու-
 թիւն մեր՝ որ աստ 'ի յեղծանելի մարմնի՝ և 'ի հոգեպէն
 յարկի՝ ցանցառանկատ երկրաւորաց, է ըստ մասին և լը
 նախարնթացմանն՝ դիտութիւն երկնային, առաջնոր-
 դելով առ կատարելագոյնն, մինչև ըստ Հրաշարոյն
 Պօղոսի՝ փոքր 'ի շատէս խափանեսցի. նմանապէս՝ սա-
 կաւ և ազդու՝ ըստ սենեքայի, և զանակաւ սերման ցա-
 նելիք բառքս այսորիկք՝ անկեալ 'ի պարարտ երկիր
 մտայ՝ ազինս Հայկայ՝ ջանայր, զի պողարեր երեսնաւո-
 ըին՝ վաթմնաւորին՝ և հարիւրաւոր կատարելութեան՝
 լինիցին. զի հարկ է ըստ Սերաքայ, բանից հանձարե-
 զաց՝ կռորդով կռել :

Եւ զի զարգարեալ է մարդս հանձարով՝ առ 'ի
 յար

յարմար գոլ 'ի զիտեւ և 'ի ճանաչել զձմ' կարելիսն ,
 ապա՝ բառքս այսոքիկք լինիցին առքանսլեան սեբնդս
 ջրն՝ նախկին ձեռքածու իմն, ոչ ունողայ թմանկանց՝
 զլեզունագիտութեւն հաստատունն աստ, և զորութի ասն-
 կայի, մինչև սորօք՝ ասն առ ասն յառաջ մասուցեալ
 առ բարձրագոյնսն՝ վարդապետն կողքն իբրև զեղծութեւն
 բառ Այծնամարին Ասայեայ, և լեզու ծանրախօսայ
 լինիցի սրտդ :

Այնչի՛ բառ թէօթիլարդասի՛ ուսումն զուսանողն՝
 յառաջ շարժէ միշտ . իսկ՝ 'ի բայ բառնիլն ուսման՝
 կասի և լքանի զիտութիւնն : Ա՛յ՛ որբան մարդ կային
 միտք հարստանայ գիտութիւն, և քաղցրանայ 'ի հմտութիս
 իմաստից, այնքան ևս առաւել բազմանայ 'ի նեւ՝ ներք
 նային իմն բաճականութիւն, որբան է տաղաւարեալ 'ի
 մարմնի, և 'ի բոլորից վայելչութից կենցաղոյս՝ 'ի յորո
 շիլն բարեւա՛ մնացիւ, նոյն լոյսն մտայ՝ զոր գտեալ էր
 ուսմամբն, ոչ թէ միայն՝ ոչ շիջանի, այլև՝ առաւել
 ևս վայել : Իսկ՝ որք զուրիկք միանգամ՝ գտան 'ի յուս-
 մանէ, հեռի ևս մտալով 'ի միւռուցմանէ ախտից, խո-
 տան և անպիտան՝ յաչս այ և մարդկան՝ համարին սր-
 դարև : Սակս որոյ՝ յազօթս հանգիստայեալ Սաղօմնն
 ինզրէ յայ առատապարզեւէ թէ՛՝ առեր ինձ գրոյոյ ա-
 թուոյ՝ զբարանակալ իմաստութիւնդ, և մի խոտան
 աւաներ զիս՝ 'ի քոյ ծառայից :

Ա՛սանգի՛ ամից ուսմանց և գիտութեաց վախճանն՝
 է մեռուցումն ախտից, ազնո՛ւտոյուցումն բարուց, և
 ամբարումն յանձին՝ առաքինութեաց . և առանց սորո՛
 համոյն գպրութիւնք՝ ընդունայն ևն, և վաստակքն՝
 սնօգուտք : Ա՛սան որոյ՝ տէր զիողինէս թէ՛՝ կրթու-
 թիւն՝ երկտասարդայ զգատութիւնէ, ծերոյ մտիթա-
 բուլթիւն, աղքատայ վարթամնութիւն, և վարթամայ
 զարդ :

Այնզի՛ սյր զարգարուն իմաստուք՝ յՅՈՒՄ զարծօ
 իւր՝ գտանի կարգաւորեալ, ք ստից ու մեմի իմաստնոյ,
 'ի տնտեսութե՛ ժիւր, 'ի շռայլութե՛ խտիր, 'ի ժլատութե՛
 Տհախ, 'ի լցուցումն պարտաւորութեց իւրոյ՝ ան
 բռնադատ, 'ի գնացս համեստ, և 'ի յՅՈՒՄ զխախտնս՝
 զգաստ : Օ ի ուսումն՝ 'ի յերկունս՝ է հանգիստ, 'ի
 գժո՛ւարութիւնս՝ խորհրդակից, 'ի ճանտարհի՛ ըն-
 հեր, 'ի միայնութե՛ տխորժ բարեկամ, 'ի ներածժուանս
 առ ան՝ ուղեկից, և 'ի միացումն ընդ նմա՝ միջնորդ :

Այր սակս՝ ըստ չափու սանոզութեն իւրոյ՝ 'ի կա
 բելի ուսմունս՝ թեւակոխեալս այս Այր, և ներակրթ-
 եալս 'ի պանծալի յառաքինութիւնս, ըզձալով ք Օ սր
 մանալոյն Պօղոսի՝ 'ի գերազանցութե՛ զօրուն սիրոյն
 բռնադատեցեալ, կամէր՝ թէ ան՝ մարդ՝ լինիցէր իբրև
 զինքն, և խնդրէր աղօթիւք՝ յապէնիազէն Այր, զի փո
 քու և մեծա՛ ոչ միայն սակա՛ք ունա՛ք, այլև՝ ամենե
 քեան՝ որք միանգամ՝ Հայկազն՝ Սերունդք թարգմո՛ւ-
 եան իցեն, լինիցէին իբրև զինքն :

Աւստի՛ ան՝ գժո՛ւարութիւնքն՝ առաջինք՝ զիւ-
 բութիւնք, լուծքն՝ քաղցունք, ծանրութիւնքն՝ թեթեք,
 և անկարելիքն՝ տալա՛նքն ի շնորհս ան՝ կարելիք
 համարեալ էին, և ծառայելն՝ սիրեցելոց համազգի եղ-
 բարցն իւրոյ՝ առանց ձանձրուե, իբրև հանդստութիւք
 մշանջենաւորք : զի զսէր հասարակաց օղտի՛ նախամե-
 ծար ընտրէր, քան զսէր զիւրութե անձինն :

Արտլ՝ ձեռնամուլս եղեալ 'ի գործ օգտակար՝ և
 բազմոց համըութիւ՛ սկսանէր ստեղծարանել զմեծաց
 գոյլութեց արժանաւոր՝ զՏեարակս հարկե որ բառից՝
 արերձարան լեզուէին Ռուսաց թարգմանաբար՝ 'ի մեք
 բարբառ :

Բայց այն՝ որ անն է շնչոց և կենդանութեց՝ հատու
 ժնքնիան անձային զօրուն, զբարեոյ և զփափազելի սեր-

ման՝ զաննախանձանդս արևօրն 'ի յանդս մտաց՝ հայկա-
 գունեացն սոհմից, ընդ անկաակած հոգմանա՛ծ որու թի՛
 Տիրազօր Սուսաստանեաց՝ Ինքնակալ Ապստերու թե՛ն
 բնակողաց, յանկարծ օրէն քարշեաց 'ի վերկոյս, բա-
 ժաներթի զվու՛մ՝ պարզ և ի ցանկացօլ՝ զվրոյ արդա-
 բու թեանն պսակին ակնկալօղ, և զվրոյ փառաց արքայ-
 ու թեանն անյազատէս սո փացօղ զՆըջանիկ Հոգին,
 'ի մեծադանձ առսքինական դործոյ լուսնս՝ ներա-
 կր թեալ 'ի մարմնոյն, և առ՝ սարա՛ն 'ի միացուցումն
 ընդ ինքեան յա՛խտենականապէս, ընկալեալ զնա՛ 'ի
 վերաց բազկաց իւրոյ՝ ըստ Յօսեայ բանին, որպէս
 գմտտանի 'ի մատին՝ ըստ Նըրդոյն, և որպէս զկնիք՝ 'ի
 վերաց սրտին իւրոյ՝ 'ի յա՛խտենական յանմահ պահ-
 պանու՛մն։ Օ՛ ի զպարտս բնու թեան՝ հատոյց, 'ի հայրե-
 նին դարձա՛ն, և 'ի փառս եմուտ յուսօլ։

Ե՛ն նոյն իսկ՝ Լ՛ծալացելուչ գործն օգտա՛նէտ՝ մնաց
 թերակատար, մինչև յաջողութեամբ՝ վերնական նա-
 խտանօրէնութեանն՝ և կն և հաս ժամանակ, յորում՝
 յետինս 'ի բանասիրաց՝ Հրամանա՛ն Իշխանապնեաց
 Տեառն Յօսեպիաց՝ Արքազան Ըրհի Եպիսկոպոսին՝
 և ամենայն հիւսիսային կողմանս եղեալ Լ՛ղգիս Հոյ
 ոյ՝ Ըստքերաշա՛նիղ Յարար թուն Ըսաջնորդին, զի-
 մեցի 'ի Ապստերապերձ՝ Մայրաքաղաքս Սանկա Պե-
 տրըբուրդ, 'ի տպու՛մն՝ Լ՛ուսաափիւս Սատնիին՝ Ընդ-
 հանրական կոչեցելոյ Գրքոյն՝ Արքոյն՝ Կերսէսի՛
 Շնորհալոյս և Տիեզերահռչակ Հոյրապետի։

Ե՛ն յայնժամ՝ նոյն Լ՛ուսա՛նօրեալ հօղի առն նոյ՝
 Պարկեշտասուն Ըգնո՛ւն հի Աննակիցն՝ Աատարինէ
 Օւքարովնացն՝ ըստ անի՛ն բարուցն իւր բերման,
 ըստ բնական սիրոյն իւրոյ՝ որ առ Հանգուցեալ այրն
 իւր՝ պահանջման, և ըստ փափաղանացն՝ որ առ բա-
 բերախտութիւնն և յառաջադիմութիւնն համասե-

բունդ աղգակցացն , 'ի Հոյկոյ յառաջատերերէլոյն , 'ի
 ինչիր մատուցել՝ զբարեօգուտ զաշխատանսն Վուսա
 հոգւոյն՝ ինչ առաջն առնէր, ցուցանելով զ'ի խորշ
 զբքաասն՝ զյբիւն անկեալ զբաւից հոյլն , և պաղա-
 տէր՝ որքան կարելին իյէ՝ 'ի լրումն հասուցանել 'ի
 մի ժողովմամբ՝ զԺերի և զանկատար մնացեալ զիզձ
 Արանելւոյն, բացայայտելով և զբարեվախճանս զիտանո
 բուծիւնն նորին՝ միբստմիտջէ, և ջանայր, զի մի մնաս-
 ցէ բազմանչոյլ ճրագն՝ ընդ գրուանսւ , և մի աղ-
 բխրն՝ կնքեալ :

Ա՛հ զի՛ ըստորում 'ի բաղում՝ ժամանակս՝ 'ի
 բազմաց երևելի անձանց՝ 'ի նոյն առաքինութեան կա
 տարելութիւնս թեակսխելոյն՝ զԱրքմանիկ Աննս՝
 զբզնալի զգրուանս՝ գովութեանց արժանի գործոցն
 անթոճեիաց , լուծեալ 'ի մօտի գանձէի , վասն որոյ՝
 ինքնոյցօժար կամօք՝ յիմոյս կողմանէ 'ի արիտուր՝ օգ-
 տակար ջանից նորին՝ հանրաշահ աշխատանացն՝ և
 արգիւնստոր վաստակոյն՝ լամյասարաս հատուցմամբ՝
 ձեռնամուխ եղէ՝ զյիր և յան զաստանդ անկեալ ըզ
 բառան հաւարել հաւատարմական զգուշութեամբ ,
 զժողովեալսն՝ 'ի մի տեար առգրել , և զգրեալսն՝ 'ի
 կարգ այբբենական՝ 'ի դիւբապէս գասնու մն որոնո-
 զաց՝ շարաբասել , գիտելով արգարե՝ թէ աշխատանք
 Վուսահոգւոյն՝ ընելոյ է 'ի յարգանս ընկալեալ ա-
 ռաւել քան զոսկի, և քան զոկանս պատուականս՝ 'ի
 յԱսու մնասէր մերօրնայնս Քանդի՛ ըստ Ամբրոսիո
 սի՛ նախկին տապն ուսանելոյ՝ ո՞չ է, եթէ ոչ՝ ազնու
 ութիւն ուսուցանալին : Ա՛հ ըստ Արքոյն Վաւթի
 Անյալթ Փիլիսոփայի , զգիրս՝ փառս ունօղ վարդա-
 պեաին՝ յօժարութեամբ ընթեոնութիւն :

Ա՛հ թէպէտ՝ սակաւութիւն տեսանի բառից 'ի
 սմին , և ոչ որպէս զայլոց մատեանս՝ յոգնախտութիւն
 կրկ

կրկնաբանութիւն կուտակեալ, բայց տղղու՝ վսեմական
 և ընախը գոլով՝ գերադասէ քան զամենայն ուսանե-
 լիսն: Այնդի սա է ճշմարտիւ՝ առաւելապէս սիրոյ
 ծնունդ, քան թէ՝ գիտութեան պտուղ. ըստ ասից
 Հրաշալի Առաքելոյն՝ Պօղոսի թէ՝ գիտութիւնն հպար-
 տացուցանէ, այլ սէր շինէ: Մանաւանդ զի՝ ըստ ա-
 ըխատոտելի՝ այն դեղն է առաւել ընտրելի՝ որոյ ծախն
 սակաւ է, և օգուտն բազում, քան զայն՝ որոյ ծախն
 բազում է, և շահաւէտութիւնն սակաւ: Եւ փոքր գո-
 լով սորին նախագոյն՝ ըստ սերման, դեռարոյս բողբոջ
 իմն երևի, բայց՝ մտադիւր ընթերցողայն՝ յապայն
 ունի ծառանալ: Օյ ըստ Արքայն՝ Աերսէսի Շնոր-
 հալոյն՝ որք շափով վերաբերին, գեր քան զչափն
 վերանան:

Վանդի որք միանգամ՝ ծայրիւ մտախն մտաց՝
 հսկին՝ ի յարդիւնաւորութիւնս քաղցրութեանց՝ փե-
 թակասարսս Տեառակիս, աներկբայ գտանեն զեր-
 կայնաւորս՝ և զամս կենաց՝ յաջմէ իւրեանց, և յա-
 հեկէ իւրեանց՝ զփառս և զմիծութիւնս՝ ըստ իմաստ-
 նոյն: Օյ ի բերանոյ իւրմէ՝ ունի բղխել զարդարու-
 թիւն՝ ուղիղ ուսուցման բառից՝ և կանոնաւոր խօ-
 սակցութեանց, զօրէնս և զորսմութիւն՝ ի լիզուի
 իւրում կրել: Ճանապարհք սորա՝ ճանապարհք բար-
 եաց, և ամենայն շաւիղք սորա՝ խողաղութիւն:

Սասն որոյ՝ և զանուէն Տեառակիս եղաք Շաւիղ
 Եղունգիտութեան:

Օյ ըստ շաւիղայն հետոյ՝ ընթացողացն յառա-
 ջադոյն՝ ունի հանել զհետեօյն ինքեան՝ ի յուղիւն
 և ի յարքունականն սրղոտոյ՝ կատարեալ իմաստից,
 պանծալի և պերճ՝ բարբառոյն Ռուսոյ:

Եւ որպէս բնաւք գիտութիւնք մեր՝ որ աստ ի
 մարմնի, են շաւիղք՝ և ձեռամբաժու նախընթացք՝
 երկ

Երկնային զխոռութեանցն, նոյնպէս և Տեառնկա ոյս՝
անձանձիք հետե ողացն է շաւիղ և հեա իմն անմնլար, ՚ի
յառաջնորդել ասնափոխ գնացիւք զպրութեան՝ առ
բարձրագայն Աւղղախոռութիւնն:

Արեմն ինդրեմ, զի ՚ի յարդիւնաւորիցն Աստուծ
նասխրութեան ձերոյ ՚ի սմանէ՝ յիշման արժանի հա-
մարեացիք:



զին զներգիտեալ սգի թառառելոս Աւր
դարտիւնս Աստուանորնսայուցի, որ է՛ Տեա
նաւան աշակերտ Տեաւն Օրասարիոյ
Ա. Ժ. Բան Արգի Եղիպտոսի և Արգի
սիք Պատրիարքի:



35103

Բարձր լինելու՝ Ազնիւ Հայտն և Պատիւն Լիցանին Որոշող,
 Համարժեցանալու պէ՛տքը՝ Գրեմնոյ՝ Պարբերաներու շարքէն:



զա՛հ. սկուզրի սկսւթի.

Ազահուծիւն. սկուզում, սկսութիւն, սկսութիւն, սկսութիւն, սկսութիւն.

Աւաւաւ. վոռն, վորոն.

Ազատ. սխորոզիւրի, իզնիւրի, սվոբոճնիւրի, վոլնիւրի.

Ազատարար. սխորոզիւ: սվոբոճնո.

Ազատել. } սխորոճում: իզրաւիւ: սպասում:
 զերճուցանել. } սվոբոճաւ. իզբաւիւ. սպասաւ.
 իրելել. }

Ազատիլ. իզրաւիւտաւ: իզբաւալիւ.

Ազատիլ. սխորոզիւրի: սվոբոճիւրի.

Ազատութիւն. սխորոզիւ: սվոբոճ.

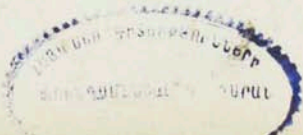
Ազատում. սխորոճիւրի: սվոբոճիւրի.

Ազա. նոցիւրի, նարոզ, նաճիւր, նարոճ.

Ազատանութիւն. սխորոզիւրի: սվոբոճիւրի.

Ազատարարի. իզրաւիւրի: սվոբոճիւրի.

Ա.Զ



Ազգեալ . Վոզվեչեննրի : **ВОЗВѢЩЕННЫЙ.**

Ազգել . } Վոզվեչչատ : Վոզվեստիտ : Վոզվեստվո-
զեկուցանել . } վատ : ու վեչչալատ : **ВОЗВѢЩАТЬ . ВОЗ-**
ВѢСПИИТЬ . ВОЗВѢСПИОВАТЬ . УВѢЩАВАТЬ .

Ազգեցուծի . } Վոզվեսչենիե : **ВОЗВѢЩЕНИЕ .**
զեկուցումն . }

Ազգեցուցանել . ու վեչչալատ : **УВѢЩАВАТЬ .**

Ազգեցուցիչ . Վոզվեստիտել : **ВОЗВѢСПИТЕЛЬ .**

Ազգումն . ու վեչչանիե : **УВѢЩАНИЕ .**

Ազգող . ու վեչչատել : **УВѢЩАТЕЛЬ .**

Ազն . նացիեա : **НАЦІЯ .**

Ալեորուծիւն . ստառօստ : **СПАРОСТЬ .**

Ալւր . մուկա : **МУКА .**

Ալբ . վոնա : բուրեա : **ВОЛНА . БУРЯ .**

Ածական . պրիւաղատելի : **ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЙ .**

Ածել . նալիտ : **НАЛИТЬ .**

Ածելի . բրիալա : **БРИГА .**

Ահանասեա . օչեվիդեց : **ОЧЕВИДЕЦЪ .**

Ահանջ . ուխօ : **УХО .**

Ահն . } օհօ : դաղ : **ОКО . ГЛАЗЪ .**
աչք . }

Ահներե . օչեվիդեո : **ОЧЕВИДНО .**

Ահնկալուծիւն . օտիւանիե : ու պօլանիե : **ОЖИДАНИЕ .**
УПОВАНИЕ .

Ահնունիլ . օտիւատ : ու պօլատ : **ОЖИДАТЬ . УПОВАТЬ .**

ԱՏ . ըստրախ : **СПРАХЪ .**

ԱՏաւ . վօտ : **ВОИТЬ .**

- Ահադին. ըստրաշնրի՛ն: спрашный,
 Ահաճասիկ. լօդ: вопіѳ.
 Ահաճոր. }
 ահեղ. } ստրաշնրի՛ն: спрашный.
 Աղ. սօլ: соль.
 Աղալ. մօլօդ: молошѳ.
 Աղախին. սըռժանկա: служанка.
 Աղաղակ. լօսկլիցանիև: կրիկ, լօսլ: восклицаніе.
 крикѳ. вопль.
 Աղաղակել. զակրիչատ, լօսլիբատ: закричапѳ. вопі-
 япѳ.
 Աղաղակեմ. լօսկլիցանիռև: կրիչոռև: լօսլիռև: воскуи-
 цаю. кричу. вопію.
 Աղաշանք. պռօշենիև: прошеніе.
 Աղաչիլ. պրօսիտ: մօլիտ: просишѳ. молишѳ.
 Աղաճին. պօլոք: голубѳ.
 Աղբէլք. իսոչնիկ: исшочникѳ.
 Աղի. սօլենրի: соленый.
 Աղիք. կիշիկ: кишки.
 Աղրիպ. մե ընիցա: мельница.
 Աղոճես. իսիցա: лисица.
 Աղոճեսենի. իսիի, լիսիչի: лисій, лисичій.
 Աղոճրատկ. լիակա: լիսիչկա: լիսինկա: лиска. лисичка.
 лисинка.
 Աղքատ. նիշ չիի, ուրօղիի: нищій, убогій.
 Աղքատութիւն. նիշչեսա, нищеша.

Աղօթել . } մօղխաւ մօղխուհաւ : МОЛИТЬСЯ, МОЛИТСЯ.
մաղթել . }

Աղօթք . մօղխալա : МОЛИШВА.

Անպարել . } պօտորօրիտահա : պօսպի շիտ : ПОПОРО-
վուծալ . } ПИНСЯ. ПОСЛЕШИТЬ.
վարկաշէլ . }
երպել . }

Անպարուսն . } տօրօրիօտ : պօսպի շինիկ : ПОРОП-
վարկաղուսն . } ЛИВОСНЬ. ПОСПЕШЕНІЕ.

Ասու . խրեաշէ : ХРЯЦЬ .

Ասաւէոր . } խրեաշէ վարի : ХРЯЦЕВАТЫЙ.
ասաւայ . }

Աեղու ցանել . վօղաշատ : ВОЗРАЩАТЬ .

Աել . վօղաշատատ : ВОЗРАСТАТЬ .

Ալ . } զօտ : ГОДЪ.
տարի . }

Անան . լետօ : ЛѢТО .

Անանային . լեւերի : ЛѢПНЫЙ .

Արարիչա . նեչեսպիվրի : НЕЧЕСПИВЫЙ .

Արարչաբար . նեչեսպիօ : НЕЧЕСПИВО .

Արարչաել . նեչեսպիօլատ : НЕЧЕСПИВОВАТЬ .

Արարչուծիւն . նեչեսպիկ : НЕЧЕСПІЕ .

Արարչօրէն . նեչեսպիօ : НЕЧЕСПИВО .

Արատանել . օրվինատ : ОБВИНЯТЬ .

Արիծ . նեպօրօշերի : НЕПОРОЧНЫЙ .

Արիծուծիւն . նեպօրօշօտ : НЕПОРОЧНОСТЬ .

Արիւ . նառօտ : НАРОДЪ .

- Ա՛րողջ. } սեւըի: ЦѢЛЫЙ.
ողջոյն.
- Ա՛մհհի. լիուարի: ЛЮШЫЙ.
- Ա՛մնախոնարհ. սօկօրնեի: ПОКОРНЕЙШІЙ.
- Ա՛մնա՛պալ. վսեղերթխաի: ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ.
- Ա՛մնակատար. վսեսովերչննրի: ВСЕСОВЕРШЕННЫЙ.
- Ա՛մնակարող. վսեմօղուչի: ВСЕМОГУЩІЙ.
- Ա՛մնամարութ. սրեչիսարի: ПРЕЧИСЛЫЙ.
- Ա՛մնայն. վսեա: վ՛ս: ВСЯ. ВЕСЬ.
- Ա՛մնասպարիւ. վսեչեսանրի: ВСЕЧЕСТНЫЙ.
- Ա՛մնասուրբ. վսեսփետարի: ВСЕСВЯТЫЙ.
- Ա՛մնեկին. վսեաչեսկի: ВСЯЧЕСКІЙ.
- Ա՛մնեբջանիկ. սրեբրաթեհնրի: ПРЕБЛАЖЕННЫЙ.
- Ա՛մնողորմ. վսեմիլօսաիվրի: ВСЕМИЛСПИВЫЙ.
- Ա՛փս. մսեսոց: ПѢСЯЦЬ.
- Ա՛լուժի. բեղալօսաիլօ: բեղալօղիե: БЕЗПЛОДСИВО,
безплодіе.
- Ա՛մորճիբ. մուղօ: МУДО.
- Ա՛մուլ. } նեպլօղնրի: բեղալօղնրի: НЕПЛОДНЫЙ.
անպառուղ. } БСЗПЛОДНЫЙ.
- Ա՛մուսնուժիւն. } սուպրուժեսիտլօ: СУПРУЖЕСИВО.
սրակ.
- Ա՛մապան. } մսեսաչնրի: МѢСЯЧНЫЙ.
ամսանր.
- Ա՛րուժիւն. ուկրիպլեհի: УКРЕПЛЕНІЕ.
- Ա՛օժիւսմ. ստիղլիլրի: СПЫДЛИВЫЙ.
- Ա՛օժիւսմուժիւն. րստիղլիլօստ: СПЫДЛИВОСТЬ.

Այդէ. վնօդրաւնօրի սատ: виноградной садъ.

Այդ. էսօ: ешо.

Այժմ.

արդ.

սյժօրկ.

արդէն.

նինէ: нынѣ.

Այլ.

բայ.

նօ: но.

Այլակերպել. } պրեօրրաղիտ: պրեօրրաժատ: преоб-
 փակակերպել. } разишь. преобразать.

Այն. տօտ: пошѣ.

Այնպէս.

այդպէս.

այսպէս.

դաք: такъ.

Այո. դա: да.

Այսուհետեւ. օտնինէ: վարեդ: опнынѣ. впрѣдъ.

Այսր. սիուդա: сюда.

Այսքան. ստօղօ: столько.

Այսքանիցս. ստօղօ և աղ: столько разъ.

Այօր.

սերկ.

սեղօսնեատ: сегодня.

Այտի. օտաղդա: опшуда.

Այր. մուժ: мужѣ.

Այրի. վեօլա: վեօլլղա: вдова. вдовица.

Այրիւթիւն. վեօլատլօ: вдовснво.

Այրուկ. շեղօլիչիկ: человекѣ.

Այտանել. պօսեալտ: պօսեչատ: посѣшншь. посѣ-
 шать.

Ահադան. } պօղդնո: պօղդօ: ПОЗДНО, ПОЗДО,
յուշիկ.

Ահախնունի. նեօժիդանի: НЕОЖИДАЕМЫЙ.

Ահադ. նե սօլենի: НЕСОЛЕННЫЙ.

Ահաօթ. նե սաիդենի: НЕСИДНЫЙ.

Ահապահան. նե տլենի: НЕПЛЕННЫЙ.

Ահապատահան. } պուսպինիկ, պուսպինօժիպիկ,
Ճիսաճր. } ПУСПЫННИКЪ. ПУСПЫНОЖИПЕЛЬ.

Ահապատանալ. բուսանա: ПУСПЕНЬ.

Ահանի. նե սկադանի: НЕСКАЗАННЫЙ.

Ահանձ. բե դրօժի: БЕЗБОЖНЫЙ.

Ահանձութիւն. բե դրօժի: БЕЗБОЖІЕ.

Ահարդեւ. օպրօժերդատ: ОПРОВѢРГАТЬ.

Ահարդարադատուի. նե բրաջօուդի: НЕПРАВОСУДІЕ.

Ահարժան. նե դօստօլի: НЕДОСПОЙНЫЙ.

Ահարժանարար. նե դօստօլնօ: НЕДОСПОЙНО.

Ահարժանուի. նե դօստօլնաւօ: НЕДОСПОЙНСИВО.

Ահարի. }
անկորոժ. } նե խարաբի: НЕХРАБРЫЙ.
կնատ.

Ահարիուի. }
անկորոժուի. } նե խարաբօստ: НЕХРАБРОСТЬ.
կնատութի.

Ահարիւն. բե դրօժի: БЕЗКРОВНЫЙ.

Ահարմատ. բե դիօրենի: БЕЗКОРЕННЫЙ.

Ահրաժան. նե սաղեիենի: НЕРАЗДЕЛЕННЫЙ.

Ահրաժանի. նե սաղեիի: НЕРАЗДЕЛИМЫЙ.

Ահրաճահանուի. նե դօստատօկ: НЕДОСПАНОКЪ.

Անբժշկելի. նեխցելիքի. неизлѣлимый.

Անգիտելի. նեպօղնալանմի. непознаваемый.

Անդադար. }
միշտ. } նեպրեստաննի: բեզպրեստաննի: пе-
յաւէա. } преспанный. безпреспанный.
հանապազ. }

Անդադարապէս. } նեպրեստաննօ: պեզպրեստաննօ:
յաւէեժարար. } непрестанно. безпрестанно.

Անդամ. }
յօշ. } չէն. членъ.

Անդատապարտ. նեօսուժեհեննի. неосужденный.

Անդր. տուղա. пуда.

Անդրարերել. պերեհնօսիտ: иереносить.

Անդրագոյափոխուլթի. պրեսուշեօտիլենիք: пресу-
щеснвлєнїє.

Անդրադարձ. իղալմիքի. взаимный.

Անդրադարձուլթի. իղալմիօստ: взаимность.

Անդրանիկ. պերլօուօժեհեննի. перворожденный.

Անդրանիկուլթի. պերլօուօժեհիլիք: перворождение.

Անդրատնկել. պրեսադիտ: пересадишь.

Անդրէն. վարիչնօ: впорично.

Անել. }
առնել. } դելատ: дѣлашь.

Անեղձ. նեալեհեննի. неплѣнный.

Աներ. տեստ: шесть.

Աներեւոյթ . }
 անորոշական . } նեօպրեդելեննրի: նեվիդելիբի: нео-
 սնբայորոշակն . } предѣленны. невидимый.

Աներեւոյթաբար . նեվիդելիսօ: невидимо.

Աներկբայ . նեօմիտեխնրի: несомнительный.

Աներկիւղ . բեզբօտազնննրի: безбоязненный.

Անզգուշաբար . նեօստորոժնօ: неоспорожно.

Անզգուշութիւն . նեօստորոժնօստ: неоспорожность.

Անլինին . նեխալիտաննրի: неиспытанный.

Անզօր . բեզսիլնրի: безсиленный.

Անթաղ . նեպօղրեմեննրի: непогребенный.

Անթիւն . բեզչիսլեննրի: безчисленный.

Անթլիատ . նեօբռեզաննրի: необрезанный.

Անթլիատութիւն . նեօբռեզանիւ: необрезаніе.

Անժամանակ . բեզվիմեննրի: безврѣменный.

Անժամանակաբար . բեզվրեմեննօ: безврѣменно

Անժուժկալութիւն . նեվօզդերժանիւ: невоздержаніе

Անիմանալի . նեպօնեատնրի: նեպօլնալաեմիբի: непон-
 япный. непознаваемый.

Անիսի . նեիզվեստնրի: неизвѣстный.

Անլոճայ . նեօսլոճիլննրի: неумовенный.

Անլուր . նեսլիխաննրի: неслыханный.

Անծանօթ . նեզնալօմիբի: незнакомый.

Անկայ . ետ ուրալ: я упаль.

Անկայուն . նետվերդրի: նեպօստօաննրի: нетвердый.
 непосидянный.

Ահկայունութիւն. նեպօստօտանաստօ. неоспоянство.

Ահկանիլ. ուրաստ: ուպօդատ. упасшь. упадась.

Ահկանիմ. ուպօդատիու. упадаю.

Ահկատար. նեպօլիւրչեննրի. несовершенный.

Ահկար. }
անլօր. } ընդսիլնրի սլարրի: նեմօչնրի. безсиленный.
տկար. } слабый. немощный.

Ահկարդ. } նեպօրետօչնրի նեպրապիլնրի. напоря.
անկանոն. } дочный. неправилный.

Ահկարելի. նեյօզմօժնրի. невозможный.

Ահկարելութիւն. նեյօզմօժնօտ. невозможность.

Ահկարծ. }
անակնունհիլի. } նեչանաննրի. нечаянный.

Ահկարծօրէն. }
անակնունհլարար. } նեչանաննօ. нечаянно.

Ահկարօտ. }
հարուստ. } բօղատրի. богатый.

Ահկարօտիցս. }
հարատապէս. } բօղատօ. богато.

Ահկեպց. ուպօդու. упаду.

Ահկիւր. ուպօդատի. упадай.

Ահկումն. պատենիկ. падение.

Ահհաճից. նեպօղօղնրի. неугодный.

Ահհաճիցութիւն. նեպօղօղնօտ. неугодность.

Ահհամբիւր. նետերպելիւրի. неперпеливый.

Ահհանդիւստ. ընդպօղօյնրի. безпokoйный.

Ահա հանդատացող ցանկեր. որի զարթոթում. **обезпокойшь,**

Ահա ս. ներարկատու պնդի. **неприспунный.**

Ահա ստատ. ներպատեաննրի. ներալերդերի. **непостоянный. непервый.**

Ահա ստատիկոս. ներպատեաննո. ներալերդո. **непостоянно. непердо.**

Ահա ստատուի. ներպատեաննուի. **непостоянство.**

Ահա ճանապարհ. }
անհաճաների. } ներլերթեաղնրի. **невероятный.**
անհաճատարի. }

Ահա ճանապարհ. ներալերի. **неравный.**

Ահա ճանապարհ թիւն. ներալերուի. ներալերնուի. **неравнось. неравенство.**

Ահա ճանապարհ. }
անհաճաների. } ներլերթեաղնրի. **невероятный.**
անհաճանապարհ. }

Ահա ճանապարհիմ. ներլերնրի. **неверный.**

Ահա ճանապարհ թիւն. ներլերուի. **неверство.**

Ահա հետե երի. ներպողաժաեիմրի. **неподражаемый.**

Ահա մուտ. }
անտեղիակ. } ներխոլուսնրի. **неискусный.**

Ահա մուտ թիւն. ներխոլուստուի. **неискусство.**

Ահա ճանապարհ. }
անճանապարհ. } սամօխուլուլ. **самохвалъ.**

Ահա ճանապարհ թիւն. }
անճանապարհնրի. } սամօխուլուլուի. **самохвалство.**

Անճրե. դօժդ: ДОЖДЬ.

Անճրե ալիր. }
 անճրե ուտ. } դօժդ լիլիլի: ДОЖДЛИВЫЙ.
 անճրե պին. }

Անճանոչ. նեղնանիլի: НЕЗНАЕМЫЙ.

Անճառարար. նեկող լաղօլաննօ: НЕИЗГЛАГОЛАННО.

Անճանելի. նեկրեչեննրի: НЕИЗРЕЧЕННЫЙ.

Անճարմին. բեղանելանրի: БЕЗПЛЕСНЫЙ.

Անճարուբ. նեչիտարի: НЕЧИСТЫЙ.

Անճարրապէս. նեչիտօ: НЕЧИСТО.

Անճարրու թիւն. նեչիտօտա: НЕЧИСТОТА.

Անճկնելի. }
 անբաժանելի. } նեպաղեղիլի: НЕРАЗДЕЛИМЫЙ.

Անճկ. }
 անպարտ. } նեվիննրի: НЕВИННЫЙ.

Անճկղու թիւն. }
 անպարտու թի. } նեվինօտա: НЕВНОСТЬ.

Անկիտ. }
 անխել. } բեղումնրի: БЕЗУМНЫЙ.

Անճոռ թիւն. բեղումի: БЕЗУМІЕ.

Անճորուս. բեղբորղրի: БЕЗБОРОДЫЙ.

Անյաղ. նենասիտնրի: НЕНАСЫПНЫЙ.

Անյաղենալի. նենասիտիլի: НЕНАСЫПИМЫЙ.

Անյոս. բեղնաղեթնրի: БЕЗНАДЕЖНЫЙ.

Անչէջ. }
 անչիջանելի. } նեուղաիլի: НЕУГАСИМЫЙ.

- Բնողորմ . նեմխլօսերդնրի . немилосердный .
 Բնողորմաբար . նեմխլօսերդնօ . немилосердно .
 Բնողորմութիւն . նեմխլօսերդիւ . немилосердіе .
 Բնողջացուցանելի . } ներդրելի . неизъѣлимый .
 անբժշկելի .
 Բնօսկր . բեզկօսանրի . безкошпный .
 Բնորոշ . } նեռազդեւելննրի . неразделенный .
 անբաժան .
 Բնոճանել . նազիլտա . называть .
 Բնոճանեմ . նազիլտա . называю .
 Բնուն . իմեա . имя .
 Բնուսումն . նեուչենրի . неученый .
 Բնչափ . բեզմէրնրի . безмѣрный .
 Բնպատիժ . նենակազաննրի . неказанный .
 Բնպատիւ . նեչեստանրի . нечеспный .
 Բնպատմիւ . նեսկազաննրի . неказанный .
 Բնպատրաստ . նեղօտօյրի . неготовый .
 Բնպարտ . նեպօլիննրի . неповинный .
 Բնպիտան . նեղօղնրի . негодный .
 Բնպիտանութիւն . նեղօղնօտ . негодность .
 Բնպղերդ . ներինիլրի . неѣнивый .
 Բնպղերդաբար . ներենօտնօ . неѣноспно .
 Բնպտուղ . բեզպլօղնրի . безплодный .
 Բնջատել . բազդեւեա . разделять .
 Բնօսալ . պրիսլուչիլտա . прислушивать .
 Բնօրր . նօրրիչնրի . նօրրիկնօլեննրի . необычный .
 необыкновенный .

Անստեղծ. նկատողանհրի. несозданный.

Անատոյգ. } նեպրաւիւղների. неправедный.
անհակ.

Անվախ. } նեբօեաղլիւրի. небоязливый.
աներկիւղ.

Անտեսանելի. նեվիդիւրի. невидимый.

Անտի. } օտտուղա. опшуда.
անտուտ.

Անցանել. պրեստուպիտ. պերեսուդիտ. пресупитиъ.
переходишь.

Անցանոր. պրեսուդեաչի. преходящий.

Անցանորութիւն. պրեստուպիտիւն. пресупление.

Անցեալ. պրօշեղչի. прошедший.

Անփառ. } նեսլաւիւրի. неславный.
անփառացի.

Անփոփօխ. նեպրեմենի. неперемный.

Անքնաբար. նեխապիտաննօ. неиспытанно.

Անքններլի. } նեխապիտիւնիւրի. неиспытываемый.
անքնին.

Անօգնական. բեղաւօճչի. безпомощный.

Անօթ. սօուղ. сосудъ.

Անօրէն. բեզապօնի. беззаконный.

Անօրինաբար. բեզապօննօ. беззаконно.

Աշխատանք. տրուղա. шруда.

Աշխատասէր. տրուղօլիուրիւրի. шрудолобивый.

Աշխատանքաբար. տրուղօլիուրիւրիւրի. шрудолобиво.

Աշխատել. տրուղիտեսա. шрудитися.

Բշխատեցուցանել. արուդիտ: ПРУДИТЬ

Բշխարուի. վօւլ: ВОПЬ.

Բշնանային. օսեննրի: ОСЕННЫЙ

Բշուհ. օսեն: ОСЕНЬ.

Բչիկ. զլազօկ: ГЛАЗОКЪ.

Բչոց. օչի: ОЧКИ.

Բչք. զլազա: ГЛАЗА.

Բւր. պօւղիդի: ПОСЛѢДИ.

Բւրշխարել. պօկանտանա: ПОКАЯНЬСЯ.

Բւրշխարողական. պօկանաննրի: ПОКАЯННЫЙ.

Բւրշխարութիւն. պօկանանի: ПОКАЯНІЕ.

Բւրշխարող. պօկանանիկ: ПОКАЯНИКЪ.

Բւրանի. բուդուչի: БУДУЩІЙ.

Բւրացուցուի. դօկազատելալօ: ДОКАЗАТЕЛЬСТВО.

Բւչիմ. իդուլիալեսա: ИЗУМЛЯЮСЯ.

Բւստամբիլ. բունտօլաա: БУНПОВАПЬ.

Բւրեցուցանել. սպասիտ: СПАСИТЬ.

Բւրիլ.

զերծանիլ. } իդրալիտահա: սպասիտանա: ИЗБАВИНЬСЯ.

ազատիլ. } СПАСИНЬСЯ.

Բւ.

ի. } կը: КЪ.

ցը.

դէսի. }

Բւանճնապէս. օօրնօ: ОСОБНО.

Բւաջանորութիւն. պրեալօժենիկ: ПРЕЛОЖЕНІЕ.

Բւաջի. պրեդ: ПРЕДЪ.

Աւաջնորդ. վօժ դ: պրեդ վօդիտել: вождь. предводи-
тель.

Աւաջնորդել. վերատի: վօդիտ: вестни. водишь.

Աւաջնորդումն. վեդեանի: ведение.

Աւատ. } Ընդդարել: իզօրելիւրել: щедрый.
առատասիրտ. } ИЗОБИЛНЫЙ.

Աւատարար. } իզօրելիո: ИЗОБМЛНО.
լիտպէս.

Աւատածեան. սօդատլիլըլի: подапливый.

Աւատածեանութի. սօդատլիլօտ: подапливость.

Աւատանալ. } իզօրելիլատ: ИЗОБИЛОВАТЬ.
լիանալ.

Աւատարտութիւն. շնդրօտ: щедрость.

Աւատարտութեանել. իզօրելիլատ: ИЗОБИЛОВАТЬ.

Աւատութիւն. }
առատասիրտութի. } շնդրօտ: իզօրելիել: щедрость.
դթածութիւն. } ИЗОБИЛІЕ.

Աւատրել. } օտդատ: ОПДАТЬ.
ընձեռել.

Աւատորէն. իզօրելիո: շնդրօ: ИЗОБИЛНО. щедро.

Աւաւել. բօլշե: больше.

Աւաւելանամ. }
յաւելանամ. } պրիբավիլիտիուելա: ումնօժաիուելա:
բազմանամ. } прибавляюся. умножаюсь.

Աւաւելուլ. ումնօժատ: ումնօժիտ: умножать. умно-
жить.

Աւաւելում. ումնօժաիուելա: умножаюсь.

Աւանդութիւն. } պրեիւստոզատիւ: ПРЕВОСКОДСИВО.
 գերազանցութիւն.

Աւարել. } պօսիլատ: ПОСЫЛАТЬ.
 յըղել.

Աւարելութիւն. ապօստօլատիւ: ապօստօլատիւ: АПОСТОЛ-
 СИВО. ПОСОЛСИВО.

Աւարինի: բարոջեատիւրի: գօրրօղեանել: БЛАГОЧЕ-
 ШИВЫЙ. ДОБРОДЕШЕЛЬ.

Աւարինութիւն. բարոջեատիւն: БЛАГОЧЕСТИЕ.

Աւարումն. պօսլանիւն: ПОСЛАНИЕ.

Աժամայն. } դօաչատ: յըմիղ: ПОПЧАСЬ. ВМИГЬ.
 լաղվողակի.

Ահաարակ. օրջիւի: ОБЩЕЙ.

Աձայնել. } պրեղիլատ: լօսկլեցատ: ПРИЗЫВАТЬ,
 կոչել. } ВОСКЛИЦАТЬ.

Անեմ. գերախոս: ДЪЛАЮ.

Անուլ. յգեատ: ВЗЯТЬ.

Աողջ. գորօլիւրի: ЗДОРОВЫЙ.

Աողջանալ. յիղգորօլիլատ: յիղգորօլլատ: ВЫЗДОРОВ-
 ЛЬВАТЬ. ВЫЗДОРОВИТЬ.

Աողջանամ. յիղգորօլլիլախոս: ВЫЗДОРОВЛИВАЮ.

Աողջացայ. յիղգորօլիւլ: ВЫЗДОРОВЕЛЪ.

Աողջացայց. յիղգորօլիւն: ВЫЗДОРОВЛЮ.

Աողջացիւր. յիղգորօլլիլօրի: ВЫЗДОРОВЛИВАЙ.

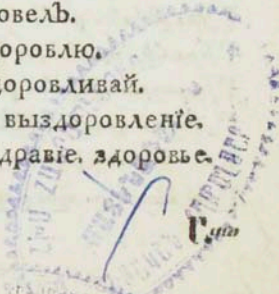
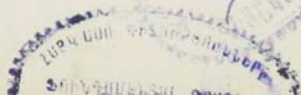
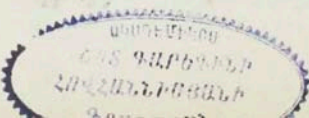
Աողջացուցումն. յիղգորօլլիւնիւն: ВЫЗДОРОВЛЕНИЕ.

Աողջութիւն. գորալիւն: գորօլիւ: ЗДРАВИЕ. ЗДОРОВЬЕ.

Ատի. սկաղիլախի: СКАЗЫВАЙ.

3241

5242



Բասցի. եա սկազիվալ. я сказывалъ.

Բասցից. սկաժու. բուդու սկազիվատ. սասնու սկազիվատ. скажу, буду сказывать, стану сказывать.

Բսել. սկազիվատ. сказывать.

Բսեմ. սկազիվաթու. сказываю.

Բսա. ըզսեա. здѣсь.

Բստերզբան. զվեզբուլետ. звѣздочепъ.

Բստի. } օտսիուտատ. օտսելե. отсюда. отсель.
սատուտ.

Բստիճան. ստեփեն. степень.

ԲՅ. բոլ. богъ.

ԲՅաժին. բոլորուիցա. Богородица.

ԲՅամայր. բոլումատեր. Богоматерь.

ԲՅամայրական. բոլումատերնի. Богоматерній.

ԲՅայցանուժիւն. բոլոեալենի. Богоявление.

ԲՅային. բոժեստիւննրի. божественный.

ԲՅապարդե. բոլորարենի. Богодарение.

ԲՅասէր. բոլօլիուբեց. բոլօլիուբիլըրի. Боголюбецъ,
Боголюбивый.

ԲՅընտիր. բոլօլըբաննրի. Богоизбранный.

ԲՅուժիւն. բոժեստիւ. божество.

ԲՅուհի. բոլինեա. богиня.

ԲՅպաշտուժիւն. բոլօլեստիե. богочестіе.

Բտամն. զուբ. зубъ.

Բտամնատ. բեղբուրրի. беззубый.

Բտամնաճոր. զուբչատրի. зубчатый.

- Ատել . նենալիդիտ : ненавидишь .
 Ատելի . նենալիտանիլի : ненавистный .
 Ատելու թիւն . նենալիտ : ненависть .
 Ատուլ . նենալիտիլիլի . նենալիդեաչիլի : ненавистли
 вый . ненавидящій .
 Արա . դելաի : дѣлай .
 Արադ . սիորիլի : արովօնիլի : скорый . проворный .
 Արադապիս . սիորօ : արովօնօ : скоро . проворно .
 Արադել . սպելիտ : спешить .
 Արադու թիւն . սիորօտ : արովօնօտ : արովօնրատիլօ :
 скорость . проворность . проворство .
 Արածել . պիտի : паспи .
 Արական . մուժեակիլի : мужескій .
 Արարի . եա զդելալ : я здѣлалъ .
 Արարից . զդելալու : բուդու դելատ : здѣлаю . буду
 дѣлать .
 Արբ . պիլի : пей .
 Արբեալ . պիանիլի : пьяный .
 Արբեալ թիւն . պիանիտիլօ : пьянство .
 Արբից . պիանիլից . пьяницъ .
 Արբի . եա պիլ : я пилъ .
 Արբից . բուդու պիտ : буду пить .
 Արբուցանել . նապօտ : напоить .
 Արգանտ . չրեվօ : чрево .
 Արգելուլ . զապրեդիտ : պրեպրեատիտիլօլատ : запре
 нишь . препяиспвовашъ .
 Արգելում . զապրեչալու : պրեպրեատիլուլու : за
 прецаю . препяиспвую .

Արդեւուտի զարբեշենիկ, заграженіе.

Արդ. նընե, нынѣ.

Արդար. } սրալեղների սարալեղիլիլի. праведный.
իրաւ. } справедливыи.

Արդարադատութի. սրալուսուղիկ, правосудіе.

Արդարաբօս. սրալիլիլիլի. правдивый.

Արդարապէս. } սարալեղիլիլիլի: սրալեղեօ: справед-
իրաւաբար. } ливо. праведно.

Արդարութի. } սարալեւտիլիլիլիլի: սրալիլի: справед-
իրաւունք. } ливоспъ. правда.

Արդարեւ. } լիսողիննու: կօնեղեօ: воиспінну.
արդեօք. } конечно.

Արեգակն. սօլնցե, солнце.

Արեգակնային. սօլնեղների, солнечный.

Արենաիլից. եղինօկրօյների, единокровный.

Արեւլք. լուսօկ, воспокѣ.

Արեւլային. լուսօղների, воспочный.

Արեւմտք. զապատ, западѣ.

Արեւմտային. զապատների, западный.

Արժնարար. } դրեպօ: բօղբօ: презво. бодро.
դգաստարար. }

Արժանաւ. սրօրուժատիւտ: սրօրուտիտիւտ: про-
бужаиця. пробудишя.

Արժնութիւն. բդենիկ, бденіе.

Արժուն. }
դոճարժուն. } բօղբի, бодрый.
սգաստ.

Արժանահատ. դօստօլիկների, достоуверный.

Արժանաւորել . ուղօստօրիվատ, удоспоивашь.

Արժանաւորում . ուղօստօրիվտիու, удоспоиваю.

Արժանաւորութիւն . դօստօրինատլօ, доспоинство.

Արժանի . } դօստօրինըի, доспоинный.

Արի . } վատան, вспань.

Արի . } մուժեկատլինըի, мужеспвенный.

Արիարար . } մուժեկատլենօ, мужеспвенно.

Արիութի . } մուժեկատլօ, мужеспво.

Արիւն . կրօւլ, кровь.

Արիւնահեղ . կրօլօւրօրիկց, кровопроліець.

Արիւնահեղութի . կրօլօւրօրիտիե, кровопролипіе.

Արիւնային . կրօւլայըի, кровавый.

Արիւնարբու . կրօլօւրիլցա, кровопійца.

Արծաթ . սերերբօ, серебро.

Արծաթադործ . սերերբենիկ, серебряникь.

Արծաթեղէն . սերերբենըի, серебряный.

Արծաթսիրութի . } սերերբօլիուրիե, иеребролюбіе.

Արկանել . բրօսատ, бросашь.

Արհեստ . խուղօժեսդլօ . ևեմեսլօ, художество, ремесло.

Արհեստաւոր. խուղօթնիկ, ևեմեօլնիկ, художникъ,
ремесленикъ.

Արձակիւ . օտպուստիտ : օппуспимъ.

Արձակուլթիւն . } սլօրօղտ : свобода.
Համարձակուլի . }

Արձակումն . } ևազրե շնիկ : օտրե շնիկ : разрешение,
լուծումն . } օпрешение.

Արճիճ : սլինից, свинецъ.

Արճճեաց . սլինցօլթի : свинцовый.

Արմատ . կօրեն : корень.

Արմատախլիւ . խկօրենիտ : искоренитъ.

Արմատանալ . օկօրենիտսեա : վկօրենիտսեա : օкоре-
нился, вкоренился.

Արմաւ . ֆինիկ : финикъ.

Արմաւենի . ֆինիկօլօբ դերեիլօ : финиковое дерево.

Արմունի . լօկօտ . локоть.

Արուճադիտուլթիւն . մնեթելօթատիլօ : мужеложство.

Արջ . մեդվեդ : медвѣдь.

Արջային . մեդվեթիլի : медвѣжий.

Արտարարական . } իզվինիտեւնրի : извинительный,
անմեղադրական . }

Արտարարել . } իզվինիտ : извинить.
անմեղացուցանել . }

Արտարարելի . } իզվինեաեմիլի : извиняемый.
անմեղադրելի . }

- Արտաբասրու թիւ. } Եղ վինիտան շո: ИЗВИНИТЕЛЬНО.
անմեղադրու թիւ.
- Արտաբասրումն. } Եղ վինենիտ: ИЗВИНЕНИЕ.
անմեղադրու թիւ.
- Արտաբասրող. } Եղ վինիտել: ИЗВИНИТЕЛЬ.
անմեղադիր.
- Արտաբերել. պրօիչնեստ: պրօիղվողիտ: произнесъ.
производишь.
- Արտասուէիլ. սլեզիտ: слезишь.
- Արտաքսել. իղղնեստ: վրիղոնեստ: ИЗГОНЯТЬ.
ВЫГОНЯТЬ.
- Արտաքսումն. իղղնանիտ: ИЗГНАНИЕ.
- Արքայ. ցար. царь.
- Արքայարան. ցարակիտ: царскіе.
- Արքայու թիւն. ցարապօ: царство.
- Արքուհի. } ցարիցտ: царица.
Թագուհի.
- Արքունի. } ցարակիլ: царскій.
արքայական.
- Աճաղ. պեսօկ: песокъ.
- Աճաղատ. պեշանքի: пещаный.
- Աճանդել. պրիդատ: придашь.
- Աճանդու թիւն. պրիդանիտ: приданіе.
- Աճար. կօրրիտ: корысь.
- Աճարակել. } օկօնչատ: окончашъ.
եղիբել.

ԲՆԵԼՐՐԳԱՊԱՀԱՄ. սուեվիբնրի: суетвѣрный.

ԲՆԵԼՐՐԳԱՊԱՀԱՄԸԹԻԼԵՆ. սուեվերիե: суетвѣрїе.

ԲՆԵՄԱՐԱՆՎԱՆ. եվանկեբկիրի: евангелскїй.

ԲՆԵՄԱՐԱՆԵԼ. բլաղօվեստիա: благовѣспїишь.

ԲՆԵՄԵԼ. լօվլեստիա: բլաղօվեստլօլաա: возвѣспїишь.
благовѣспивовать.

ԲՆԵՄԵՔ. բլաղօվեստիե: благовѣспїе.

ԲՆԵՄՈՒՄՆ. բլաղօվեչննիե: благовѣщенїе.

ԲՆԵՄՈՂ. բլաղօվեստիաեԼ, բլաղօվեսանիկ: благо-
вѣспїишель. благовѣспникѣ.

ԲՆԵՐԵԼ. ըսաղուշաա: разрушашь.



ԲԱԳՄԱՄԱՐԳ. } մնօղօնառօնրի: մնօղօրիւանրի:
մարգաշաա: } многонародный. многолюдный.

ԲԱԳՄԱՂԻՄԱՄ. մնօղօարուդնրի: многопрудный.

ԲԱԳՄԱՊԱՄԻԿ. մնօղօաղլիչնրի: многоразличный.

ԲԱԳՄԱՅՈՒՄՆ. ումնօթենիե: умноженїе.

ԲԱԳՄԱՅՈՒՄՆԵԼ. }
բազմադատկեԼ. } ումնօթաա: умножашь.
առաճեղուԼ. }

ԲԱԳՄԱՆՐԱԿԱՆ. մնօթեստլեննրի: множеспвенный.

ԲԱԳՄԻՅՍ. մնօթօդրի: многожды.

ԲԱԳՈՒՄՆՈՂԻՐՈՎ. մնօղօմիլօստիլ: многомилоспїиѣ.

ԲԱԺԱՆԵՄԱԼ. դեղեննրի: дѣленный.

ԲԱԺԱՆԵԼ. դեղիա: дѣлишь.

Բաժանելի, բազդելի՛նքի: раздѣлимый.

Բաժանեմ, բազդելեալոս: раздѣляю.

Բաժանիլ, բազդելատեսա: раздѣляпся.

Բաժանումն, բազդելենիե, դելենիե: раздѣленіе.
дѣленіе.

Բաժանող, դելետել: дѣлишель.

Բաժին, } դօ՛ւտ, չատ, доля, часпъ.
մասն. }

Բազդդրել, սկզադրվատ, складывапъ.

Բազաձայն, սողասնքի, согласный.

Բազդատական, սրաջնիդելնքի, сравнительный.

Բազդատել, սրաջնիվատ, сравнивапъ.

Բազդատութիւն, սրաջնենիե: сравненіе.

Բազդանալ, սօստօեսա: соспояпъ.

Բազդացուցանել, սօստալեսա, սօստալիտ, соспав-
ляпъ, соспавипъ.

Բազձալ, ժելատ, желапъ.

Բազձալի, ժելանիքի: желаемый.

Բանալ, օտլօրիտ, օտլերդատ: опворипъ, опвер-
запъ.

Բանամ, օտլօրեալոս, օտլերդալոս: опворяю.
опверзаю.

Բանասէր, ֆիլօլօղ: филологъ.

Բառանչեմ, կռիչոս: кричу.

Բառնամ, օտնիմալոս: опнимаю.

Բարեհիլի. } օբւիւլնիաեւնըի: обвинительный.
մեղադրելի.

Բարակ. տօնկիի: ШОНКІЙ.

Բարակուծիւն. } տօնկօտ: ШОНКОСПЬ.
իտուուծիւն.

Բարեբանեմ. բլաղօղօլիւաիու: благословляю.

Բարեգործ. բլաղօղեանըի: благодѣтельный.

Բարեգործուի. բլաղօղեանլատօ: благодѣтелство.

Բարեխառնուծիւն. ումիբեննօտ: умѣренность.

Բարեխօսել. խօղատախատօլատ: պրետատանլատօ
լատ: ходатайствовашь. предсташелствовашь.

Բարեխօսուծի. խօղատախատօլատ: պրետատանլատօ:
ходатайство. предсташельство.

Բարեկամ. դրուղ: պօղրուղ: другъ. подругъ.

Բարեկամբար. դրուծեսկի: дружески.

Բարեկամալի. դրուծեսալենըի: дружественный.

Բարեկամանալ. պօղրուծատեսա: պօղրուծիտեսա:
подружашся. подружился.

Բարեկամիկ. դրուծեչիկ: դրուծօկ: дружечикъ. дру-
жокъ.

Բարեկամուծիւն. դրուծբա: дружба.

Բարեկարգ. բլաղօղնըի: благочинный.

Բարեկարգանալ. բլաղօղնատօլատ: благочинство-
вашь.

Բարեկարգուծի. դօբըրի պօրեաղօկ: բլաղօղնըի:
добрый порядокъ. благочиніе.

Բարեկորդորէն. բարոյիմնո: благочинно.

Բարեհաճ. բարոսկլոննրի: благосклонный.

Բարեհաճութիւն. բարոսկլոննասիրու: благосклон-
ностию.

Բարեհաճութիւն. բարոսկլոննոսա: благосклонность.

Բարեպաշտ. բարոյնասիրի: благочесливый.

Բարեպաշտանալ. բարոյնասլոլատ: благочесливо-
вашь.

Բարեպաշտութիւն. բարոյնասիրե: благочесстие.

Բարեպաշտորէն. բարոյնասնո: благочеспно.

Բարեպէս. խորոջո: բարո: хорошо. благо.

Բարերար. բարոտեսել: благодѣпель.

Բարերարել. բարոդեսելատլոլատ: боагодѣпельсп-
вовашь.

Բարերարութիւն. բարոդեսնիրե: благодѣяніе.

Բարի. դասրի: բարի: добрый. благый.

Բարկանալ. զնեվիուսեա: гнѣваюся.

Բարկասիրտ: սերտիրի: сердитый.

Բարկայուցանեմ. բարդրաժարու: раздражаю.

Բարկայուցումն. բարդրաժենիրե: раздраженіе.

Բարկայող. } սերտիրի զնեվիւրի: сердитый.

բարկասիրտ. } гнѣвливый.

Բարկութիւն. զնեվոլ: гнѣвомъ.

Բարկութիւն. զնեվ: гнѣвѣ.

Բարձր. իրիսոկիրի: выскій.

Բարձրանալ. իղնեստիսեա: իղնեստիսեա: вознеспи-
ся. возносима.

Բաւճօղանուլի. դօւաաաօղի. դօւօլաալիւ. достапокъ.
ДОВОЛЬСТВІе.

Բեկանել. լօնաա. պերելալաա. ломашь. переломить.

Բեղմնաւոր. բլաղօչաղնրի. благочадный.

Բեղմնաւորապէս. բլաղօչաղնօ. благочадно.

Բեղմնաւորութիւն. բլաղօչաղիւ. благочадіе.

Բեռն. բրեմա. бремя.

Բեր. պրինեսի. принеси.

Բերել. պրինօսիա. приносишь.

Բերեմ. պրինօչու. приношу.

Բերի. եա պրինեսի. я принесъ.

Բերից. պրինեսու. принесу.

Բերկրեալ. վեսիլըի. վօսիլչչեննրի. веселый.
восхищенный.

Բերկրեցուցանել. ուվեսիլա. վօսիլչչաա. увесе-
лишь. восхищашь.

Բերկրեցուցանեմ. ուվեսիլեսիու. վօսիլչչաիու.
увеселяю. восхищаю.

Բերկրիլ. ուվեսիլոսեսա. վօսիլչչաաօեսա. увесе-
ляшся. восхищашся.

Բերկրութիւ. վեսելոսիու. веселостью.

Բերկրութիւն. վեսելօա. веселость.

Բժշկեալ. } իսցելեննրի. исцѣленный.
բուժեալ. }

Բժշկելի. իսցելիմըի. исцѣлимый.

Բժշկութիւն. } իսցելիիւ. исцѣление.
բուժումն.

Բղխել . } պրօխտեկատ : պրօխտեչ : происпекать.
 Հսել . } происпечь.

Բղխումն . } պրօխտիւօժեկնիկ : происхождение.
 փչումն . }

Բղջախիւն . պօխտիւղլի : похопливый.

Բղջախիւն . պօխտ : похопъ.

Բնական . եստեստիկննրի : естественный.

Բնակիչ . ժիտել : жипель.

Բնակութիւն . ժիտելատ : жипельство.

Բնակիչ . } սօխեմ : совсемъ.

բոլորովին . }

Բող . բլուգնիցատ : блудница.

Բոլոր . կրուղլի : круглый.

Բոլորութիւն . կրուղլատ : круглость.

Բոյն . զնեզո : гнѣздо.

Բորբոս . պլեան : плѣсь.

Բորբոսեալ . պլեանեվատրի : плѣсневатый.

Բորբոսել . պլեանեվատ : զապլեանեվատ : плѣсневѣшь . заплѣсневѣшь.

Բորբորեալ . վօղժեկննրի : возженный.

Բորբորել . վօղժիլատ : վօղժիչ : возжигать . возжечь.

Բորբորեմ . } պօրուժախու : побуждаю.
 զրգակեմ . }

Բորբորիլ . վօղժիչատ : возжечся.

Բորբորումն . վօղժեկնիկ : возженіе.

Բոյ . պլամատ : пламя.

Բուժ . տուղլի : шупый.

- Բուռնի. } հասեաստլօ: еспешство.
- բնուի. }
- Բուռսանել. վօղաշատ: возвращать.
- Բուռանիլ. պրօքատատ: прораспашь.
- Բուրդ. շերտ: шерсть.
- Բոնարար. } նասիլիօ: насильно.
- աստկապէս. }
- ուժգնարար. }
- Բոնարարեմ. } նասիլատլուիլու: насилспвую.
- բոնագատեմ. }
- Բոնագատել. նասիլատլօլատ: насилспвовашь.
- Բոնուժի. } նասիլիկ: նասիլատլօ: насиліе.
- աստկուի. }
- ուժգնուի. } насилспво.
- Բոունց. կուլակ: кулакѣ.
- Բրդեաց. շերտեանրի: шерстяной.

- Պ**ալաթ. տեմեա: шѣмя.
- Պալ. պրիտար: прищипи.
- Պալուտ. պրիշեստլիկ: прищеспвіе.
- Պալիւ. պրեաչ: прячь.
- Պալել. } սատարտ: պրեատատ: ушайпъ.
- Թադուցանել. } пряпашь.
- Պալեմ. պրեաչու: սատարիլու: прячу. ушайваю.
- Պալեցի. եսպրեատալ: я спряпашь.
- Պալեցից: սպրեաչու: спрячу.

Պալու

Պաղանի. } սկրիանրի: տախնրի: скрипный.
 թագուն. } пайный.

Պաղանութիւն. ուտանիւ: ушаение.

Պայթակղեցուցանել. սորլաղնիտ: соблазнить.

Պայթակղեցուցիչ. սորլաղնիտել: соблазнитель.

Պայթակղել. սորլաղնիտեսա: соблазниться.

Պայթակղութիւն. սորլաղն: соблазнь.

Պայլ. լօղ: волк.

Պայլինի. լօղչի: волчий.

Պան. բիչ: бичь.

Պանկատել. ժալօխատեսա: жаловаться.

Պարեղէն. } օխաննրի: овсянный.
 գարննիւթ.

Պարի. օխտ: овес.

Պարնանային. վեսնինրի: весниный.

Պարշահատութիւն. վօն: вонь.

Պարշելի. սկվեռնրի: զնուսնրի: մեղզիլի: скверный.
 гнусный. мерзкий.

Պարշեցուցանել. օսկվեռնիտ: осквернить.

Պարշիլ. զնուշատեսա: մերղիտ: гнушаться. мерзить.

Պարուն. վեսնա: весна.

Պեղեցկախօսութիւն. կրանօրեչիւ: красноречие.

Պեղեցկապէս. կրասիլօ: красиво.

Պեղեցկութիւն. կրասօտա: красота.

Պերտգրական. պրեւօխօղիտնիլի: превосходитьный.

- Գերազանցել . պրեզուսիոզիտ : превосходитъ .
 Գերբննիս . պրեեսնեսիւենըրի : прееснесиуенный .
 Գերերզման . մօղիլա : могила .
 Գերի . պօլօնեննըրի . պլենեննըրի : полоненный . плѣ-
 ненный .
 Գերու [Ժի . պլեն . պօլօն . պլենենիւ : плѣнь . полонѣ .
 плѣненіе .
 Գէշ . տրուպ : шрупъ .
 Գէտ . զնախուչիի : знающій .
 Գէր . } տուչնըրի . Ժիրնըրի : пучный . жирный .
 պարարտ . }
 Գ [Ժած . } Ըչեղըրի : щедрый .
 աւատ . }
 Գ [Ժածաիգս . } Ըչեղրօ : щедро .
 աւատօրէն . }
 Գիշեր . նօջ : ночь .
 Գիշերային . նօջըրի : ночной .
 Գիտու [Ժիւն . զնանիւ : знаніе .
 Գիտող . զնախուչիի : знающій .
 Գիրանամ . Ժրսիսու : жирѣю .
 Գիրդ . մրաղկիի : мягкій .
 Գիրու [Ժիւն . Ժրնօստ : жирноспѣ .
 Գիւղարարար . սելօ : село .
 Գլխատել . ուսեկատ . ուսեչ : усѣкать . усѣтъ .
 Գլխատեմ . ուսեկախու : усѣкаю .
 Գլխովին . ուխեմ : совсемъ .
 Գլուխ . զալա : глава .

- Չճադրութիւն. նաչերտանիւն. начертаніе.
 Չնալ . իտախի . ипни.
 Չնացող . իդուչի . идущій.
 Չնեան . կուպի . купи.
 Չնեալ . կուպլենքի . купленный.
 Չնեղ . պօկուպա . կուպիա . покупашь . купишь.
 Չնեղի . պօկուպիքի . покупный.
 Չնեմ . պօկուպալու . покупаю.
 Չնեցեալ . պօկուպիա . покупка.
 Չնեցի . ետ կուպիլ . я купилъ.
 Չնեցից . կուպիլու . купаю.
 Չնումն . կուպլեա . պօկուպանիւն . купля . покупаніе.
 Չնող . պօկուպալուչի . покупающій.
 Չոգ . լօնօ . лонно.
 Չորրչի . պա . паръ.
 Չոհնակ . } դօլիքի . довольный.
 ոհ . }
 Չողանալ . պօրադրիլա . պօրաши . покрадывашь .
 покрасишь .
 Չողանալ . կրադու . краду .
 Չողացայ . ետ ոկրալ . я украдъ .
 Չողացայց . ոկրադու . украду .
 Չողացեալ . պօրադենքի . покраденный .
 Չողցիք . կրադ . крадъ .
 Չողունի . պօրաժա . покража .
 Չողորհն . վօնօկի . воровски .
 Չոյալութիւն . սուչիտլօ . существво .

Պարսիստութիւն. պրեսուշիւտիւնիւն, пресупущеніе.

Պարսութիւն. } պրեսուշիւտիւնիւն, пребываніе.

բար.

Պարսաւ. արիտարութեամբ, բարսաւ, рыдаю. вопію.

Պարսիւն. պարսաւարտ, պարսաւարտարտ, похваляишь. похваляишь.

Պարսիւնիւն. պարսաւարտարտարտ, похвальный.

Պարսիւնիւն. պարսաւարտարտարտ, похваляю.

Պարսիւնիւն. պարսաւարտարտարտ, похвалишь.

Պարսութեամբ. պարսաւարտարտ, похвала.

Պարսութեամբ. պարսաւարտարտարտ, похваленіе.

Պարս. դարս. Դարս.

Պարս. լարսաւարտարտ, лягушка.

Պարսութեամբ. եթարսիւն Դարսարտարտ, ежели можешь быишь.

Պարս. նարսարտարտարտ, найденный.

Պարսութեամբ. արսարտարտարտ, возбудишь.

Պարսութեամբ. արսարտարտարտ, возбуждаю.

Պարսութեամբ. } արսարտարտարտ, побужденіе.

Պարս. արսարտ. пиши.

Պարսութեամբ. արսարտարտարտ, писанный.

Պարսութեամբ. արսարտարտ, пишешь.

Պարսութեամբ. արսարտարտ, пишу.

Պարսութեամբ. ես արսարտարտ, я написалъ.

Պարսութեամբ. արսարտարտ, напишу.

Պրկել . օրնիմատ : ОБНИМАТЬ :

Պրու մն . } պլիանելի : писаніе .
 Դրու ած . }

Պրուլ . } պլիատել : պլատր : писатель . писарь .
 Հեղինակ . }

Պօտի : պօտա : поясъ .



Պադարեաց . պերեստան : переспань .

Պադարեցայ . եա պերեստալ : я переспалъ .

Պադարեցայց . պերեստանու : переспану .

Պադարիլ . պերեստատ : переспанѣ .

Պադարիմ . պերեստաիրու : переспаяю .

Պադարու մն . պերեստանիկ : переспаніе .

Պալուկն . ժելտուլա : желтуха .

Պառն . զօրկիլի : горькій .

Պառն ապէս . զօրկօ : горько .

Պառն աղուցանել . օղորչիտ : огорчинъ .

Պառն աղուցանելմ : } օղորչաիրու : огорчаю .
 Ղշտաղուցանելմ . }

Պանուլի . զօրկատ : զօրկօտ : горестъ . горькостъ .

Պատապարտեալ . օսու ժղենըրի : осужденный .

Պատապարտել . օսու զիրտ : осудишь .

Պատապարտելի . օսու զիրտըրի : осудительный .

Պատապարտու ժլուն . օսու ժղենիկ : осужденіе .

Պատապարտող . օսու զիրտել : осудитель .

Պատաստան. }
 դատ. } սուդ: судб.
 դատողութիւն. }

Պատարկել. վրիպութնիվատ: выпорожнивать.

Պատարկութիւն. }
 ունայնութիւն. } պրևտոտ: пустоша.

Պատաւոր. սուդիտ: судья.

Պատեալ. սուդի: суди.

Պատել. սուդիտ: судить.

Պատեմ. սուժու: сужу.

Պատեցի. եա սուդիլ: я судилъ.

Պատեցից. բուդու սուդիտ: буду судить.

Պատողական. սուդերըրի: судебный.

Պարձեալ. }
 վիրտին. } օպեատ: опять.

Պարձն. վօղվաշալի: возвраши.

Պարձուցանել. վօղվաշալիտ: возвращишь.

Պարձուցանեմ. օտվաշալիու: опвращаю.

Պարձուցումն. օրաշչինիկ: обращение.

Պուժ. տիկվա: шиква.

Պիղնիլ. պօժելատ: пожелпешъ.

Պիւ սէ. }
 չլու. } եչչենետ: ещенепъ.

Պժոխային. ադսիլի: адски.

Պժոտարար. արուդնօ: прудно.

Պժոտարին. արուդըրի: прудный.

Պժոտարութիւն. արուդնօտ: прудность.

Պի. արուբ: прубъ.

Յ) Դիմազուրկ. բեղլիչնրի: безличныхъ.

Դիմաճոր. } Լիչնրի: личный.

Դիմել. պրիբեղատ: прибѣгать.

Դիր. արատալ: поспавъ.

Դիւրաճա՛ատ. լեղիօլիւրնրի: легковѣрный.

Դիւրաճաճատու թիւն. լեղիօլիւրիւ: легковѣрие.

Դիւրին. } Լեղիլի: легкой.

Դնել. պօղլաղրիլատ: պօղլատ: покладывать.
покладать.

Դողալ. արեպեատ: препенать.

Դողու թիւն. արեպատ: препенѣ.

Դանտպան. դիւրնիկ: վոռանիկ: дверникъ. ворош-
никъ.

Դրական. պօլօթիդիւրի: положипельный.

Դրապի. սօսեդ: сосѣдъ.

Դրաքու թիւն. սօսեդատլօ: сосѣдство.



Երական. եղինատլեննրի: единственый.

Երակի. օսօրիլօ: особливо.

Եղրաթակիլ. դակլիուչատ: заключать.

Եթէ. եթելի: ежели.

Ելանել. վախօղիտ: восходишь.

Ելանեմ. իսխօթու: исхожу.

Ելանէ. պրօխօղիտ: происходишь.

Ելն. } Կլիսօղ: выходѣ.

Ելումի.

Ելու զանել. Եղվեկատ: извлекашь.

Ելու մն. } պրօխիսիս զենիէ: происхождение.
բղսու մն. }

Եկ. պրիչեց: пришлецъ.

Եկ.բ. պրիչեցա: пришлеца.

Եղանակ. } պօղօղա: погода.
օղ.

Եղբայր. բրատ: братъ.

Եղբայրաբար. բրատակի: брапски.

Եղբայրական. բրատակի: брапскій.

Եղբայրասպան. բրատուբիցա: брапоубійца.

Եղբայրութիւն. բրատութիւն: брапство.

Եղեալ. բրիվչի: бывшій.

Եղէզն. արօտ: проснь.

Եղէզնեայ. արօտեանրի: проспяный.

Եղէզնոց. արօտնիկ: проспникъ.

Եղջիւր. ոօղ: рогъ.

Ենթադրեմ: } պօղկլադիվաիու: подкладываю.
ստորադրեմ: }

Ենթալուսնեայ. } պօղլուսննրի: подлунный.
ստորալուսնեայ. }

Եռամսեայ. արմեանեանրի: тримсячный.

Եռանգն. արեանաղօզնեա: трешьяго дня.

Եռատանի. արօնօղի: треногий.

Ետու. ետ դալ: я далъ.

Երագ. } սկօրրի: скорый.
փոյթ.
շուս.

Երազութիւն. } սկորոստ: скорость.
 փութացումն.

Երազանալ. դրեղիտ: грезить.

Երանարար. } բլաթեհնո: блаженно.
 երջանկարար

Երանելի. } բլաթեհնըի: блаженный.
 երջանկի.

Երանեցուցանել. ուրախիտ: ублажить.

Երանութիւն. } բլաթեհնատլո: блаженство.
 երջանկութիւն.

Երբ. } կողդատ: когда.
 յորժամ.

Երբեիցէ. } կողդանիրուդ: когданибудь.
 ինչիցէ.

Երբէք. } նեկողդատ ինողդատ: некогда, иногда.
 երբեմն.

Երգես. պօի. пой.

Երգել. պետ: пѣть.

Երգեմ. պօիու: пою.

Երգելի. ետ պել: я пѣль.

Երգելց. բուզու պետ: буду пѣть.

Երդնուլ. բոժիտեստ: божиться.

Երդումն. կլեատլա: клятва.

Երեակայութիւն. լօորրոթեհի: воображеніе.

Երեկցուցանել. օրեալիտ: объявить.

Երեկցուցանեմ. օրեալիտիու: объявляю.

- Արևեցուցումն. օրեալիներ: объявление.
 Արեւիլ. եալիտեսա: явился.
 Արէկ. վչերա: վչերա: вчера. вчерась.
 Արթնուլ. պրօթիտեսա: побожисься.
 Արեցս. արի կրատրի: при крашый.
 Արկանեսայ. դւլու մեսաչերի: двумъсячый,
 Արկայն. դուլի: долгйй.
 Արկայնաշիլ. դուլու արի: долговашый.
 Արկայնամբա. դուլու արի լիլի: долгошерпѣливый.
 Արկայնապէս. } դուլու: долго.
 երկարար. }
 Արկայնամար. դուլու արի լիլու: долгошерпѣливо.
 Արկայն:մուլի. դուլու արիներ: долгошерпѣнне.
 Արկայնուլթիւն. դուլու: долгоша.
 Արկար. դուրեկի: далекий.
 Արկարուլթիւն. դուրեկոտ: далекость.
 Արկարայիլ. սոմնիվտեսա: сомнѣвашся.
 Արկեղջիւր. դուլու արի: двурогйй.
 Արկեցուցանել. սուլտա: пужашь.
 Արկիցս. դուլու արի: дважды.
 Արկիւղ. բոհան, արախ: боязь. спрахъ.
 Արկիւղու. դուլու արիներ: двоязычникъ.
 Արկմարիլ. սոմնիվտեսա: сомнѣвашся.
 Արկնապայն. } սիւրի: синый.
 խաթ. }

Երկնչիլ . բօհառեսա : БОЯЛСЯ.

Երկնչիմ . բօհուս : БОЮСЬ.

Երկոտանի . դիւնօղիլի : ДВУНОГИЙ.

Երկչոտ . բօհաղ լիլիլի : БОЯЗЛИВЫЙ.

Երկչոտաբար . բօհաղ լիլօ : БОЯЗЛИВО.

Երկպատիկ . դիւնիլի : ДВОЙНОЙ.

Երկպատիկ . } ուղիլի : УДВОИТЬ.
Երկատիկ . }

Երկպատկեր . դիւօր թաղիլի : ДВУОБРАЗНЫЙ.

Երկրպագիլ . պօղծնեատեսա : պօղծնիտեսա :
ПОКЛОНЯШСЯ. ПОКЛОНИШСЯ.

Երկրպագիլի . պօղծնեան իլի : ПОКЛОНЯЕМЫЙ.

Երկրպագութիւն . պօղծնենիլի : ПОКЛОНЕНИЕ.

Երկրպագօղ . պօղծնիկ : ПОКЛОННИКЪ.

Եփիլ . պօլարիտ : ПОВАРИТЬ.

Պարացուցանիլ . ուղերաժատ : РАЗДРАЖАТЬ.

Պանաղան . } ուղերի : РОЗНЫЙ.
պէսպէս . }

Պանաղանաբար . } ուղիօ : РОЗНО.
պէսպիսաբար . }

Պանաղանութիւն . ուղիօտ : РОЗНОСЬ.

Պանցառնուլ . պրէնէրիլի : ПРЕНЕБЕРЕЧЬ.

Պարդ . ուկրաշենիլի : УКРАШЕНИЕ.

Պարդարիլ . ուկրաիտ : УКРАСИТЬ.

Պարդարումն . ուկրաշենիլի : УКРАШЕНИЕ.

- Օւրթնուլ . սաղբուժիլատնեա : պրօսրիպտանա ,
 разбуживанся . просыпанся .
 Օւրհնուրեցույանեմ . } ստրաշախու : спрашаю .
 ահայույանեմ .
 Օւրհնուրիլ . ուժատտոնա : ужасанся .
 Օւրմանամ . } ուղիւլեախուսա : удивляюся .
 արանչանամ . }
 Օւրմացումն . } ուղիւլենիլե : удивленіе .
 արանչացումն . }
 Օբոնուլ . սոգուլեաա : погулянь .
 Օգալ . չուլատլուտ : чувствовань .
 Օգայուլթիւն . չուլատլու : чувствво .
 Օգատուլթիւն . տրեպօստ : презвость .
 Օգենուլ . օգեվատանա : одѣвашся .
 Օգեստ . պատեէ : плашье .
 Օգեցույանել . օգեվատ : օգեստ : одѣвашь . одѣшь .
 Օգոյշ . օստորոճնրի : остпорожный .
 Օգուշարար . } օստորոճո : остпорожно .
 գուշարիւ . }
 Օգուշացույանել . պրետուտերեչ : предостеречь .
 Օգոյշերուր . պրետուտերեպանա : предостерегай-
 шесь .
 Օգուշուլթիւն . օստորոճուտ : остпорожнось .
 Օգուլիլ . օտլրաշատանա , զնուշատանա : օնвращан-
 ся . гнушанся .
 Օէն . օրուժիլե : оружіе .
 Օինել . վօսուլթիա : вооружишь .

Օ ընճամ. օտկաղիլախու: **ОПКАЗЫВАЮ.**

Օ կնի. } պօսի: **ПОСЛЕ.**
 յիտ.

Օ զջալ. քասկախիլատանտ: **РАСКАИВАШСЯ.**

Օ զջանամ. կախու: **КАЮСЬ.**

Օ սհել. ուրիտ: **УБИШЬ.**

Օ սհեմ. ուրիլախու: **УБИВАЮ.**

Օ սհօղ. ուրիլիտ: **УБИЙЦА.**

Օ սղ. } կուպնօ: **КУПНО.**
 ՚ի միտան.

Օ սնարթ. }
 արթուն. }
 զգատ. } **բօղբրի: արեղ յլի: БОРЬИ. ПРЕВЫИ.**
 զօրեղ.

Օ սնարթայուցանեմ. } **օբօղբեախու: ОБОДРЯЮ.]**
 զօրացուցանեմ.

Օ սուղել. սօպրեալատ: **СОПРЯГАШЬ.**

Օ սկիլ. օրիժատ: **ОБИЖАШЬ.**

Օ սուցել. սաղբօլարիլատ: **РАЗГОВАРИВАШЬ.**

Օ սպարտեմ. կլի վեջու: **КЛЕВЕЦУ.**

Օ սպարաիչ. կլի վեանիկ: **КЛЕВЕШНИКЪ.**

Օ սպարտուժիւն. կլի վետտ: **КЛЕВЕША.**

Օ սպարտուսն. օկլի վեանիկ: **ОКЛЕВЕШАНИЕ.**

Օ օրանամ. օբօղբեախուսետ: **ОБОДРЯЮСЯ.**

Օ օրացուցանել. օբօրեատ: **ОБОДРЯШЬ.**

Օ օրաճօր. }
 սւժեղ. } **սիլբրի: СИЛЫИ.**
 զօրեղ.

Օօրել. տերղատ: шерзаны.

Օօրեղութիւն. բօդբօտ: бодрость.

Օօրեմ. դերղախու: шерзаю.

Օօրութիւն.

ոյժ.

կարողութիւն.

բանութիւն.

մօղուչնատիօ: մլատ: սիլտ:
МОГУЩЕСТВО. БЛАСПЬ. СИЛА.



ակից. սօրրիւնօտուչի: սօտուչնատիւննրի:
соприсносущій. сосущественный.

Լատիւ. սուչնատիւննօ: суцщественно.

Լչ. օտել: оселб.

Լութիւն. սուչնատիօ: суцщество.

Լ՛ր.

վն՛ր.

լն՛ր.

դիւտ չեղօ: для чего.?



դճտի. ժելանմի: желаемый.

Լղունդն. նօղօտ: ногопъ.

Լմննա. դերժի, պօրմաի: держи. поймай.

Լմննել. դերժատ: պօրմատ: держаны пойманъ.

Լմննմ. դերժու: պօրմաիու: держу. поймаю.

Լմննցի. ետ դերժալ: ետ պօրմալ: я держалъ.
я поймалъ.

Լմննցից. պօղերժու: բուղու պօրմատ: подержу.
буду поймашь.

Բ՝ ԲՐԱՆՈՒՄՆ. պլննննրի, պօխմանրի: ԲԼԷՆԵՄԵ. ԲՈՒՄՆԱՆԻԵ. ԲՈՒՄՆԱՆԻԵ.

Բ՝ ԲԻԿԱԼ. պիտրի: ԲԻՇԿԱԿ.

Բ՝ ԲԻԿԵԼ. պիտ: ԲԻՇԿ.

Բ՝ ԲԻԿԵԼԵՐ. պիտի: ԲԻՇԿԵ.

Բ՝ ԲԻԿԵՄ. պիտ: ԲԻՇԿ.

Բ՝ ԲԻԿՈՂ. պիտուի: ԲԻՇԿԱՅ.

Բ՝ ԲԻՇԿ. ԲՈՒ: ԲԻՇԿ.

Բ՝ ԲԻՇԿԱՅԵԼ. } պիտուանրի: ԲԻՇԿԱՅԵԼ.

Բ՝ ԲԻՇԿԱՅԵԼԵԼ. ԲԻՇԿԱՅԵԼԵԼ: ԲԻՇԿԱՅԵԼԵԼ.

Բ՝ ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄ. } ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄ: ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄ.

Բ՝ ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄԵԼ. } ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄԵԼ: ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄԵԼ.

Բ՝ ԲԻՇԿԵՄ. պիտուի: ԲԻՇԿԱՅԵԼ.

Բ՝ ԲԻՇԿԵՄՆԵ. ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵ: ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵ?

Բ՝ ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵ. } ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵ.

Բ՝ ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄ.

Բ՝ ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼ. ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼ: ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼ.

Բ՝ ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼԵԼ. ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼԵԼ: ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼԵԼ.

Բ՝ ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼԵՄ. ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼԵՄ: ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼԵՄ.

Բ՝ ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼԵՄԵԼ. ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼԵՄԵԼ: ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼԵՄԵԼ.

Բ՝ ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼԵՄԵԼԵՄԵԼ. ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼԵՄԵԼԵՄԵԼ: ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼԵՄԵԼԵՄԵԼ.

Բ՝ ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼԵՄԵԼԵՄԵԼԵՄԵԼԵԼ. } ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼԵՄԵԼԵՄԵԼԵՄԵԼԵԼ.

Բ՝ ԲԻՇԿԱՅԵԼԵՄՆԵՄԵԼԵՄԵԼԵՄԵԼԵՄԵԼԵՄԵԼԵՄԵԼԵԼԵԼ.

- Բնդունիմ . վասարիեմիտ : воспріемлю .
 Բնդվայր . } նասարանո : напрасно .
 վայրապար . }
 Բնթեռնուլ . չիտատ : чипапъ .
 Բնթերցումն . } չտենիե : чпеніе .
 Ընթերցումս . }
 Բնթերցող . չտեց : չիտատել : чтецъ . чипаптель .
 Բնկանուլ . պրիմատ : приманъ .
 Բնկենուլ . վիերղատ : ввергать .
 Բնկեր . տօլարիչ : шоварицъ .
 Բնկզմիմ . պօտօպիտաիտ : попопляю .
 Բնարեալ . իզբրաննրի : избранный .
 Բնարել . իզբիրատ : избирапъ .
 Բնարելի . իզբիրատիլի : избираемый .
 Բնարեցեալ . } իզբրաննրի : избранный .
 ընար . }
 Բնարողարար . իզբրաննո : избранно .
 Բնարումն . } իզբրանիե : избраніе .
 Ընարողուի . }
 Բնարող . իզբրաննիկ : իզբիրատել : избранникъ .
 избиратель .
 Բատ . պօ : по .
 Բատրուլմ . պօկօտօրօմիլ . покошорому .





Մաղաճոր. } ցար: царь.
արքայ.

Թաղնաբար. } ուկրբիլատեչնո: տայնո: укрывашель-
դաղանապէս. } но. шайно.

Թաղուռն. } ուկրբիլատեչնրի: укрывашельный.
դաղանի.

Թաղուցանել. } ուկրբիլատ: ուկրբիտ: պրեատատ: ու
դաղել. } տիտ: укрывашь. укрывшь. пря-
} пань. ушашь.

Թաղչիլ. } ուկրբիլատեսա: ուկրբիտեսա: ուտալա-
դաղիլ. } սեսա: укрываюся. укрывся. ушашюся.

Թաղչիմ. ուկրբիլախուսեսա: укрываюся

Թաղչուռն. } ուկրբիլանիւ: ուկրբիլատեղաալո,
լժաղուստ. } укрываніе. укрывашельство.

Թախանձել. տովտ: поминашь.

Թաղեալ. պողրեբենրի: погребенный.

Թաղել. պոխորոնիտ: պողրեբատ: похоронишь.
погребашь.

Թաղուռն. պողրեբենիւ: погребеніе.

Թաղող. պողրեբալ չիկ: պողրեբատել: погребал-
щикъ. погребашель.

Թանալ. } օրմօկնուտ: պոմօչիտ: обмокнуть. помо-
լժրիւլ. } чинь.

Թանկ. } դօրօղիւ: дорогой.
Թանկանգս.

Թանճր. զուարթի: густый.

Թանճրանամ. սղուչաթուսեա: сгущаюся.

Թանճրացուցանել. օղուչատ: огущать.

Թանճրացուցանեմ. օղուչաթու: огущаю.

Թաշիկնակ. պլատոկ: плашокъ.

Թարգմանել. պերեթես: перевесъ.

Թաց.

Թարմ. } Ժկրրի: мокрый.

դէճ:

Թացուծիւն.

դիճուծիւն.

} Ժկրոտի: мокрота.

Թափեաց. օն վրիկել: онъ вылилъ.

Թափել. վրիկիտ: вылишь.

Թափիլ. բելիկիկ: бѣлиликъ.

Թափուր.

դատարկ.

ունայն.

} զուարթի: пусый.

Թեթեացու. լեղո: легко.

Թեթեուծիւն. լեղոտ: легкосъ.

Թերահատ.

սակահատ.

} Ժալեթրերի: маловѣрный.

Թերու. ձօժետ րրիտ: можешь бышь.

Թեր.

Թիւր.

} Կօորի: косой.

Թերել. պօրիպիտ: покривишь.

Թերուծի.

Թիւրուի.

} Կօորինի. Կօօտի: косына. кососъ.

Թ՛հ, պէ՛տ. } Խօտե՛տ: ХОПЯ.
 Թ՛հ,

Թ՛Թ ու. կիսը ի: КИСЛЫЙ.

Թ՛Թ ունեայ. սկիսն ի: СКИСНИ.

Թ՛Թ ունեայ. ետ սկիսնու լ: Я СКИСНУЛЪ.

Թ՛Թ ունեայ. բուղու կիսը ետ. БУДУ КИСЛѢТЬ.

Թ՛Թ ուն ի. կիսնուտ: կիսը ետ. КИСНУТЬ. КИСЛѢТЬ.

Թ՛Թ ուն իս. կիսը ետ ու. КИСЛѢЮ.

Թ՛իւ. չիսը: ЧИСЛО.

Թ՛իւնուոսր. ետ ու իսը ի: ЯДОВИТЫЙ.

Թ՛իւր. } Կօսը ի: կրիսը ի: КОСЫЙ. КРИВЫЙ.
 Թ՛իւր.

Թ՛իւրեւ լ. } սօկրիսը ի: ПОКРИВИТЬ.
 կեռայու ջանեւ լ.

Թ՛րիտու ի. օրրե ջանեւ ի: օրրե պր ի ջանեւ ի: ОБРѢЗАНІЕ.
 обрѢзываніе.

Թ՛ղթեայ. բուսիսը ի: БУМАЖНЫЙ.

Թ՛շուառ. } Բէգնը ի: БѢДНЫЙ.
 խեղճ:

Թ՛շուառ տար. } Բեգնօ: БѢДНО.
 խղճօրէն.

Թ՛շուառ ու թ իւն. } Բեգնօտ: БѢДНОСТЬ.
 խղճ ու թ իւն.

Թ՛ողու լ. ու սուտ ի: УПУСТИТЬ.

Թ՛ողու ի. } օտալիսը ի: օտալու ջանեւ ի: ОСНАВЛЕНІЕ.
 Թ՛ողու իս. } օնսուցում.
 օնսուցում.

Թ՛սլատարեան. սօղոսիսը ի: ПОЗВОЛИТЕЛЬНЫЙ.

Թ՛սլատարեալ. սօղոսիսը ի: ПОЗВОЛЕННЫЙ.

Թոյլատրել . պօղփօղիա : ПОЗВОЛИТЬ .

Թոյլատրուլթիւն . պօղփօղենիւ : ПОЗВОЛЕНИЕ .

Թոյլատրող . պօղփօղիաւել : ПОЗВОЛИТЕЛЬ .

Թուղ . սմօկիա : СМОКВА .

Թուլացուցանել .

լուծանել .

արձակել .

} պօւլարիա : ПОСЛАБИТЬ .

Թուղթ . թուճաղա : БУМАГА .

Թաչիմ . լետաիու : ЛЕНАЮ .

Թաչումն . լետանիւ : պօլեա : ЛЕНАНИЕ . ПОЛЕТЬ .

Թաչուն . պաիցա : ПНИЦА .

Թքանել . պլելա : ПЛЕВАТЬ .



ամ . չա : ЧАСЪ .

Ժամանակակից . եղինօլեմնիւրի : ЕДИНОВРЕ-
МЕННЫЙ .

Ժամանել . պրեդարիա : ПРЕВАРИТЬ .

Ժառանգ . նապրեդնիկ : НАСЛѢДНИКЪ .

Ժառանգուլթիւն . նապրեստալօ : НАСЛѢДСТВО .

Ժողով . սօրրանիւ : СОБРАНИЕ .

Ժողովիւ . սօրիրա : СОБИРАТЬ .

Ժողովումն . սօրրանիւ : СОБРАНИЕ .

Ժողովուրդ . նապօդ : НАРОДЪ .

Ժողովրդական . նապօդնիւրի : НАРОДНЫЙ .

Ժպթ . դերպիենի : ДЕРЖАНИЕ .

Ժուժկալուլթիւն . լօղդերժանիւ : ВОЗДЕРЖАНИЕ .

Ժբաջան. } սրբիլեժնրի: прилѣжный.
բաջարի.

Ժբաջանու թիւն. } սրբիլեժանի: прилѣжаніе.
բաջարու թիւն.
արիու թիւն.



բայ. } սրօջ: прочь.
'ի տար.

'Բբայ թողեալ. սօկի՛նու տրի: покинутый.

'Բբայ թողուլ. սօկի՛նու տ: покинуть.

'Բբայ թողումն. սօկի՛րեանի: покиданіе.

'Բբացիալ. ուտալիատտեա: удалялся.

'Բբացիանուլ. սրօջ վղեատ: прочь взяшь.

'Բբացուտ. վը դալի: вѣ дали.

Իբրև. սօխօ: около.

Իմանամ. աղու մե իու: разумѣю.

Իմաստու թիւն. սրեմուքրօտ: премудрость.

Իմացունածք. } աղում: разумѣ.
մար.

Իմացումն. աղումնի: разумѣніе.

Իմացօղ. աղում իու շի: разумѣющій.

'Ի մերձ. բլիզ: բլիզո: близѣ. близко.

'Ի մերձուտ. վը բլիզի: вѣ близи.

'Ի. } բլ. вѣ.
մէջ.

'Ի մէջ. մեժիու: между.

'Դ միասին. } սօխօկուսինօ: բլ միասին: СОВОКУПНО. ВЪ
 ԿԿԿԵ. } мѣстнѣ.

'Դ միվայր կոչել. վօղիվատ: ВОЗЫВАТЬ.

'Դ ներքոյ. }
 'Է վայր. } սօղ: ПОДЪ.
 ստորև. }

'Դ ներքուստ. սնիղու: СНИЗУ.

'Դ ներքս. }
 'Է ներսկոյս. } մուտար: ВНУТРЬ.

Ի նչ. չոօ. ЧПО.

Ի նչք. իմենիկ: ИМѢНІЕ.

Ի նքն. սամ: САМЪ.

Ի նքնադօղութիւն. սամօխվարսօղօ: САМОХВАЛСТВО:

Ի շակ. օսլիկ: օսլեա: ОСЛИКЪ. ОСЛЯ.

Ի շային. օսլօլրի: օսլինըի: ОСЛОВЫЙ. ОСЛИНЫЙ.

Ի շաղան. }
 ի շախար. } օսլօսա: ОСЛОПАСЬ.

Ի շիանութիւն. վլատ: ВЛАСТЬ.

Ի ջանել. սնիղխօղիտ: СНИЗХОДИТЬ.

Ի սկոյն. տօտչա: ПОПЧАС.

Ի սպառ. դօկօնոյս: ДОКОНЦА.

'Դ վայր. մելիզ: ВНИЗЪ.

'Դ վարձու կաշնուլ. նանեատ: НАНЯТЬ.

'Դ վեր. վլերի: ВВЕРХЪ.

'Դ վերայ. նա: НА.

'Դ վերուստ. սվերիսու: սվերիշե: СВЕРХУ. СВЫШЕ.

Ի բարբանչիւր. կաժդրի: КАЖДЫЙ.



ալ . քրիզատ : պլակատ рыдать . плакать .

Լ ալու մն . քրիզանիւ : պլաչ : рыданіе . плачь .

Լ այն . շիրօկիւի : պուստաննրի : широкій . проспран-
ный .

Լ այնացուցանել . քաշիրիտ : քապուստրանիտ : рас-
ширить . распроспранить .

Լ այնացուցանեմ . } քաշիրիտիու : քապուստանն-
ընդարձակեմ . } ետիու : расширяю . распросп-
раняю .

Լ այնեն . քաշիրաիուտ : քապուստրանիտիուտ : рас-
ширяюшь . распроспраняюшь .

Լ այնու լ լին . շիրօտ : պուստաննատ : широша .
проспранство .

Լ այնորէն . շիրօտ : պուստաննո : широко . прос-
пранно .

Լ աւագունեղ . } պրեկրեպերի : նախուչիի : произ-
բարեգունեղ . } рядный . наилучный .

Լ աւագէս . խորօ : իրեաննօ : хорошо . изрядно .

Լ եղու . եպրիկ : языкѣ .

Լ եղի . ժել : желчь .

Լ եանտեպր : պոզորնրեա : подгорныя .

Լ եանան . պոզորօկ : подгорокѣ .

Լ ի .

Լ ատրեալ . } պոլնրի : նապոլննրի : полный . напo-
лненный .

| Իսպէս. }
 առատապէս. } պօլնօ: ПОЛНО.
 բաւականապէս. }

| Իզել. լիզատ: ЛИЗАТЬ.

| Ինար. դեանա: ДЕСНА.

| Իռլթիւն. } պօլնօստ: պօլնօտա: լիզօրիլիւ: ПОЛ-
 առատութի. } НОСЬ. ПОЛНОНА. ИЗОБИЛІЕ.

| Տորդել. սպրեալատ: СПРЯГАТЬ.

| Տորդուլթիւն. սպրեաթենիւ: СПРЯЖЕНІЕ.

| Ինուլ.

| Լրացուցանել. }
 կատարունակել. } Լիսպօլնիտ: ИСПОЛНИТЬ.

| Աղալ. պլալատ: ПЛАВАТЬ.

| Աղական. պլալաթենիւ: ПЛАВАТЕЛЬНЫЙ.

| Աղացումն. պլալանիւ: ПЛАВАНІЕ.

| Աղորդ. պլալատել. պլալիտ: ПЛАВАТЕЛЬ. ПЛАВЕЦЬ.

| Անայ. եա սլրիշալ: Я СЛЫШАЛЪ.

| Անայ. ուսլրիշու: УСЛЫШУ.

| Անանամ. ժօիու: МОЮ.

| Աւծանել. }
 արծակել. } Ատլվեազրիլատ: РАЗВЯЗЫВАТЬ.

| Աւծանեմ. Ատլվեազրիլաիու: РАЗВЯЗЫВАЮ.

| Աւղեմ. պլալաի: ПЛАВАЙ.

| Աւղել. պլալատ: ПЛАВАТЬ.

| Աւղեմ. պլրիլու: ПЛЫВУ.

| Աւղեցի. եա պլրիլ: Я ПЛЫЛЪ.

| Աւղեցից. բուղու պլալատ: БУДУ ПЛАВАТЬ.

Ի ռևաւորեմ. } պրօսվէ շխոու: просвѣщаю.
 պայծառպուցանեմ:

Ի ռևաւորիչ. } պրօսվե տիտեր: просвѣпипель.
 պայծառպուցիչ.

Ի ռևաւորութի. } պրօսվե շինիւ: просвѣщеніе.
 պայծառութիւն.

Ի ռւր. սրուշախ: слушай.

Ի ռւցաներ. յժիղատ: յժեչ: զաժեչ: вжигань. вжечь.
 зажечь.

Ի սել. մօլշատ: молчань.

Ի սուժիւն. մօլշանիւ: молчаніе.

Ի սել. սրուշատ: слушань.

Ի սեմ. սրուշախու: слушаю.

Ի սօղ. սրուշախու շիւ: слушающій.

Ի ռումն. } իսպօլնենիւ: исполненіе.
 կատարումն.

Ի ղիալ. իսպօլնեննրի: исполненный.

Ի ղուցանեմ. նսպօլնեախու: наполняю.

Ի քանիմ. } իզնուրեախու սեա: изнуряюся.
 թախանամ.



սղաղ. } սպօհօլնելի, միանրելի: спокой-
 հանդարդ. } ный. мирный.
 անդորր.

Խաղաղասէր. միօլիուրի վրի: миролюбивый.

Խաղաղարար. } պրիմիբիաել: միօտիօրեց: при-
 հաշարար. } мирипель. миропворецъ.

Խաղաղացուցանել . պրիմիրիտ . примирить .

Խաղաղացուցումն . } պրիմիրենիտ : примирение .
 Հաշտութիւն .

Խաղաղութի . } տիշինա : միւ : шишина . миръ .
 Հանդարտութի .

Խոյտալ . } սկակատ : սօղսկակկիւլատ : скаканы ,
 սասնուլ . } подскакивань .

Խոնդաղաթիլ . ուլիսելիտանա : увеселился .

Խաչ կրեստ : крестъ .

Խաչեմ . և ասպինաթու : распинаю .

Խոսնակիլ . պրիմիշատանա : примѣшанся .

Խաւար . }
 մութն . } մրաչնրի : տեմնրի : мрачный . темный .
 նսեմ . }

Խաւարումն . } սօմրաչենիտ : զատեմննիտ : զատմչնիտ :
 նսեմութի . } помячение . зашемнение . зашмѣ-
 } ніе .

Խելացի . և աղումնրի : разумный .

Խեղատակութիւն . սրամեծութիւն : срамное слово .

Խիոր . օղւրեց : огурецъ .

Խիտ . }
 պինդ . } տիւրդըրի : твердый .
 հաստատ . }

Խիտ . } պլտնրի : плопный .
 սերտ . }

Խլել . } իսկորենիտ : искоренишь .
 սրմատախիլանել . }

Խղհրիք. վողղրի: ВОЗГРИ.

Խղհրոտ. վողղրիվրի: ВОЗГРИВЫЙ.

Խղուժիւն. զուխոտա: զուխոտա: ГЛУХОТА. ГЛУХОСТЬ.

Խննջամ. աժու: ржу.

Խղմանք. սօլրեստ: СОВѢСТЬ.

Խնանօղ. սօլրօվրանի: ПОКРОВИТЕЛЬ.

Խնայումն. շաղենիկ: ЩАДѢНІЕ.

Խնդալ. ապղօլատսիա: РАДОВАШСЯ.

Խնդիր. } վղիականիկ: ВЗИСКАНІЕ.

Խնդրումն.

Խնդրել.

Հայցել. } պրօւրտ: ПРОСИТЬ.

աղաչել.

Խնդրոճամ. պրօշենիկ: ПРОШЕНІЕ.

Խնձոր. հարլօ: ЯБЛОКО.

Խնձորենի. հարլօն: ЯБЛОНЬ.

Խղ. սղինիա: СВИНЬЯ.

Խոհարար. } պօլար: ПОВАРЬ.

Էփօղ.

Խոհմուժիւն. մուղրօտա: МУДРОСТЬ.

Խոյ. օլեն: ОВЕНЬ.

Խոնարհ. սօլօսնրի: ПОКОРНЫЙ.

Խոնարհարար. սօլօսնօ: ПОКОРНО.

Խոնարհայույանի. սօլօրիտ: ПОКОРИТЬ.

Խոնարհուժիւն. սօլօսնօտա: ПОКОРНОСТЬ.

Խոնակ. } սիւսլարի: СИРОВАНЫЙ.

տամուկ.

Խոնաւանամ. մօկնու: МОКНУ.

Խոնաւացուցանել. մօչիա: МОЧИТЬ.

Խոստանալ. օրեչչատ: օրեչչելիսա: ОБЪЩАТЬ. ОБЪЩЕ-
ВАТЬ.

Խոստովանել. պրիդնատսեա: ПРИЗНАТЬСЯ.

Խոստովանութիւն. իսպովեղանիե: ИСПОВѢДАНІЕ.

Խոտ. տրալա: ПРАВА.

Խոտել. } օպրօվերդատ: օպրօվերդնաւա:
արհամարհել. } опроверганіе. опровергнушь.

Խոր. դուբօկիի: ГЛУБОКИЙ.

Խորաղիտութիւն. } մնդրօտ: МУДРОСТЬ.
իմաստութիւն.

Խորանկիւթիւն. լուկալտօլօ: ЛУКАВСТВО.

Խորհել. ապմըիչեատ: РАЗМЫШЛЯТЬ.

Խորհում. } ապմըիչեաիու:
խոհամ. } размышляю.

Խորհուրդ. տայնատօլօ. սօլեա: ПЯИНСВО. СОВѢЩЬ.

Խուլ. դուխիի: ГЛУХИЙ.

Խառվարար. սմուտնօ: СМУТНО.

Խառվարար. սմուտիանել: СМУТНИТЕЛЬ.

Խառվեալ. սմուտնրի: СМУТНЫЙ.

Խառվել. սմուտիա: СМУТИТЬ.

Խառվիլ. սմուտիտսեա: СМУТИТЬСЯ.

Խառվեցուցանել. } սմուտիա:
վրդովել. } смутить.

Խառվութիւն. սմուչչենիե: СМУЩЕНІЕ.

Խստանում. } տիւրդիւիու:
պնդանամ. } швердѣю.

Խառապէս.

սինդապէս.

} տլերդօ: шведо.

Խատաօիրտ. ժեստօկօսեալըր: жеснокосердый

Խատաօիրտլթր. ժեստօկօսերդիր: жеснокосердіе.

Խատապուցանել. օժեստօշիտ: ожесточить.

Խտուլթլուն.

սինդուլթլուն.

Հատատուլթլուն.

} տլերդօստ: шведосць.

Խտուլթլուն.

սերդուլթլուն.

} պլօսնօստ: плоносць.

Խրախճան.

ընդունելուլթլուն.

} չրեժդենիր: чрежденіе.

Խրատ. նախաժգենիր: наважденіе.

Խրատել. նաուչատ: օրուչատ: научать. обучать.

Խցել. զատրիկատ: запыкать-

Խօսակցուլթլուն. ևաղօլօս: разговор.

Խօսեցեալ. պօղօլօրենիր: поговоренный.

Խօսիլ. պօղօլօրիտ: поговорить.



ալել. սլիսնուտ: свернуть.

Չածկարար. տախնօ: шаино.

Չածկեալ. պօկրօլ: покрой.

Չածկեալ. պօկրրիտրի: покрытый.

Չածկել. պօկրրիտ: покрыть.

Չածկեմ. պօկրրիլալու: покрываю.

Չածկեցի. ետ պօկրրիլ: я покрылъ.

Չածկեցից. պօկրօլու: покрою.

Օածկիլ . պօկրրիվապսեսա պօկրրիտսեսա : покрыва-
ся. покрывся.

Օածկոց . պօկրոց : պօկրրիվալո : покровъ. покрывало.

Օածկումն . պօկրրիվանին : покрываніе.

Օածկող . պօկրրիվալ շիկ : покрывалщикъ.

Օակ . դրրատ : սկվածինատ : дыра. скважина.

Օազիկ . ցրվեստի : цѣшокъ.

Օազիկիլ . ցրվեստեսեսա : цѣпились.

Օամել . ժեվատ : жеванъ.

Օամեմ . } ժուրու : жую.

Օանուլանել . իզվեստալատ : извѣствованъ.

Օանուլանեմ . իզվեստալու : изведаю.

Օանուլեսալ . պօղնանրի : познанный.

Օանր . տեաժելի : տեաժիկի : тяжелый. тяжкій.

Օանրազին . մնողոցենրի : многоцѣнный.

Օանրապիս . տեաժելո : տեաժիօ : տեաղոսնիօ : пѣже-
ло. пѣжко. пѣгосино.

Օանրապուլանել . օտեաղոջատ : опягощанъ.

Օանրապուլանեմ . } օտեաղոջալու : опягощаю.

Օանրուժիլեն . տեաղոստ : տեաժեստ : пѣгоснѣ. пѣ-
жеснѣ.

Օանօժ . } զնանրի : знаемый.

Օանօժանալ . պօղնալօժիտսեսա : познакомился.

Օսնոթուծիւն. պօղնականիւր: познаваніе.

Օսու. } դերեւո: дерево.

Օսուայ. } սրուղտ: սար: слуга. рабъ.

Օսուայական. սրուժնիւ: служный.

Օսուայուի. սրուժրտ: սարտութ: служба. рабство.

Օսարեալ. ժեղանիւ: жеваный.

Օարաւ. } ժաժդտ: жажда.

Օարաւի. ժաժդուչիւ: жаждущий.

Օարաւիլ. ժաժդտ: жаданъ

Օերագոյն. ստառչիւ: спаршій.

Օերանալ. ստարեստա: спаренся.

Օերանամ. ստարիտու: спареюсь.

Օերացայ. ետ ստարել: я соспарелъ.

Օերացայ. ստարելու: соспарею.

Օերացիր. ստարելայեսա: соспаревайся.

Օերուծիւն. ստարոտ: спароснь.

Օիծաղեա. սմեհեստ: смѣйся.

Օիծաղեցայ. ետ սմեհալեսա: я смѣялся.

Օիծաղեցայ. բուղու սմեհատեստ: буду смѣяться.

Օիծաղիլ. սմեհատեստ: смѣялся.

Օիծաղիմ. սմելու: смѣюсь.

Օիեալ. պօղուրեննիւ: покуренный.

Օիեւլ. դրիմիտ: дымишь.

Օշոտտ. դըիմըրի: ДЫМНЫЙ.

Օծել. սօտտ: СОСАНЬ.

Օնանիլ. ոսթ դաւտեա: РОЖДАШСЯ.

Օնուկ. ոսթ դեսալօ: РОЖДЕСТВО.

Օնօղք. ոսթիանիլի: РОДИНЕЛИ.

Օսլ. լենիլըրի: ЛЕНИВЫЙ.

Օսլուծիւն.

սլղերդուծիւն.

} լեհօտտ: ЛЕНОСПЬ.

Օսլի. դըիմ: ДЫМЪ.

Օսլնիւն. կօղեո: КОЛѢНО.

Օսլ. մօրի: МОРЕ.

Օսյ. նեղրօ: НѢДРО.



աթ.

կաթիլ.

} կապլեա: КАПЛЯ.

Մաթեայ. կապլի: КАПЛИ.

Մաթեայ. եա կապալ: Я КАПАЛЪ.

Մաթեայ. բո դու կապատ: БУДУ КАПАШЬ.

Մաթիլ. կապլեա: КАПЛИШЬ.

Մաթիմ. կապլբու: КАПЛЮ.

Մալանիան.

բըրանիալ.

} սլենիկ: ПЛѢНИКЪ.

Մալանիլ.

բըրանիլ.

} սլենիա: ПЛѢНИШЬ.

Մալուլ.

իցիլ.

} զատրիկա: ЗАПЫКАТЬ.

Մալեա. սլօլիս: ПОВѢСЬ.

Մախել . վե սիտ : вѢСИТЬ .

Մախիմ . վե շիրու : вѢШАЮ .

Մախեցի . եա պօլե սիլ : я повѢСИЛЪ .

Մախեցից . պօլե շու : повѢШУ .

Մակղապուղանեմ . ու մեղաշարու : УМЯГЧАЮ .

Մակղութիւն . մեղղուտ : МЯГКОСИТЬ .

Մակուղ . մեղղիի : МЯГКІЙ .

Մամ . իի : ИЛИ .

Մամակոր . ու պրեամբլ : УПРЯМЫЙ .

Մամակորութիւն . ու պրեամնալօ : УПРЯМСИВО .

Մամակցիլ . սօրգլօլիտ : СОИЗВОЛИТЬ .

Մամակցութիւն . սօրգլօլենիկ : СОИЗВОЛЕНІЕ .

Մամանոր . } դորրօլյնրի : վօլյնրի : доброволь-
յօթարակամ . } ный . вольный .

Մամըղութիւն . խօտենիկ : хошеніе .

Մամուրջ . մօստ : МОСНЬ .

Մամրջակ . մօստօլիկ : МОСПОЧИКЪ .

Մամր . խօտենիկ : վօլետ : хошеніе . воля .

Մանգնեա . ստօի : СПОЙ .

Մանգնեցայ . եա ստօեալ : я СПОЯЛЪ .

Մանգնեցայց . բուղու ստօեալ : Буду СПОЯТЬ .

Մանգնիլ .

կալ .

մեալ .

Մանգնիմ : ստօիու : СПОЮ .

Մանխակի . վօրլաղօլեմենիկ : воблаговремя .

- Մաշառել . լիխօխմնատլօլատ : ЛИХОИМСПВОВАТЬ .
 Մաշառք . լիխօխմնատլօ : ЛИХОИМСПВО .
 Մապակցեալ . սվեազաննրի : СВЯЗАННЫЙ .
 Մապակցուծիւն . սվեազանիւն : СВЯЗАНІЕ .
 Մապեա սվեաժի : СВЯЖИ .
 Մտել . պրկեալատ : ПРИВЯЗАТЬ .
 Մապեմ . սվեազրիւտիւն : СВЯЗЫВАЮ .
 Մապեցի . եա սվեազրիւտլ : Я СВЯЗЫВАЛЪ .
 Մապեցից . բուղու սվեազրիւտ : БУДУ СВЯЗЫВАТЬ .
 Մապցտ . սինրի : СИНЬИЙ .
 Մապումն . սվեազանիւն : СВЯЗАНІЕ .
 Մաաւարեմ . ուպրաւլեալու : УПРАВЛЯЮ .
 Մաաւարիչ . ուպրաւլուել : УПРАВИТЕЛЬ .
 Մաաւարուծիւն . }
 կաաւարումն . } ուպրաւլենիւն : УПРАВЛЕНІЕ .
 Մաակածանօք . սօմնենիւտալի : СОМНѢНІЯМИ .
 Մաակածեալ . սօմնեւալուչիւն : СОМНѢВАЮЩИЙ .
 Մաակածել . սօմնեւատեա : СОМНѢВАТЬСЯ .
 Մաակածելի . }
 կաակածաւոր . } սօմնիտելիւն : СОМНИТЕЛЬНЫЙ .
 Մաակածոտ . սօմնեւալուչիւտեա : СОМНѢВАЮЩИЙСЯ .
 Մաակածումն . }
 կաակած . } սօմնենիւն : СОМНЕНІЕ .
 Մատրեալ . }
 կատրուն . } իտլօնենիւն : ИСПОЛ-
 ըացեալ . } ненный, совершенный .

- Վատարեւլ. } սօվերշատ: սօվերշէտ: совершаю.
 լրացուցանեւլ. } совершию.
 Վատարելապէս. սօվերշենո: совершенно.
 Վատարելի. սօվերշանմըի: совершаемый.
 Վատարելութիւն. } սօվերշենստօ: совершенство.
 լրութիւն.
 Վատարիլ. } սօվերշատեստ: սօվերշէտեստ: совер-
 լրանալ. } шаясь. совершился.
 Վատարիչ. } սօվերշէտեւլ: совершишель.
 լրացուցիչ.
 Վատարումն. } սօվերշենիւ: совершеніе.
 լրումն.
 Վատարող. } լսպօղնիտեւլ: исполнишель.
 լրացուցանող.
 Վարդ. պօրեադօղ: порядокъ.
 Վարդաւոր. }
 կարգունակ. } պրավիլնըի: правильный.
 կանոնաւոր. }
 Վարդաւորապէս. պօրեադօչո: порядочно.
 Վարել. մօչ: мочь.
 Վարի. }
 յոյժ. } վեամա: օչեն: չրեզմեանըի: վելօ: весьма.
 տիր. } очень. чрезмѣрный. зѣло.
 Վարձեօր. մեչատեղնօ: мечтательно.
 Վարձըր. մեկնիւ: мнѣніе.
 Վարձրացուցանեւլ. } օժեստօչտ: ожесточию.
 լատացուցանեւլ. }

Վարկուտ. զրադ: градъ.

Վարձ:

կարճաբառ:

} կրատկի: крашккій.

Վարճաբառապէս. կրատկո: крашко.

Վարճեւի. սեկորատի: укорони.

Վարճել. սեկորատիտ. укоронитъ.

Վարճեմ. սեկորոջաիւ: укорочаю.

Վարճեցի. ետ սեկորատի: я укоронилъ.

Վարճեցից. սեկորոջու: укорочу.

Վարճիլ. պրեկրատիտես: прекрапится.

Վարճութիւն. կրատիոտ: крашкоснь.

Վարժիւր. կրանբի: красный.

Վարժանալ. } պօկրանես. կրանես: покрас-

շաւազսէնիլ. } ւիշի կրանիշ.

Վարժանամ. կրանիւ: краснею.

Վարժացայ. ետ պօկրանել: я покраснѣлъ.

Վարժացայց. պօկրանիւ: բուզու կրանես:

покраснѣю. буду краснѣшь.

Վարժացեալ.

շաւազսէնեալ.

} պօկրանիւրի: покраснѣлый.

Վարժացիւր. կրանի: краснѣй.

Վարդութիւն. մօշ: мочъ.

Վարդ. մօշիւրի: мочный.

Վարդութիւն. ստօհանի: споянѣ.

Վաճ. զիւնա: глина.

Վաճեղէն. զլինեանբի: глиняный.

Վարճ. կուրոպաիա: куропашка.

Վիտլ. ժիւտ: жинъ.

Վիտիւր

Մեանք . } ժիւն: ժիւտ: жизнь. живоитъ.
կենդանութիւն . }

Մեղեքել . օրօգրատ: ободрапъ.

Մեղճաւոր . լիցի մեռ: лицемѣрѣ.

Մեղճաւորաբար . լիցի մեռնօ: лицемѣрно.

Մեղճաւորական . լիցի մեռնրի: лицемѣрный.

Մեղճաւորիլ . լիցի մեռստլօտա: լիցի մեռիա: лице-
мѣрствоватъ. лицемѣринъ.

Մեղճաւորութիւն . լիցի մեռիե: լիցի մեռստլօ: лице-
мѣрїе. лицемѣрство.

Մեղտտել . զամարատ: замарапъ.

Մենարար . } ժիւտլօրեց: живоитворецѣ.
կենդանարար . }

Մենդանական . ժիւնենրի: жизненный.

Մենդանացուցանել . օժիլիա: օժիւտլօրիա: ожи-
винъ. оживоиторинъ.

Մենդանի . ժիլրի: живый.

Մենսատ . ժիւնօղալից: жизнедавецѣ.

Մեռ . } կրկրի: кривый.
թիւր . }

Մեռացեալ . սօկրիլենրի: покривленный.

Մեռացի . սօկրիլիս: կրկրիա: покривись.
кривись.

Մեռացումն . սօկրիլենի: покривленїе.

Մեռացուցանել . սօկրիլիատ: սօկրիլիա: покрив-
ляпъ. покривинъ.

Մեռացուցանիմ . կրկրիլիս: кривлю.

Մեռացուցի . ես սօկրիլիլ . я покривилъ.

Անաստուցից. պօկրիվ լինու: покривлю.

Անք. կուշաի: кушай.

Անրահուր. պիշա: пища.

Անրակրել. կօրմիտ: кормить.

Անրայց. բուդու կուշատ: буду кушать.

Անրի. եա պօկուշալ: я покушалъ.

Անրպարան. օրրաղ: образъ.

Անրպարանել. }

կերպանորել. }

ձևակերպել. }

նկարել. }

կզօրրաժատ: изображать.

Անյուցանել. սպասատ: спасать.

Աթել. պօդօխ: подоить.

Աթեմ. դօխու: дою.

Արսարոյր. պօլուկրուժիել: полукружіе.

Արսամայ. պօլուդօդնրի: полугодный.

Արսամեռ. պօլումերույրի: полумерный.

Արանել. դլօտատ: глопать.

Արպին. պօդբօռօղօկ: подбородокъ.

Աղղի. օսարօլ: оспровъ.

Անլք. պիշատ: печашъ.

Անքել. զապեշատատ: запечашать.

Աշեռ. վերի: вѣсы.

Աոխել. տօպատ: топнать.

Աոծել. օտպլակիվատ: оплакивать.

Աող. սերու: ребро.

Աողսպուտ. }

կապուտ. }

դօրրիշա: դբարեժ: добыча. грабежъ.

Մողղպտել. } օղրարիտ: սօղրարիտ: և ազ զրարիտ:
աւարել. } օграбиль: пограбиль: разграбиль:

Մողղպտում. զրարլիու: граблю.

Մողղպտիչ. զրարիտել: грабитель.

Մողղպտումն. սօղրարլենիւ: և ասիւնչենիւ: пограбленіе. расхищеніе.

Մար. սլեպրի: слѣпый.

Մաս. դեվիցա: дѣвица.

Մաչել. զվատ: նառեկատ: նառելչ: звать: нарекать.
наречь.

Մաչում. զօլու: նառեկալու: зову. нарекаю.

Մչեցեալ. զվաննրի: званный.

Մչումն. զվանիւ: званіе.

Մորեակ. սօսօս: поросо.

Մործանել. } և ազառչիտ: разрушилъ.
քակել.

Մործանում. և ազառչալու: разрушаю.

Մործանումն. և ազառչենիւ: разрушеніе.

Մորնչիլ. սրօպադատ: սրօպատ: пропадать. про-
пасть.

Մորուսանել. սօտերեատ: поперять.

Մորուսանումն.

կորուսատ.

կորնչումն.

} սօտերեատ: սօտերեանիւ:
} поперя. поперяніе.

Մորուսեալ. սօտերեաննրի: поперянный.

Մուրանալ. սլեպնուտ: слѣпнуть.

Մուրանում. սլեպնու: слѣпну.

Վուրացայ. ետ օսլեպ: я ослабъ.

Վուրացայց. օսլեպնու: ослабну.

Վուրացիր. օսլեպնի: ослабни.

Վուրացուցանեմ. օսլեպլեաիու: ослабляю.

Վուրծ. դուռդ: грудь.

Վուրուծիւն. սլեպօտա: слѣпоша.

Վապաշտուի. իդօլօսլուծենիւ: идолослуженіе.

Վրաճարական. ստրադադերնրի: спрадательный.

Վրել. պրետերպետ: պրետերպեվա: прешерпѣшь.
прешерпѣвань.

Վրկին. պակի: паки.

Վրկնանդամ. դրուղօրուաղ: վարիչնօ: пругой разѣ.
впорично.

Վրկներ.

երկրորդեր.

} վարեատ: впоряшь.

Վրկներմ. վարեաիու: впоряю.

Վրկնուին. վարենիւ: впореніе.

Վյորդ. սօիուղնիկ: союзникѣ.

Վյորդեր. սօյրեաղատ: сопрягашь.

Վյորդուծիւն. սօյրեաժենիւ: сопряженіе



աղ. կաշեր: кашель.

ձազմ. կաշիւ: кашли.

ձազալ. սօկաշ լիվա: կաշիւատ: покашливань.
кашляшь.

ձազամ. կաշիու: кашлю.

ձազայի. ետ կաշիւ: я кашлилѣ.

Հաղացից. ըռդռու կաշ լիտ: буду кашлишь.

Հալածել. խտրերբիտ: испребишь.

Հալեմ. տօսլիռու: ПОПЛЮ.

Հակակց

ընդդիմակայ.

Հակառակ.

} պրօտիվիկ: прошивникъ.

Հակակայրութիւն. պրօտիվիտատ: прошивность.

Հակառակօղ.

ոտիս.

} սօսլեռնիկ: соперникъ.

Հակասեմ.

ընդդիմաբանեմ.

} պրեկօսլօլիռու: прекословло.

Հակասութիւն.

ընդդիմաբանութիւն.

} պրեկօսլօլիւն: прекословіе.

Հաղորդութիւն. պրիչաչենիւն: причащеніе.

Հաճից. ուղօղնրի: угодный.

Հաճոյանալ. ուղօթդատեսա: угожданся.

Հաճութիւն. բլաղօլօլենիւն: благоволеніе.

Համադոյ.

էտիկից.

} սօսսլչչեստիւննրի: сосущественный.

Համահետեիլի. պօղրաթակեմրի: подражаемыи.

Համահետեռմն. պօղրաթանիւն: подражаніе.

Համահետեօղ. պօղրաթատել: подражатель.

Համառօտեոմ. սօկրատի: сокрани.

Համառօտել. սօկրատիտ: սօկրաչչատ: сокращить.

сокращать.

Համառօտեմ. սօկրաչչաիռու: сокращаю.

- Համառօտեցի. եւ սօկրատիլ: я сокращилъ.
 Համառօտեցից. սօկրաչոլ: сокращу.
 Համարիմ. պօչիտաիլ: починаю.
 Համարձակ. սմելլի: смѣлый.
 Համարձակիմ. սմելիլ: смѣю.
 Համարձակութիւն. սմելոստ: смѣлостъ.
 Համբաւնալ. վօզնօսիտ: возносинъ.
 Համբարձումն. վօզնեսենիւ: вознѣсеніе.
 Համբերել.
 Ժուժել. } պօտերպիտ: поперпѣтъ.
 Համբերութիւն. տերպենիւ: перпѣніе.
 Համբուրել. ցելօլտ: цѣлованъ.
 Համեմատ: սխօզնրի: сходный.
 Համեմատաբար.
 պատշաճապէս. } սխօզնօ: сходно.
 Համեմատութիւն.
 պատշաճութիւն. } սխօստիօ: сходство.
 Համեստ.
 քաղաքաւար. } ուչտիլլի: учпивый.
 Համեստաբար. ուչտիօ: учпиво.
 Համեստութիւն. ուչտիլլտիօ, սկրօմօստ: учпивство.
 скромность.
 Համր. նեմրի: нѣмый.
 Համրանամ. օբնեմիլաիլ: обнѣмѣваю.
 Հայեայ. սմօտրի: смѡпри.
 Հայելի. դերկալօ: зѣркало.
 Հայեցայ. եւ սմօտրել. я смѡпредѣлъ.

Հայեցողց. բռեղբւ սմօարեա: буду смощренъ.

Հայլլ. սմօարեա: смощренъ.

Հայլմ. սմօարիու: смощрю.

Հայհոյական. բողօխու ընրի: богохульный.

Հայհոյել. բողօխու լիա: богохулишь.

Հայհոյիչ. բողօխու ընրի: богохульникъ.

Հայհոյութիւն. բողօխու ընրի: богохуленіе.

Հայր. օտեց: отецъ.

Հայրական.

Հայրենի. } օտեչեսկի: отцовскіи.

Հայրենական. } опеческій. опцовскій.

Հայրասպան. օպեբուրիյցա: опцеубійца.

Հայրասպանութիւն. օպեբուրիյսափօ: опцеубійство.

Հայրենիք. օտեչեսափա: опечесства.

Հան. վրին: вынь.

Հանդէտ.

Հաճասար. } լաիլըրի: равный.

Հանդիստ.

Հանդիստութիւն. } պօկօրի: покой.

Հանդիչիլ.

Հանդիսանալ. } օտդօխնուա: պօկօխտեսա պօչիլ.

դիւրանալ. } վաա: опдохнуть. покоишся.

դիւրանալ. } պօկօխա: почивашъ.

Հանդիսադար. պօկօյո: покойно.

Հանդիսանալ. պօկօխտեսա: покоишся.

Հանդիսացուցանել. } պօկօխա: покоишь.

Հանդարտեցուցանել.

- Հանդարտ. } սոկոխերի. ПОКОЙНЫЙ.
 Հանգիստ.
- Հանդարտարար. սոկոխնօ: արևօ: СПОКОЙНО. ТИХО.
 Հանդարտիլ. ուտիշխտսեալ: УПИСАНЫ.
- Հանդերձ. } օդեժդա: օդէեանիե: ОДѢЖДА. ОДѢЯНІЕ.
 ձորձ.
- Հանդիպիլ. վարեչատ: վարեարտ: ВСПРѢЧАТЬ.
 ВСПРѢШИТЬ.
- Հանդիսալի հուժիւն. վելիչեստլօ: ВЕЛИЧЕСТВО.
 Հանիկ. բարկա: բարուչկա: БАБКА. БАБУШКА.
 Հանձար. քաղուժ: РАЗУМЪ.
- Հասանիլ. } սիբրիզնատ: դօտիզնուտ: ПЕРЕГ-
 ժամանել. } нашь. ДОСТИГНУТЬ.
- Հասարակ. } օրչի: ОБЩІЙ.
 Հասարակական.
- Հասարակապէս. օրչի: ОБЩЕ.
 Հասարակութիւն. օրչիստլօ: ОБЩЕСТВО.
- Հասուն. } սօղրելի: զրելի: СОЗРѢЛЫЙ. ЗРѢЛЫЙ.
 Հասեալ.
- Հասունանալ. սօղրեալ: СОЗРѢТЬ.
 Հասունանամ. սօղրելաիոս: զրելոս: СОЗРѢВАЮ.
 зрѣю.
- Հասունացայ. եա սօղրել: Я СОЗРѢЛЪ.
 Հասունացիր. սօղրելի: СОЗРѢЙ.
- Հասունացուցանեմ. } սրիվօժու: վը սօվեռչնեստլօ:
 ՚իկտարելուի ածեմ: } привожу. ВЪ СОВЕРШЕНСТВО.
- Հասունութիւն. զրելօսա: ЗРѢЛОСТЬ.

- Հաստատա . } սոստոտաննրի: ПОСПОЯННЫЙ.
 կայուն . }
 Հաստատապէս . սոստոտաննո: կրեպիս: ПОСПОЯННО.
 крепко.
 Հաստատել . }
 սկնակ . } ուկրեսլեսաւ: ուսվիսիւ
 ամրացուցանել . } укреплять. ушвердить.
 զօրացուցանել . }
 Հաստատութիւն . } սոստոտանսիւ: կրեպոս: ամր .
 սկնակութիւն . } դոս: ПОСПОЯНСВО. кре-
 կայունութիւն . } пось. швердось.
 Հատանել . օտրեղրիւտ: օտրѣзывань.
 Հատն . զապլատի: заплаши.
 Հատուցանել . } զապլատիտ: заплашишь.
 լճարել . }
 Հատուցանեմ . զապլաչիւտիու: заплачиваю.
 Հատուցի . ես զապլատի: я заплашилъ.
 Հատուցից . զապլաչու: заплачу.
 Հատուցումն . զապլաչենիւ: заплаченіе.
 Հար . ուղար . ударь.
 Հարի . ես ուղարիւ: я ударилъ.
 Հարից . ուղարիու: ударю.
 Հարի . դատանիւ: даяніе.
 Հարկանել . ուղարիտ: ударить.
 Հարկանեմ . ուղարեալու: ударяю.
 Հարկանոր . նուժնրի: нужный.

Հարկաւորապէս. նուժեօ: нужно.

Հարկաւորութիւն. նուժդա: нужда.

Հարկ է.

} նադէլժիտ: надлежишь.

սարտ է.

Հարուստ, բողատրի: богатый.

Հարսանիք.

} բրակ: брак.

ամուսնութիւն.

Հարստարար, բողատօ: богато.

Հարստանալ, բողատտ: богатеешь.

Հարստացուցանել, բողատիտ: богатишь.

Հարստացուցիչ, բողադիտել, богатишель.

Հարստութիւն, բողատտութիւն: богатство.

Հարց, սպրօսի: спроси.

Հարցանել, սպրօսիտ: սպրաշիլատ: спросишь. спрашиваешь.

Հարցանեմ, սպրաշիլաիտ: спрашиваю.

Հարցի, ես սպրօսիլ: я спросил.

Հարցից, սպրօշտ: спрошу.

Հաւանական.

} վերօհատնրի: вѣроятный.

Հաւանելի.

Հաւանականութիւն, վերօհատնօտ: вѣроятность.

Հաւանեցուցանեմ, ուղօլարիլաիտ: уговариваю.

Հաւանութիւն.

} սօիզվօլենիտ: соизволеніе.

Հաւանութիւն.

Հաւասար, ուսիլի: равный.

Հաւասարակշռութիւն, ուսիլօլիտիտ: равновѣсіе.

Հաւասարապէս, ուսիլօ: равно.

Հաւասարել, վրիւսիլիտ: выравнишь.

- Հաճատարեմ. *ևաջնեախու*: равняю.
 Հաճատարու թիւն. } *ևալենտալո*: *սևալեննիկ*:
 Հաճատարու մի. } равенство. сравненіе.
 Հաճատ. *վերա*: вѢра.
 Հաճատարեմ. *վեպերի*: вѢрный.
 Հաճատարմու թիւն. *վեպնօտ*: вѢрность.
 Հաճարեմ. }
 ժողովեմ. } *սօլլիբախու*: собираю.
 Հեծել. *վողորիտատ*: ВОЗДУХАНЬ.
 Հեծու թիւն. *վողորիտանիկ*: ВОЗДУХАНІЕ.
 Հեղեալ. *սլրօլիտրի*: пролиный.
 Հեղուլ }
 թալիել. } *սլրօլիտ*: пролинь.
 Հեղումն. *սլրօլիտիկ*: пролиніе.
 Հեղձուցանել. *զազալիտ*: задавишь.
 Հեղձուցանեմ. *ուզալիեախու*: удавляю.
 Հեղձուցումն. *ուզալեննիկ*: удавленіе.
 Հեռանալ. *ուզալիտսիտ*: удалился.
 Հեռանամ. *ուզալիախու*: удаляюсь.
 Հեռացուցանել. *օտալիտ*: опдалить.
 Հեռացուցանեմ. *օտալիախու*: опдаляю.
 Հետազօտեմ. }
 քննեմ. }
 փննեմ. } *խարիտրիլախու*: ИСПЫТЫВАЮ.
 փորձեմ. }
 Հետազօտումն. }
 քննու թիւն. } *խարիտանիկ*: ИСПЫТАНІЕ.
 փորձ. }

Հիանեաց. սլեղուի: слѣдуй.

Հիանեցաց. հա սլեղուիալ: я слѣдоваѣ.

Հիանեցայ. բուղու սլեղուիա, буду слѣдовашь.

Հիանիլ. սլեղուիա: слѣдовашь.

Հիանիմ. սլեղուիու: слѣдую.

Հիար. սլեղ: слѣдѣ.

Հրկումն. պահանիև: паханіе.

Հրկուլ.

վարուլ. } պահար: пахарь.

Հրք.

գորեղ. } հրեպկիի, սելիլի: крепкій. сильный.

Հրքապես.

գորեղապես. } հրեպկո, խրարո: крепко. храбро.

Հին.

վալեմի. } գրեմիլի, սարրի: վեալիի: } древный. старый. вѣщій.

Հիւնդ. բոլրի: больный.

Հիւնն. պլանիկ: плошникѣ.

Հիւնն թիւն. պլանիկի սալո: արեվոանիալո:

плошничесшво. древодѣлсшво.

Հիւր. զուտ: Госпѣ.

Հմու թիւն. սրիուտ: сырость.

Հնաղանդ.

խնարհ. } պոկորնի: покорный.

Հնաղանդարար.

խնարհարար. } պոկորնո: покорно.

Հնաղանդեալ. պոկորննի: покоренный.

Հնազանդեցուցիչ. սոկորիտեղ: покоритель.

Հնազանդել. } սոկորիտես: покорился.
խոնարհել.

Հնազանդում. սովլինուիրուս, սոկորեաիրուս: повинуюсь,
покоряюсь.

Հնազանդութի. } սուլուշանիւ: սոկորիօսի: սովլնօլիս,
խոնարհութի. } նիւ, послушаніе, покорность,
повинованіе.

Հնար. սօսօր: способ.

Հնարագէտ. իզօրբետատեղ: изобретатель.

Հնարագիտութի. } իզօրբեաեհիւ: изобретение.
հնարունի.

Հնձեղ. ժատ: սժատ: жань, сжань.

Հնձեմ. ժնու: жну.

Հնոց. պեչ: печь.

Հնութիւն. դրեփօսա: древность.

Հնչեցուցանել. զվօնիա: звонить.

Հողալ. տուժիտ: шужить.

Հողեկորուտ: դուշեպօղուբնիկ: душепогубник.

Հողի. դուխ: дух.

Հողոցհանել. իզզրիտա: издыхать.

Հողագործ. } զեմլեդեղեց: земледельец.
երկրագործ.

Հողագործութիւն. զեմլեդեղեցափօ: земледельство.

Հողմն. վետր: вѣтр.

Հոսել. վրիլիփա: выливать.

Հովիւ. պատուխ. պատրիր: пасухъ, пастырь.

Հովուական. պատրիրակի: пасырьскій.

- Գոխնէլ . } պասիւն, паспи.
 արածել . }
 Գոխնէլն . պասիւնա, паспва.
 Գոտեալ . վոնիւղէի: вонючий.
 Գոտիւմ . վոնեաիւղ . воняю.
 Գոտտեալ . օբօնետ: обоняшь.
 Գոտտուին . օբօնեանիւ: обоняние.
 Գում . սրիւրի: сырый.
 Գպատակ . պօղղաննրի: подданный.
 Գպատակուծիւն . պօղղանատլօ: подданство.
 Գպարտ . զօրզրի: гордый.
 Գպարտադուցանել . վօզզօրղիտ: возгордишь.
 Գպարտուծիւն . զօրղօտ: гордосишь.
 Գնչակիւմ . } ռազզրաշարու: разглашаю.
 Տանքուէնմ . }
 Գրամնցական . պօլիւլիտելի: повелишельный.
 Գրամնցեալ . պօլիւլեննրի: повеленный.
 Գրամնցել . պօլիւլիտ: պօլիւլտ: повелевашь.
 повелешь.
 Գրամնցեմ . պօլիւլելաիւ: повелеваю.
 Գրամնցող . պօլիւլիաիւ: повелишель.
 Գրաման . պօլիւլենի: повеление.
 Գրանամ . ռազգիղաիւտ . разжигаясь.
 Գրապարտական . վսնատօղնրի: всенародный.
 Գրանիւրեալք . } զվաննրի: званный.
 Կօչնցեալք . }

Հրաւիրեմք. } պրեղը իվախու: ПРИЗЫВАЮ.

կոչեմք.

Հրաւիրու մն. սրեղը իվ: պրեղը իվանիկ: ПРИЗЫВЬ,
ПРИЗЫВАНІЕ.

Հրէշ. ունող: урожд.

Հրկիզու թիւն. պոժար: пожар.

Հրճուճիմք. վոսխիչախուս: ВОСХИЩАЮСЬ.

Հօտ. ստազօ: СПАДО.

Չաղու մն. բիւնիկ: бѣеніе.

Չայն. զօլօս: ГОЛОСЬ.

Չայնակրական. օալօժիտեղնրի: ОПЛОЖИШЕЛЬНЫЙ.

Չայնաւոր. դրանրի: гласный.

Չանճրու թիւն. սկուկա: скука.

Չեռաղորճ. քուկողեղիկ: РУКОДѢЛІЕ.

Չեռնաղրու թիւն. քուկողորճեղիկ: РУКОПОЛОЖЕНІЕ.

Չի. լօշաղ: կօն: лошадь. конь.

Չիւն. սնեղ: СНѢГЬ.

Չիւնային. սնեճնրի: СНѢЖНЫЙ.

Չիւնաւէտ. մնօղօսնեճնրի: МНОГОСНѢЖНЫЙ.

Չմեռն. զիմա: зима.

Չմեռնային. զիմրի: зимный.

Չմերեմք. զիմու իու: зимую.

Չրի.

ճրիաբար.

ճրիապէս.

} դարօլ: даромъ.

L
արանոս. } Ֆիլոսոֆ: ФИЛОСОФЪ.
իմաստասէր. }

Վ ամբար. Ֆակել, факель.

Վ ամբարաղարդ. իլ լիւսւմինօլմենըի: ИЛЛЮМИНОВАН-
 НЫЙ.

Վ հակ. } արուլ: руль.

Վ հղի. } ժել: желчь.

Վ կնջակ. } լենթիօն: лентіонъ.

Վ իւղանամ. } պլավարու: плаваю.

Վ արդու թիւն. } սղաւիտլիլօտ: справедли-

արդարու թիւն. } ВОСІПЪ.

Վ օղանջել. զլնենտ: звѣнѣшь.

Վ օղիմ. } պրեաչուս: прячусь.

Վ օղիմ. } պրեաչուս: прячусь.

Վ օղիմ. } պրեաչուս: прячусь.





ակատ. լօբ: лобъ.

Ղանաչել. պօղնալատ: познавать

Ղանաչիմ. } զնախու: знаю.

Ղանաչումն. } զնանիւ: знаніе.

Ղանաչող. պօղնատել: познаватель,

Ղանձ. մուխա: муха.

Ղաշակ. վիուլա: вкусъ.

Ղաշակել. օտվիդատ, վիուլատ: опиведашь. вку-
шаешь.

Ղաշակումն. վիուլենիւ: вкушеніе.

Ղաշել. օբեդատ: обѣдаешь.

Ղառադպթ. սիեանիւ: լուչ, сіяніе. лучь.

Ղառադպթեալ. սվեարի: свѣшлый.

Ղառադպթեմ. սիեախու: сіяю.

Ղգնաճորական. պուտրինիչեակիի: пусшыничес-
кій.

Ղնչել. զժիմատ: зжимаешь.

Ղշմարտապէս. իստիննօ: испинно.

Ղշմարտութիւն. իստիննա: պրաւդա: испинна.
правда.

Ղողոպրել. օտորվատ: отворбашъ.

Ղրադու. սալօ: сало.

Մակերե պթ. պոլերինոստ: поверхность.

Մակերե պթական. պոլերինըրի: верхний.

Մահ. սմևա: смерть.

Մահարեր. սմբոնսնըրի: смертоносный.

Մահացու: սմբանըրի: смертный.

Մահացուցիչ. սմբանըրի: смертельный.

Մահկանացու. սմբանըրի: смертный.

Մահկանացու թիւն. սմբանոստ: смертность.

Մագթել. պրօւտ: просить.

Մանա՛անդ. նախաջե: наипаче.

Մանեմ. սուչու: сучу.

Մանկաի. դիանապո: дипяшко.

Մաշիկ. բաշմակ: башмак.

Մանն. շաստ. դօլեա: часнь. доля.

Մաննա՛որու թիւն. ու շաստի: учасіе.

Մաննիկ. շաստիցա: часница.

Մատակարջ. մեդլեդիցա: медвѣдица.

Մատակդայլ. վօլջիցա: волчица.

Մատակ էջ. օսիցա: ослица.

Մատակ ձի. կօրըրլա: կօրըրլիցա: кобыла. кобылица.

Մաննալ. պրեդանըրի: преданный.

Մաննել. պրեդատա: պրեդալատ: предашь. преда-
вашь.

Մաննիլ. պրեդալատանա: պրեդատանա: предаван-
ся. предался.

Մաննիչ. պրեդատիլ: предашь.

Մատնողուծիւն. պրեդատելսիւն: предашьство.

Մատնումն.

մատնուծիւն.

} պրեդանիել. преданіе.

Մատչիլ. պրեատատ: предснать.

Մարդ. չելօվելի. человекъ.

Մարդահաճոյ. չելօվելիօուղօղնրի: человекоудный.

Մարդկային. չելօվելչեսկի: человекскій.

Մարդասպան: չելօվելիօուբիյա: человекубійца.

Մարի աղաճսի. դօղուբկա: голубка.

Մարիկն. տելօ: пѣло.

Մարմնացումն. լօսլօչչնրի: воплощеніе.

Մարմնեղ. տելնրի: пѣльный.

Մարմնեղէն.

մարմնական.

մարմնաճոր.

} տելսնրի: пѣлесный.

Մարուր. չիտրի օչչչնրի: чисный. очищен-
ный.

Մարրապէս. չիտօ: число.

Մաքրել:

քաճել.

} օչչչտ: очищать.

Մարրուծիւն. չիտօտ: чиснона.

Մեծ. վելիկի: великій.

Մեծարան. վելիքելիքի: велерѣчивый.

Մեծարանուծիւն. վելիքելիքի: велерѣчіе.

Մեծահոգի. վելիկօուղնրի: великодушный.

Մեծահոգիուծիւն. վելիկօղուղիքի: великодушіе.

Մեծարել. պօչիտատ: почищать.

- Մեծարելի. } պօշտեննրի: почпennyй.
 յարդելի.
- Մեծարեմ. պօշիտալու: почипаю.
 Մեծարումն. } պօշտենիկ: պօշիտանիկ:
 յարդումն. } почпение. почипаніе.
- Մեծութիւն. զեւրիօտ: զեւրիչեսալօ: великоспъ.
 величешво.
- Մեկնել. } ապղուչատ: разлучапъ.
 բաժանել.
- Մեկնիմ. } ապղուչալուս: разлучаюсь.
 բայակայիմ.
- Մեղաճոր. զրեչնիկ: грешникъ.
 Մեղմեաց. ումեաղչի: умягчи.
 Մեղմել. ումեաղչատ: умягчапъ.
 Մեղմիմ. ումեաղչալու: умягчаю.
 Մեղմեցի. ես ումեաղչիմ: я умягчилъ.
 Մեղմեցից. ումեաղչու: умягчу.
 Մեղք. մեղ: медъ.
 Մեղք. զրեխա: греха.
 Մենամարտ. եղինորօրեց: единоборецъ.
 Մենամարտիլ. եղինօրօրատլօլատ: единоборспво-
 вапъ.
 Մենամարտութիւն. եղինօրօրատլօ: единоборспво.
 Մեռանիլ. ումերեա: умеренъ.
 Մեռուցանել. ումերալիա: умершвипъ.
 Մերկ. նաղիլ: нагій.
 Մերկութիւն. նաղօտա: նաղօտ: нагоша. нагоспъ.

Մերձանորութիւն. բլիզոստ: близость.

Մերձենալ. սրբրլիթատսեա: приближашся.

Մերձենամ.

մօտիմ.

մատչիմ.

} սրբրլիթալու: приближаюсь.

Մերձեցուցանել.

մերձանորել.

} սրբրլիթա: приближись.

Մերձեցուցումն. սրբրլիթենիւ: приближение.

Մերձիլ.

մօտիլ.

մերձենալ.

} սրբրլիթատսեա: սրբրլիթատսեա: }
приближашся. приближись.

Միջգիշերոյ. սօլնօ: полночь.

Մթացուցանեմ.

նսեմացուցանեմ.

} սօհրաջալու: զատմելալու: }
помрачаю. зашмѣваю.

Մթին.

նսեմ.

աղօս.

} մրաչնրի: мрачный.

Մթուի.

նսեմուի.

} տեմօտա: մուակ: шемноша. мракъ.

Միաբանիլ. սօղաշատսեա: соглашашся.

Միաբանութիւն.

միաձայնութիւն.

} սօղասիւ: եղինօղասիւ: }
согласіе. единогласіе.

Միագոյ.

նոյնագոյ.

} իգլինօսուչնրի: единосущный.

Միահաղոյն.

միահամուկ.

} սօլօկուպնօ: совокупно.

Միաձայն. սօղասնրի: согласный.

Միպն. տօկմօ: шокмо.

Միաշուկնչ. }
 միաշան. } եղինօղլաների սողլաների: единоголас-
 միաձայն. } ный. согласный.

Միգուցէ. դա նե կողլա: да не когда.

Միւրստ միոջէ. եղին պօ եղինօմն: единый по еди-
 ному.

Մի մի. }
 առանձին. առանձին. } պօ բօզն: по разнь.

Մին. }
 մի. } օղլին: одинъ.

Մինչև. } դօ: պօլա: до. пока.
 ըր.

Մինչև ցայժմ. դօ նըրնե: до нынѢ.

Մինչև ցայսօր. դօ սեղօ դնեա: до сего дня.

Մինչև ցատ: դօ սիե մեսո: до сіе мѢсно.

Միշա. վսեղա: всегда.

Միջադրել. վկադրելատ: вкладывать.

Միջերկրեայ. սրեգիղեմերի: средиземный.

Միջնորդ. պօ սրեգնիկ: խօղատախ: по средникъ.
 ходапай.

Միջնորդական. խօղատախալնների: ходапайспвен-
 ный.

Միջնորդել. խօղատախալօլատ: нодапайспвовапъ.

Միջնորդութիւն. խօղատախալօ: ходапайспво.

Միջնորմ. սրեգօսաննիե: средоспѢніе.

Միջոց.

Երկարուի ժամանակի. } դժբախտ: долгопа.

Միւսանդամ. զք դրուողի բաղ. вб другой рпѣ.

Մխիթարական. ուտակահարի: умищительный.

Մխիթարեալ. ուտակահարի: умищенный.

Մխիթարել. ուտակա: умищить.

Մխիթարելի. ուտակահարի: умищимый.

Մխիթարեմ. ուտակահարու: умищаю.

Մխիթարիլ. ուտակահարա: умищися.

Մխիթարիչ. ուտակահար: умищитель.

Մխիթարութիւն. ուտակահար: ուտակա: умищение.
умища.

Մկնակ. մրիչկա: мышка.

Մկրտիւ. կրեստի: крести.

Մկրտել. կրեստա: крестить.

Մկրտեմ. կրեստու: крещу.

Մկրտեցի. եա կրեստել: я крестилъ.

Մկրտեցից. բուդու կրեստա: буду крестить.

Մկրտութիւն. կրեստի: крещение.

Մշանջենարար. վեչնո: вѣчно.

Մշանջենական.

յաւիտեանական. } վեչնորի: вѣчный.

Մշանջենականութիւն. վեչնոտ: вѣчность.

Մշանջենաւոր. վսեղաւորի: всегдашній.

Մոլեգնութիւն. նեխատալո: неистовство.

Մոլորական. զարուժարուչի: заблуждающій.

Մոլորեցուցանել. զարուժալ: заблудишь.

Մոլորեցուցանեմ. զարուժարու: заблуждаю.

Մորրիլ . զարլուդիտսեա : заблудился .

Մորրուծիւն . զարլուժեհնիկ : заблужденіе .

Մորուծիւն . պորօկ : порокъ .

Մռանալ . զարրիա : забыть .

Մռանամ . զարրիաիու : забываю .

Մռապապ . եա պոզարրիլ : я позабылъ .

Մռապապ . զարուդու : забуду .

Մռապիր . զարուտ : забудь .

Մռապկոտ . զարրիլիլիլի : забывчивый .

Մռապկոտուծիւն . զարրիլիլիլուս : забывчивосінь .

Մռապումն .

Մռապուծիւն . } զարիեհնիկ : забвеніе .

Մործն . } կօժա : кожа .

կաշի .

Մուծն . } տեմերի մեաչերի : шемный . мрачный .

իաւար .

Մուծանել . } վիզիա : вводишь .

ներածել .

Մուկն . մրիշ : мышь .

Մուտք . } վաօժեհնիկ : вхожденіе .

մտանումն .

Մուրացկան . քերօղի . նիշիկ : убогій . нищій .

Մուրացկանուծի . քերօժեաալօ : նիշիաա : убожесп-
во . нищепа .

Մանչեմ . քրիդաիու : рыдаю .

Մանչումն . քրիդանիկ : рыданіе .

Մտածել .

խորհիլ . } աղիլիլիլիաա : размышляшь .

խորհիլ

Մտանել . ՚լլսողիտ : ВХОДИТЬ .

Մըջլմն . մնււալիի : муравей .

Մօտ .

մերձ .

առընթեր .

մերձակայ .

մօտակայ .

ըլիլիի : БЛИЖКІЙ .

Մօտանորու թիւն .

մերձակայու թիւն .

ըլիլօտ : БЛИЗОСТЬ .

Մօտանորումն .

մերձեցումն .

մատչումն .

սլրիլիի : приближеніе .

Մօտիլ .

մօտանալ .

մերձանորիլ .

սլրիլիի : приближашся .

Մորուսանոր . բորոտարի : бородастый .

Մորուտ .

աղմուտ .

իլօլտարի : илованный .

Մորուք . բորոտ : борода .

Յաղ . սրիարի : сыпый .

Յաղեցու թիւն . սրիտօտ : նասրիչչենիի :
сыпюсность . насыщеніе .

Յաղեցուցանել . նասրիարիտ : насыпипть .

Յաղեցուցանեմ . նասրիչչարու : насыщаю .

Յաղթեալ . սլրեիդենիի : побѣжденный .

Յաղթել . սլրեիդիտ : побѣдипть .

Յաղթ ելի. պօրե դիմրի: побѣдимый.

Յաղթ սղական. պօրե դիանչըրի: побѣдипельный.

Յաղթ ու թիւն. պօրե դա: побѣда.

Յաղթ ու մն. պօրե ժ դենիկ: побѣжденіе.

Յաղթ օղ. պօրե դիանլ: побѣдипель.

Յաճարական. ու չաչաանչըրի: учащашельный.

Յամեղ. օպօղւատ: опоздашь.

Յամրապէս. պօղնօ: поздно.

Յայրուատ օանիուդու. օինյուդу.

Յայնժամ. տօղւատ: тогда.

Յայանապէս. եայնօ: явно.

Յայանել. } օսկրրիտ: օրեայլիտ: օпкрьшь. օбъя-
բանալ. } անիտ: անіе.

Յայանի. } եայնչըրի: явный.

Յայայանդիման. եայնօ: ясно.

Յանդիմանչինիլ. պրե դատօտատ: предсноятъ.

Յանկարծօրէն. նեչաաննօ: нечаянно.

Յանչնառնուլ. պրինիմատ նա սերե: принимаъ на
себѣ.

Յանձնեմ. պօռուչաիու: поручаю.

Յանձնու մն. պօրուչենիկ: порученіе.

Յառաջ. } պրե ժ դե: прежде.

Յառաջարանութի. պրե դիալօլիկ: предисловіе.

Յառաջած ու մն. պրօդվի դենիկ: произведеніе.

Յառաջ եկեալ . } պրօխիսթօզեաչիքի, происходящій.
բղխեալ .

Յառնել . վատատ: вспасть.

Յառնեմ . վատաիու: вснаю.

Յառնումն . վօղստանիք: возспаніе.

Յաստուծուատ . օտ բօղա: օտъ бога.

Յատկապէս .

սեփհականապէս . } սվօխատլիննօ: свойспвенно.

Յատկուծիւն .

սեփհականուծիւ . } սվօխատլօ: свойспво.

Յատուկ .

սեփհական . } սվօյստլիների: свойспвенный.
իւրական . }

Յարատեել . պրօդօլժենիք: продолженіе.

Յարդելի .

վարկելի . } պօչխտանիքի: починаемый.

Յարդումն .

պատուճումն . } պօչտենիք: почпеніе.

Յարեայ . ետ վատալ: я всналъ.

Յարեայց . վատանու: вспану.

Յարիցեն . վօղստանուտ: возспанушь.

Յարմար . ուղօրնրի: удобный.

Յարուծիւն . վօսկրեսենիք: воскресеніе.

Յարտարուտ . սնարուժի: снаружи.

Յաւելանամ . պրիբաւլիաիու: прибавляюсь.

Յաւելում . պրիբաւլիաիու: прибавляю.

- Յաճեղութիւն. } սրբերատիկեանի: прибавленіе.
 առաճեղութիւն.
- Յափշտակեալ. սօխիշատի: похищай.
 Յափշտակել. սօխիշատի. առսօխիշատի: похищашь.
 расхищашь.
- Յափշտակեմ. սօխիշատի: похищаю.
 Յափշտակեցի. եւ սօխիտի: я похитилъ.
 Յափշտակեցից. սօխիշու: похищу.
 Յետ. սօսլի: после.
 Յետայսորիկ. } սօսլի սեղօ: после сего.
 այսուհետե.
- Յետանալ. սօզդատի: опоздашь.
 Յետկոյս. սօզատի: позади.
 Յետոյ. սօտօմ: попомъ.
 Յետդառնամ. վօզվաշատի: возвращаюсь.
 Յիշել. սօմնիտ: помнишь.
 Յիրաճի. } սօդիւննօ: սպրաւիդիւիւօ: подлинно.
 այն. } справедливо.
- Յրանամ. զաչինալու: зачинаю.
 Յրութիւն. զաչատի: зачатіе.
 Յոյս. նադեժդա: ուսօլանի: надежда. упованіе.
 Յոռի. } խոռդրի: худый.
 վատթար.
- Յորդորեալ. } սօրուժեանքի: побужденный.
 դրդուեալ.
- Յորդորել. } սօրուդիտ: побудишь.
 դրդուել.

Յորդորումն. } պորուժդեմնիկ: побужденіе.
 դրդումն.

Յորդորու. } պորուդիտել: побудишь.
 դրդու.

Յուսալ. ու պոլատ: уповашь.

Յուսահատ. օտչանանընի: опчаянный.

Յուսահատիլ. օտչանալատսես: опчаявався.


Յուսատու թիւն. օտչանանիկ: опчаяніе.

Յուսամ. ու պոլալու: уповаю.

Յօժար. } օխօտնընի: охопный.
 ախորժ.

Յօժարապէս. } օխօտնօ: охопно.
 ախորժարար.

Յօժարու թիւն. } օխօտ: սկլօնօտ: охопа.
 ախորժումն. } склонность.

 ախագուշակեմ. պրեդսկալընալու: предска-
 зываю.

Նախագուշակութի. պրեդսկանիկ: предсказаніе.

Նախագուշակող. պրեդսկալատիլ: предсказашель.

Նախահանու թիւն. պրօմընիլ: промысль.

Նախաճաշակել. զավդրակատ: зашпакать.

Նախանձ. զավիստ: зависнь.

Նախանձաճոր. } զավիդընիլիկ: զավիստընիլիկ:
 նախանձող. } завидливый. завислиивый.

Նախանձիմ. զավիդուլու: завидую.

- Վտխատարատու թիւ. պրեդուղտով լինի: предуготовление.
- Վտխպետարար. զլա՛նօ: главно.
- Վտխատել. և ուղատ: պօճօսիտ: ругать. поносить.
- Վտխատեմ. պօճօշու. поношу.
- Վտխատինք. պօճօշնի: поношение.
- Վտյիմ. վզերախու: взираю.
- Վանիր. սուեանըի: суешный.
- Վանրու թիւն. } սուետա: суеша.
 և նայնու թիւն. }
- Վա՛ն. կորարլ: корабль.
- Վա՛նակ. կորարլիկ: корабликъ.
- Վա՛նահանդիտ. պրիտանիշի: приспанище.
- Վեի. սմրադ: смрадъ.
- Վեխեալ. սմրադնրի: смрадный.
- Վերհակիլ. }
 հակակայիլ. } պրօտիվիտեա: пропивился.
 հակառակիլ. }
- Վերհակու թիւն. }
 հակակայու թիւն. } պրօտիվնի: пропивление.
 հակառակու թիւն. }
- Վեզ. }
 անձուկ. } տեսնըի: песный.
- Վեղպուցանեմ. ստեսնեախու: спешняю.
- Վեղպուցումն. ստեսննի: спешнение.
- Վեղել. պրիտեսնեա: припешняшь.

Նեղեմ. } տօմլինու: ШОМЛЮ.

իշտացուցանեմ.

Նեղուծիւն. } տեւնօտա: ПѢСНОПА.

անձկուծիւն.

Նենդաւոր. լտաիլըի: ЛЕСПИВЫЙ.

Նենդաւորուծիւն. լեստ: ЛЕСТЬ.

Նետ. սարելտ: СПРѢЛА.

Ներածել. լվեստի: ВВЕСПИ.

Ներածեմ. լվոժու: ВВОЖУ.

Ներածուծիւն. լվեդենիկ: ВВЕДЕНІЕ.

Ներգործական. դիյստվտանըի: ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ.

Ներել. պրօտիտ: ПРОСИТЬ.

Ներելի. պրօտիտանըի: ПРОСИТЕЛЬНЫЙ.

Ներկայ. պրիսուտատիուլուշի: նաստօտաշի:
присутствующій. наснорящій.

Ներկայուծիւն. պրիսուտատիուլե: ПРИСУТСТВІЕ.

Ներումն. պրօշենիկ: ПРОЩЕНІЕ.

Նիտ. սետդ: СЯДѢ.

Նիրհումն. դրեմանիկ: ДРЕМАНІЕ.

Նկարագիր.

ձեակերպուծիւն.

կերպ.

ձև.

} } էդորրատենիկ: ИЗОБРАЖЕНІЕ.

Նման. պօղօրնըի: ПОДОБНЫЙ.

Նմանակերպ.

նոյնասարտա.

} } պօղօրօրրաղնըի: ПОДОБООБРАЗНЫЙ.

Նմանակիր. պօղօրօրտարտանըի: ПОДОБОСПРАСННЫЙ.

Նմա

Նմանակրուի. պօղօրօստրատիւ: подобоспірасіе.

Նմանապէս. } պօղօրնօ: подобно.

նմանօրէն.

Նմանեցուցանել. ուպօղօզլիատ: уподопляпъ.

Նմանեցուցանել. ուպօղօզլիատիւ: уподобляю.

Նմանիլ. պօղօրիտեստ: ուպօղօզլիատեստ: подобіися. уподобляи́ся.

Նմանութիւն. պօղօրիւ: պօղօրնօստ: подобіе. подобносінь.

Ննջել. } սպստ: спать.

քնել.

Ննջեցեալ. } պօղօրնիկ: покойникъ.

հանդուցեալ.

Նշան. զնամեստ: знамя.

Նշնական. տօհնրի: почный.

Նշնութիւն. տօհնօստ: почносінь.

Նշնպէս. տակօժե: տակօժե: պօղօրնօ: шакже. шакже. подобно.

Նոր. նօլրի: новый.

Նորաշէն. } նօլօլպղաննրի: новоизданный.

նորակապշ.

Նորասուցել. նօլօնտիտօղեննրի: новонасажденный.

Նորուել. իջօրնօլիտիւ: возобновляю.

Նորուիլ. օրնօլիտեստ: обновляи́ся.

Նորուութիւն. } օրնօլիտիւ: իջօրնօլիտիւ:

նորուութիւն. } обновленіе. возобновленіе.

Նորութիւն. նօլօստ: новосінь.

Նոճադադայն. մենշիկս меншій.

Նոճադահան. ու մենշիահ ըրի: уменьшительный.

Նոճադիցուցանեմ. ու մենշաբու: уменьшаю.

Նոճադիլ. ու մենշասեա: уменьшанся.

Նոճիրիլ. պօսվեաախա: посвященъ.

Նսաայ. եա սել: я сѣлъ.

Նսաայց. բուդու սիդես: буду сидѣть.

Նսաիլ. սիդես: сидѣть.

Նսաիմ. սիժու: сажу.



ահաճէա. պօրեղնրի: полезный.

Շահաճէառլ թիւն. պօղա: польза.

Շաղհապ. } սօխուղ: союзъ.

հապ.

Շատ. օչին. очень.

Շատախօս. դօլօրլիլրի: говорливый.

Շատախօսլ թիւն. դօլօրլիլօստ: говорливость.

Շարադրել. սօչինիտ: сочинить.

Շարել. ապադօրժիտ: разположить.

Շարժական. } դիլժիմրի. պօղլիժնրի: движимый.

շարժելի. } подвижный

Շարժելարար. պօղլիժնօ: подвижно.

Շարժելլալ թիւն. պօղլիժնօստ: подвижность.

Շարժեմ. դիլղախու: двигаю.

Շարժումն. դիլժենի: движение.

Շաճիլ. ստեղա: спеша.

Շինեա. սղրօի: спрой.

- Շինեւլ. } սարօխտ: спроишь.
 կառուցանեւլ. }
 կազմեւլ. }
 Շինեմ. սարօխու: спрою.
 Շինեցի. եա սարօխլ: я спроилъ.
 Շինեցից. բուդու սարօխտ: буду спроишь.
 Շինումն. } սարօհնիւ: спроеіе.
 կառուցումն. }
 շինութիւն. }
 Շինող. } սարօխեւլ: спроишеть.
 կառուցանող. }
 կազմող. }
 Շիջուցանեւլ. ուղասիտ: уогушашт: угасишь. погасишь.
 Շիջուցանումն. ուղաշենիւ: угашеніе.
 Շղթայ. ցեպ. ԸԾԵԿ.
 Շղթայեալ. } սկօլաննրի: скованный.
 կապեւլ 'ի շղթայս. }
 Շղթայեակ. ցեպօզկա: ԸԾԵԿոչկա.
 Շնալ. բլուդօղեիտալօլատ: блудодѣиспвовань.
 Շնորհ. բլաղօղատ: благодашь.
 Շնորհակալ. } բլաղօղարնրի: благодарный.
 շնորհակալու. }
 Շնորհակալիլ. պօրբլաղօղարիտ: поблагодаришь.
 Շնորհակալուիլ. բլաղօղարենիւմ: благодареніемъ.
 Շնորհակալութի. բլաղօղարնօտ: благодарносшь.
 Շնորհաւոր. բլաղօղաննրի: благодарный.

- Շնորհաւորեալ . } պօղոբրալիկննրի: поздравлен-
 ողջունեալ . } ный.
 Շնորհաւորել . } պօղոբրալիւտ: поздравить.
 ողջունել . }
 Շնորհաւորիմ . պօղոբրալիւտիս: поздравляю.
 Շնորհաւորուի . }
 շնորհաւորումն . } պօղոբրալիկնիկ: поздравление.
 ողջոյն . }
 Շնորհաւորող . } պօղոբրալիտել: поздравитель.
 ողջունող . }
 Շնորհել . պօժարօլտտ: пожаловать.
 Շուռթիւն . պրելիուրօգիկտտիւ: прелюбодѣйство.
 Շնջեմ . շիպու: шепчу.
 Շնջումն . շեպտանիկ: шептаніе.
 Շոբմոգ . շեպանիկ: шепотникѣ.
 Շոբբորթ . լիցեմբ: лицомѣрѣ.
 Շոբբորթութիւն . լիցեմբիկ: лицомѣрие.
 Շուրթն . դուրտ: губа.
 Շոբրեմ . բելիու: бѣлю.
 Շապութիւն . քուիւ: роскошь.
 Շտապ . }
 վաղվաղ . } պօսպիկշնրի: поспешный.
 փոյթ . }
 Շտապեմ . սպեշու: спешу.
 Շտապել . պօսպիկշտ: поспешить.

Հտապումն. } պոսպեշնօտ: поспешность.
 տճապարումն.

Հտապող. տօրօպլիլի: поропливый.

Հտեմարան. ժիանիցա: жишница.

Հըճակաւր. լօկըղորդըրըրէննրի: вокругоб-
 рубленный.

Հըճոհայիլ. օսմօտրիվատ: осмопривать.

Հըճել. պօփեռնուտ: повернуть.

Հըճեալ. պօփեռնուտրի: повернутый.

Հըճումն. խօժդենիե: хождение.

Հրանում. ուտարաշարու: успрашаю.

Հիոթեմ. սմեշարու: смѣшаю.

Հօշարումն. օսեաղանիե: осязание.



Ռ. } կտօ: кино.

Ռազն. բերձօ: берцо.

Ռարել. սվեռտրիվատ: сверпывать.

Ռը. պլաչ: плачь.

Ռըալ. պլախատ: плакать.

Ռըալի. պլաչեփերի: плачевный.

Ռըալով. պլաչուչի: плачущи.

Ռըամ. պլաչու: плачу.

Ռըումն. պլախանիե: плаканіе.

Ռըրմիմ. միլօսերարի: милосердый.

Ռըրմիմ թիւն. միլօտ: милость.

Աղջակսոհ. վողդերժների: ցելունդերի: воздержный.
 Բլոумудрый.

Աղջակսոհու թիւն. ցելունդերի: վողդերժնօտ:
 Բլոумудріе. воздержноснѣ.

Աղջացուցումն. }
 բուժումն. } խցելնի: исцѣленіе.
 բժշկութիւն. }

Աղջունումն. } պօղօն: պօղանի: поклонѣ. почте-
 յարդումն. } ніе.

Աջապաքէն. նետակի: нешакли.

Աջերբէք. նիկողդա: никогда.

Աշար. օլցա: овца.

Աշարարոյծ. }
 հովիւն յաշարաց. } օլար. овчарѣ.

Աշարհնի. }
 յաշարական. } օլիչի: овечи.
 օղնի.

Աչուրէք. նիղդ: нигде.

Աչք. նիկո: никшо.

Ասկեայ. }
 սկեղէն. } զօտրի: золоный.

Ասկեդործ. }
 սկերիչ. } զօտար. золопарѣ.

Ասկեղօծ. պօղօլօննի: позолоченный.

Ասկի. զօտո: золошо.

Ասկր. կօտ: коснѣ.

Ասկրեայ. կօտեանի: коспяный.

Ուտայն սարդի. սլառւտինա: паушина.

Ոտն. նօղա: нога.

Որդեգրութիւն. ուսինօղենիւն. усыновленіе.

Որդն. չերի: червь.

Որհրամնութիւն. օրետղենիւն. обяженіе.

Որմն. ստենա: снѣна.

Որոգայթ.

Թակարթ.

} սէտ: сѣшь.

Որոշակի.

՚ի դատ.

ուրոյն.

} սօռօղն: порознь.

Ուրոշտալ.

յօրանջել.

} զնվատ: зѣвашь.

Ուրառուփն. դրօճ: громъ.

Ուր. կակ: какъ.

Ուժգնակի. սիլնօ: сильно.

Ուխտադրութ. նեկլեսատլօխրանիատել: неклѣтвохранишель.

Ուղիղ. վեռնրի: вѣрный.

Ուղղադաճան.

ուղղափառ.

} պրալօլիւռնրի: правовѣрный.

Ուղղադաճանուի.

ուղղափառութի.

} պրալօլիւռիւն: правовѣрїе.

Ուղղափառ. պրալօլալիւրի: պրալօլիւռնրի: православыый, правовѣрный.

Ուղղափառ լինիլ: պրալօլիւրալօլաա: правовѣрспивобашь.

Ուղ.

Աղլալիառօրէն. պրալօվնո, правовѣрно.

Աղղել. պօարալիւտ: поправиль.

Աղտ. վերբլիուդ: верблюды.

Անայնուծիւն.

սնտի.

նանրուծիւն.

} աշխատ: шщета.

Անկնդնել. ինիմատ: նուշիտ: внимать. внушить.

Անուլ.

այանուլ.

} պուխնուտ: пухнуть.

Առպոյ. օպուլուլ: опухоль.

Առուցեալ. օպուլուրի: опухлый.

Առչուիմ. օպուլուտ: опухлость.

Ա. ս. պլեչօ: плечо.

Ասանիլ. ուչիտս: учинся.

Ասո. ուչի: учи.

Ասումի. ուչնիլի: учение.

Ասուցանել. ուչիտ: учить.

Ասուցանեմ. ուչու: учу.

Ասուցի. ետ ուչիլ: я училъ.

Ասուցից. նաուչու: научу.

Ասուցիչ. ուչիտել: учитель.

Աստի. օտիուդատ: откуда.

Ատել. կուշատ: кушанье.

Ատեմ. կուշալու: кушаю.

Ար. դէլ: где.

Աւրախ.	} վեսելըլի: веселый.
բերկրեալ.	
Աւրախանալ.	} վեսելիտեա: веселился.
բերկրիլ.	
Աւրախանամ.	} ապուրուս: радуюсь.
ինդամ.	
Աւրախացուցանել.	} վեսելիտ: веселишь.
բերկրացուցանել.	
Աւրախացող.	} վեսելեաչիտեա: веселящийся.
բերկրող.	
Աւրախութի.	} վեսելիե, վեսելում: ապում: веселіе, веселость, радость.
բերկրութի.	
Աւրանալ.	} օտկալաւ: опказавъ.
զրոնալ.	
Աւրանամ.	օտրիցալու: опрыскаю.
Աւրացումն.	օտրիցանիե: опрысканіе.
Աւրեր ուրեր.	} պոսկաւամ: по мѣстамъ.
'ի անգլիս տեղիս.	
Աւրուրեր.	} օչն տրուդնո: очень трудно.
յոյժ դժուարաւ.	
հաղիւ հաղ.	

Չ անալ. պրեսլուշա: преслушать.

Չ ր. խաղրի: զըրի: худый, злый.

Չ րարան. զրուօջերի: злословный.

Չ րարանել. զրուօջիտ: злословишь.

Չ րարանութիւն. զրուօջիե: злословіе.

Չ րարանորէն. զրուօջնո: злословно.

Չարարարոյութիւն. զլօճրափիւ: слонравіе.

Չարագործ. զլօգեի: злодѣй.

Չարագործութիւն. զլօգէեանիւ: злодѣяніе.

Չարախօս. կլիվեանիկ: клеветникъ.

Չարակամ. նեղօրրօժեւլասեւլ: недоброжелатель.

Չարակամութիւն. նեղօրրօժեւլասեւլատլօ: недоброжелательство.

Չարապէս. խուղօ: զլօ: худо. зло.

Չարութիւն. զլօստ: злось.

Չարչարանք. մուկա: му'ка.

Չարչարեւլ. մուչիտ: мучишь.

Չարչարեմ. մուչու: му'чу.

Չարչարումն. սարադանիւ: спраданіе.

Չափ. մեւրա: мѣра.

Չափաւոր. ումեւրեննրի: умѣренный.

Չափաւորապէս. ումեւրեննօ: умѣренно.

Չափաւորութիւն. ումեւրեննօստ: умѣренность.

Չափօլ. մեւրեատեւլ: մեւրեալչչիկ: мѣряшель.
мѣряльщикъ.

Չեղորական. սրեգնրի: средний.

Չոր. սուխիւ: сухой.

Չորանամ. սօխնու: сохну.

Չորացուցանեւլ. սուչիտ: сушишь.

Չորութիւն. սուչա: суша.

Չորրորդ. չեալեւրարի: четверный.

Չորրորդապետ. չեալեւրաօլլասանիկ: четверто-
власникъ.

Չորք. չեարիրէ, четыре.

Չորքոտանի, չեարեբոնօղի, четвероногий.

Չքանոր, սկուանիկ, ուրօղի, скудникъ, убогий.

Չքանորուի, } սկուղօտ, ուրօժեատլօ, скудость.
կարօտի. } убожество.



սկասանորիլ.

չքանորիլ.

կարօտիլ.

} ումալեատետա, умяляпся.

Պակասեցուցանեմ. } ումալեաիու, умяляю.
նոնաղեցուցանեմ.

Պակասեցուցումն, ումենչենիե, уменьшение.

Պակեցողութիւն, ումերենօտ, умѣренность.

Պակնուլ, իզումալեատետա, изумляпся.

Պահակ, սորօժ, սորաժ, спорожь, спражь.

Պահանջիլ, տրեբօվատ, требовашь.

Պահապան, խրանիտել, хранипель.

Պահեմ, սօխրանի, сохрани.

Պահել, սօխրանիտ, сохранишь.

Պահել զպահս, պօտիտետա, поспипся.

Պահեմ, սօխրանեաիու, сохраняю.

Պահեցի, ետ սօխրանիլ, я сохранилъ.

Պահեցից, սօխրանիու, сохраню.

Պահպանել.

պահել.

} սօխրանեատ, сохранять.

Պահպանութիւն.

պահպանումն.

} սօբլիուդենիե, սօխրանենիե, соблюдение, сохранение.

Պայտ. սօղկօլիս: ПОДКОВА.

Պանիր. սըիր: СЫРЬ.

Պաշարել. օսադիտ: ОСАДИТЬ.

Պաշարուին. օսադա: ОСАДА.

Պաշարող. օսածդատել: ОСАЖДАПЕЛЬ.

Պաշտպանել. } սօկրօլիտելուլօլիտ: ПОКРОВИ-
 րնամարկել. } ШЕЛЬСНОВОАНЬ.

Պաշտպանու թիւն. } սօկրօլիտելուլօլիտ: ПОКРОВИ-
 րնամարկու թիւն. } ШЕЛЬСНОВО.

Պաշտպանուին. դաշխչինիր: ЗАЩИЩЕНІЕ.

Պապ. դեդ: ДЕДЬ.

Պառաւ. ստառուիտ: СПАРУХА.

Պառաւիկ. ստառուչիտ: СПАРУШКА.

Պատահել. սլուչիտեսա: СЛУЧИЛСЯ.

Պատահում. } վատրեչալուս: ВСПРЕЧАЮСЬ.
 Հանդիպում. }

Պատահումին. } վատրեչա: ВСПРЕЧА.
 Հանդիպումին. }

Պատառեաց. օն քաղօղրալ: ОНЪ РАЗОДРАЛЪ.

Պատառել. քաղգիրատ: РАЗДИРАТЬ.

Պատասխանել. օտլետստլօլիտ: ОТВЕТИСНОВОАНЬ.

Պատասխանիր. օտլետ: ОТВЕТЬ.

Պատել. }
 սրատատել. } սրիլիտալատ: ПРИВЯЗАНЬ.
 Իր թու թել. }

Պատել. սրիլիչնիր: ПРИЛИЧНЫЙ.

Պատիժ. նակազանիր: НАКАЗАНИЕ.

- Պատիճ. չեստ: честь.
- Պատկասիլ. ստիգիսանես: спыдился.
- Պատճառ. պրիչինա: причина.
- Պատճառիմ. պրիչինետիու: причиняюсь.
- Պատմիմ. սկազրիտիու: сказываю.
- Պատմեթիւն. սազակազրիտանիւ: рассказываніе.
- Պատշաճ. պրիլիչնրի: приличный.
- Պատշաճանորութի. պրիլիչնոտ: приличность.
- Պատոճանոր. } չեսնրի: чешный.
պատոճեղի. } почпennyй.
- Պատոճել. պոչիտապ: почипашь.
- Պատոճիրան. զապովեղ: заповедь.
- Պատրաստ. դոտովի: готовый.
- Պատրաստեալ. } սեդոտովանրի: սեդոտովենրի:
պատրաստանիւ. } угопovaný. угопovaný.
- Պատրաստել. սեդոտովի: угоповишь.
- Պատրաստումն. } սեդոտովենիւ: угоповленіе.
պատրաստեթի.
- Պատրաստող. սեդոտովիտել: угоповишель.
- Պատրել. օրմանու: обманушь.
- Պարապիլ. սեպրաճենատես: упражнясь.
- Պարսանուլ. օրուժատ: окружаешь.
- Պարսանեղել. օրիեազատ: обвязашь.
- Պարգև. դար: даръ.
- Պարել. պլեսապ: плясашь.
- Պարզապէս. ետիւ: явно.
- Պարումն. պլեսանիւ: плясаніе.

Պարսպել . ստե՛նամի: օղրուժատ: спенами. окру-
жасть.

Պարտական . դօլժնիկ: должникъ.

Պարտաճորել . օրվինեատ: обвиняеть.

Պարտէզ . վերտօղրատ: верпоградъ.

Պարտք . դօլղի: долги.

Պարօղ . պլեասավեց, պլեասալչիկ: плясавецъ.
плясалщикъ.

Պերճարան . }
դերեցկարան . } կրանօւլօղերի: краснословный,
վայելչախօս . }

Պերճարանութի . }
դերեցկախօսութի . } կրանօւլօղի: краснословіе.

Պէսպէս . ևաղլիչերի: различный.

Պէսպիսութիւն . }
ղանաղանութիւն . } ևաղլիչի: различіе.

Պիրճ . սկվեանրի: скверный.

Պիտանաճորութի . }
օղտակարութիւն . } պօղտ: польза.

Պիտանի . }
օղտակար . }
պիտանացութի . } պօլեղների: полезный.
պիտանաճոր . }

Պիտոյ . նուժդա: нужда.

Պլծասպէս . սկվերնօ: скверно.

Պլծեղ . սկվեանեատ: скверняеть.

Պլծութիւն . սկվեանօստ: скверность.

Պնդանալ,) պրիբեղնուտ, прибѣгнушь.
 պնտիլ.

Պորա, պուպ, пупъ.

Պուշա, պուզըրի, пузырь.

Պսակ, վննեց, вѣнецъ.

Պսակումն, վննանիւ, вѣнчаніе.

Պտղաբեր, պլոդօնօսնրի, плодoносный.

Պտղաբերիլ, պլոդոստլօլատ, плодспововапъ.

Պտղաբերուծիւն, պլոդօնօսիւ, плодoносіе.

Պտղալի, պլոդօլիտրի, плодовиный.

Պտղածին, պլոդօրօդնրի, плодородный.

Պտղածնուծիւն, պլոդօրօդիւ, плодoбодіе.

Պտղակ, պլոդիկ, плодикъ.

Պտղաառ, պլոդօլիտրի, плодовиный.

Պառղ, պլոդ, плодъ.



ախջախել, սօկրուշիա, сокрушить.

Չանք, ստարանիւ, стараніе.

Չերմ, տեպրի, теплый.

Չերմանալ, պօղրեվատեսա, погревапся.

Չերմանամ, տեպլեիու, теплѣю.

Չերմացեալ, պօղրեարի, погрешый.

Չերմացուցանել, պօղրեվատ, погревашь.

Չերմեռանդ, դօրեաչիի, горячій.

Չերմուծիւն, տեպլօտա, теплота.

Չիլ, ժիլա, жила.

Չլուա, ժիլօլատրի, жилованый.

Ջնջել. } սևախրատ: упирашь.

յսասկել.

Ջորի. լօշակ: лошаки.

Ջուր. լօղա: вода.

Ջրայլոյ. } լօղնխարի: ВОДНИСНЫЙ.

Ջրահան. } լօղեանքի: ВОДЯНОЙ.

Ջրհեղի. պօտու: попоп.



արրի. սալլի: равви.

Ռարդոն. } ժեղ: жезл.

ճուլ. } ռօշ: рожна.

Ռալմ. } լօյնօլիուրեց: ВОЙНОЛЮБЕЦ.

Ռուկապ. } դուռակ: դուռակի: дурак.

Ռանի. } դուրալեյ.

Ռաւ. } պուտ: դօղա: путь. дорога.

Ռանապարհ. } պրօսարի: ПРОСНЫЙ.

Ռամ. } պրօսարի: ПРОСНЫЙ.

Ռամի. } պրօսարի: ПРОСНЫЙ.

Ռանհական. } պրօսարի: ПРОСНЫЙ.

Ռ֊ստ. }
 տւատ. }
 ճոխ. } եղորէլնրի: ИЗОБМАННЫЙ.
 շատ. }

Ռ֊սճիկ. ժալօլանիկ: жалованіе

Ռ֊ուկնդհ. }
 պինչ. } նօս: носъ.
 քիթ. }



սկայն. օղնակօժ: однакожь.

Սսկան. }
 փորր. } մալլրի: МАЛЫЙ.

Սսկանածխել. պօկուրիտ: покурить.

Սսկանանաւ. ումալեալուս: умаляюсь.

Սսկանութիւն. }
 փորրութիւն. } մալուս: малоспъ.

Սսման. պրեդել: предѣль.

Սսմանադրել. օպրետելիտ: опредѣлить.

Սսմանական. պրեդելննրի: предѣленный.

Սսմանել. օղրանիչիտ: օպրեդելիտ: ограничить.
 опредѣлить.

Սսմանումն. օպրեդելննիկ: опредѣление.

Սսնոր. դրեհն: гребень.

Սսնորել. չիսատ: чесать.

Սսանեցուցանել. պօղլիլատ: подвигать.

Սսանիլ. դվիղատեսա: двигаться.

Սստիկ. կրեպկիկի: սիլնրի: крепкій. сильный.

Սարդ

Սարդ. պառկ: паукъ.

Սարսափելի.
աչեղ. } ուժասնրի: ужасный.

Սարսել.
դողալ. } դրոժատ: дрожать.

Սարսուռմն.
դողուռմն. } դրոժանիւ: дрожаніе.

Սեղան. ստօլ: столъ.

Սեղմեալ. պօղալիւննրի: подавленный.

Սեղմումն. պօղալիւնիւ: подавленіе.

Սևացեալ. զաչերնննրի: զաչերնելի: зачерненный.
зачернелый.

Սևացուցանել. զաչերնելիլատ: зачерниватьъ.

Սևորակեալ. պօչերնելի: почернѣлый.

Սևորակել. պօչերնելիլատ: պօչերնելիլատ: почерниватьъ.
почернить

Սելիհականութիւ. }
յաակութիւն. } սլօխտլօ: СВОЙСПВО.
իւրականութիւն. }

Սէր. լիււրօլ: ЛЮБОВЬ.

Սիրել. լիււրիտ: ЛЮБИТЬ.

Սիրելի.
սիրական. } լիււրեղնրի: լիււրիմրի: любез-
ный. любимый.

Սիրեցեալ. իօղ լիււրելննրի: возлюбленный.

Սիրօղ. լիււրիտել. լիււրեաշչի: любитель.
любящій.

Սլանալ. պրիլետատ: прилѣпать.

Սլաւական. պօղըն շիտելի: погрѣшительный.

Սխալեալ. պողրեշենքի: погрѣшенный.

Սխալել. պողրեշիտ: погрѣшилъ.

Սխալումն. պողրեշիտտ: պողրեշենիկ: погрѣшность.
погрѣшеніе.

Սկզբածնունդ. բերլորողնքի: պերլենեց: первород-
ный. первенецъ.

Սղոց. } պլիա: пила.
խարտոց.

Սղոցեալ. պլիլաննքի: пилованный.

Սղոցել. պլիլիտ: пилиль.

Սղոցիկ. } պլիկա: пилка.
խարտոցիկ.

Սղոցումն. } պլիլանիկ: пилованіе.
խարտումն.

Սնանիլ. պիտատեսա: пипанся.

Սնեալ. պիտախուշիսեսա: пипающійся.

Սնեղական. պիտատելնքի: пипапельный.

Սնոտի. } տշեանքի: սուեանքի: пшениный. суеп-
ունայն. } ный.

Սնոտիարար. } տշեանո: սուեանո: пшенино.
ունայնարար. } суепно.

Սնունդ. } պիտանիկ: пипаніе.
անույումն.

Սնույանել. պիտատ: пипань.

Սնույանումն. պոփորվենիկ: լօսպիտանիկ: покорм-
леніе. воспитаніе

Սնույեալ. պոփորվեննքի: պիտաննքի: покормлен-
ный. пипанный.

Մնուցիչ. պիտատել: пипапель.

Մովոր. պրիվըրիչնըրի: привычный.

Մովորական.

Հասարակ.

} օբըրիկնօլիչնըրի: обыкновенный.

Մովորեալ. պօլաժեննըրի, օբըրիկըրի: поваженный.
обыкмый.

Մովորեցուցանել. պօլադիտ: повадиль.

Մովորել. պօլաժիլատեսա: պօլադիտեսա: օբըրիկատ:
պրիվըրիկատ: պրիվըրիկնուտ: поваживаюсь. пова-
дился. обыкашь. привыкашь. привыкнушь.

Մովորութիւն. պրիվըրիկանիւն: պրիվըրիչիտ: привыка-
ние. привычка.

Մովորումն. պօլաժենիւն: поважение.

Մուտ. լօժնըրի: ложный.

Մուր. օսարրի: оспрый.

Մուրք. սիւրատըրի: свяшый.

Մպանանել. ուրիտ: убить.

Մպանանեմ. ուրիտիւն: убиваю.

Մպանումն

սպանութիւն.

} ուրիենիւն: ուրիտիտօ: убиение.

} убийство.

Մպանող. ուրիլիտ: убийца.

Մպանալ. ուղրօդիտ: угрозить.

Մպանալացումն. ուղրօժենիւն: угрожение.

Մպանեալ. պօղօժաննըրի: подожданный.

Մպանել. պօղօժատ: подождать.

Մպանեմ. ժիւն: յօղրաիւն: жду. ожидаю.

- Սրիսուռնի. օժիդանիւ, ժդանիւ: ожиданіе. жданіе.
- Սրիտակ. սելըրի: бѣлый.
- Սրիտականալ. սօրելիտտեա: побѣлился.
- Սրիտականամ. բելիտու: бѣлѣю.
- Սրիտականաշրթ. բելօլատրի: бѣловашый.
- Սրիտականացեալ. սօրելենըրի: побѣленный.
- Սրիտականուլ. սօրելիտ: побѣлишь.
- Սրիտակուլ. բելօտ, բելլիլիա: бѣлосць. бѣлизна.
- Ստարար. լօժնօ: ложно.
- Ստանալ. } սլօլուլիտ: получитьь.
- ընկալնուլ.
- Ստասայ. լժիլըրի: лживый.
- Ստայոնճաճ. իմենիւ: имѣніе.
- Ստին. սօսեց: сосецѣ.
- Ստիպեմ. սօնուժդաիու: понуждаю.
- Ստոյգ. սօղլենըրի, իղլեսանըրի: подлинный,
извѣстный.
- Ստորագրեալ. սօղսլիսանըրի: подписанный.
- Ստորագրել. սօղսլիսրիլատ, սօղսլիստ: подписыва-
вань. подписать.
- Ստորագրել զինքն. սօղսլիսրիլատտեա, սօղսլիստ-
սեա: подписываюся. подписался.
- Ստորագրութ իւն. սօղսլիսանիւ: подписаніе.
- Ստորագրեալ. սօղլօժենըրի, սօղստալլենըրի:
подложенный. подсабленный.

Ստորադրել . պօղկլաղը ը ի լատ : պօղստալիկատ : պօղստալիտ : պօղլոժիտ : подкладывань, подспавлянь, подспавишь, подложинь.

Ստորաղրու թի . պօղլոժենիեր : դօղստալինիեր : подложение, подспавление.

Ստրերկրեայ . պօղլեմբը ը : подзѣмный.

Ստորակարգ . պօղչինեննը ը : подчиненный.

Ստորակցական . սօղաղասելնը ը : сослагательный.

Ստորանկիլ . պօղպաղատ : поднадань.

Ստորասել . սլտալիբժղատ : унверждашь.

Ստոճար . } սօղատը ը : полсный.
 Հատ . }

Ստոճարու թիւն . } սօղատտա : полсноша.
 Հատու թիւն . }

Ստոլգարար . }
 ստոլգապէս . } պօղլիննօ : подлинно.
 ստոլղիւն . }

Ստոլգու թիւն . պօղլիննօտ : подлинность.

Ստոճեր . սեն : տեն : сѣнь . шѣнь.

Ստոճերացուցանել . զատենիտ : засѣнить.

Ստոլ թիւն . լոժ : ложь.

Սրածայր . օստրօկօնն չնը ը : остроконечный.

Սրամտ . օստրօւմնը ը : остроумный.

Սրամտարար . օստրօւմնօ : остроумно.

Սրամտու թիւն . բրիստրօւմիեր : օստրօւմիեր : быспроуміе, остроуміе.

Արագէս. օտարօրրիւտրօ: օտարօ. быспро.

Արատաբն. օտարօզուբրի: օտարօзубый.

Արատես. բրիտարօզազրի: быспроглазый.

Արրտօղուցանել. օսլիաշատ: օсвятить.

Արել. } չիտիտ: числить.

զուել. }

Արել. օտարիտ: օспришь.

Արնթաց. բրիտարրի: быспрый.

Արնթացապէս. } բրիտարօ: быспро.

արնթացօրէն. }

Արնթացութիւն. բրիտարինա: բրիտарити.

бысприна. бысприна.

Արակեմ. օկրօպլեաիու: օкропляю.

Արակումն. օկրօպլենիի: օкропленіе.

Արամեսալ. ետրօսնրի: яросный.

Արամիմ. ետիու: ярюсь.

Արամուլթի. ետրօսնօ: яросно.

Արամուլթիւն. ետրօստ: ярость.

Արուել. ապօզլատ ապօրիպատ: разослашь.

разсыпашь.

Արանչանալ. ուղիլիտտեսա: удивляшся.

Արանչելապէս. ուղիլիտանո: удивительно.

Արանչելի. ուղիլիտանրի: դիւմրի: удивительный.

дивный.





արձան. } կօնչինա: կօնեց: КОНЧИНА.
 կատարած. } Կոնչ. КОНЕЦЬ.

Արդ. } դարձիւ: ДАВНО.
 Ի վնդուց.

Արվարդ. } սկօրրի: СКОРЫЙ.
 Իոյթ.
 Հոսպ.

Արվարդոյն. } սկօրօ: СКОРО.
 Ի ութանակի.

Արվարդեմ. } սրուպեշարու: ПОСПѢШАЮ.
 Ի ութամ.
 Հոսպիւմ.

Աճառական. կուպեց: КУПЕЦЬ.

Աճառեալ. սրօղալ: ПРОДАЙ.

Աճառեալ. սրօղաների: ПРОДАННЫЙ.

Աճառել. սրօղատ: ПРОДАТЬ.

Աճառելի. սրօղալաների: սրօղաժերի: ПРОДАВАЕ-
 МЫЙ. ПРОДАЖНЫЙ.

Աճառեմ. սրօղարու: ПРОДАЮ.

Աճառեսի. ետ սրօղալ: Я ПРОДАЛЪ.

Աճառեսից. սրօղամ: ПРОДАМЪ.

Աճառիլ. սրօղալատեալ: սրօղատեալ: АРОДА-
 ВАНЬСЯ. ПРОДАТСЯ.

Աճառումն. սրօղալանիլ: ПРОДАВАНІЕ.

Աճառող. սրօղալից: ПРОДАВЕЦЬ.

Ասրարար. Կատարանօ: НАПРАСНО.

Առեւել . զաժելլատ : зажигапъ .

Ասան . }
 յաղաղս . } աղի : ради .
 սակս . }

Ասան այնորիկ . } սերո աղի : տօրօ աղի .
 վանն այսորիկ . } сего ради . того ради .

Աւրել . սախատ : пахашъ .

Աարկու մն . }
 համարու մն . } սօչիտանիւ : почипаніе .

Աարձ . }
 վճար . } պլատ : пла'ша .

Աարձու կալնուլ . նանեատ : наняпъ .

Աերարերու թիւն . օտնօչենիւ : отношеніе .

Աերանորոգեմ . օրնօվլեալու . обновляю .

Աերանորոգութիւն . օրնօվլենիւ : обновленіе .

Աերացուցանել . վոյ վրիշատ : սօղնեատ :
 возвышашъ . подняпъ .

Աերացուցումն . սօղնիմանիւ : подниманіе .

Աերապոխումն . սւսպենիւ : успеніе .

Աերջարանութիւն . զակլիու չենիւ սելի : заключе-
 ніе рѣчи .

Աերջին . }
 յետին . } սօղեղերի : послѣдній .

Աերցամեայ . շեստիմեսիանիւ : шесшимѣсячній .

Աէր . սանա : ра'на .

Աիճակ . ժեռերի . жеребей .

Աիճել . }
 վիճել . } սպորիա : споришъ .

Ա իշտ. } սկօրբ, скорбь.
 ներդուի.

Ա իրաւորեմ. աւնիրու, ра'ню.

Ա կոյ. սիւրբետել, свидетель.

Ա կոյու թ իւն. սիւրբետելսալօ, свидетельство.

Ա ճարել. } սլատիտ, плашнль.
 հատուցանել.

Ա ճարելի. սլատեժնրի, սլատիժի, плашежный.
 плашимый.

Ա ճարումն. դապլաչենիւ, заплаченіе.

Ա նասալար. վրեդիտելնրի, вредительный.

Ա նասեմ. վրեժու, вражду.

Ա շատուցանել. օսկօրրելատ, оскорблять.

Ա տանդ. օպանօտա, բեդա, опасность. бѣда.

Ա տանդաւոր. բեդատիւննրի, օպանելի, бѣдствен-
 ный. опасный.

Ա տարմ. սօխնու, сохну.

Ա րդուլեմ. սմուշարու, смущаю.

Ա րէժ. օտմչենիւ, опмщеніе.

Ա րէժիւնդիր. օտմտարել, մտարել, опмспишель.
 мспишель.

Ա րէժիւնդիր լնիմ. օտմչարու, опмщаю.

Ա րէժիւնդրել. } օտմտար, մտար, опмспишь.
 վրէժստանուլ. } мспишь.

Ա րէժիւնդրու թ իւն. օտմչենիւ, опмщеніе.

Տալ . դատ : дашь .

Տալն . դանանիկ : даяніе .

Տակաճին .

դեռ .

դեռ ես .

} եչե : еще .

Տաղաչափութի . պոեզիկա : ստիխոստորութի : поэзія .
спископство .

Տաճար . խրամ . храмъ .

Տամ . դախու : даю .

Տանելի . սնունդի : сносный .

Տանձ . դրուշա : груша .

Տանձենի . զուշուրի դերեի : грушовое дерево .

Տանջում .

չարչարում .

} մուշու : му'чу .

Տապան . կուլիդ : ковчегъ .

Տառապեցուցանում . պորաժախու : поражаю .

Տատրակ . դրվիցա : горлица .

Տարածանել .

տարածել .

} և սարսուրտա : распроспирать .

Տարածայնիլ . նե սողախանա : несогласишя .

Տարածիբել . և ազոնատ : разогнашь .

Տարբերել . և ազ լիչեստիլատ : различесшвовать .

Տարեկան . պոզոգնի : погодный .

Տարորոշութիւն . և ազ լիչիկ : различіе .

Տացից . դամ . дамъ .

Տախակաքիթ . պլուկոնուրի : плосконосый .

Տգեղ . դուռնի : дурный .

Տեղակալու թի. դալող : залогъ

Տեղի. մեսո : мѣсто.

Տեճա. } լիսորասկա : лихорадка.
 Զերմ. }

Տես. ուզիդի : увиди.

Տեսանել. վիդեա : видѣнь.

Տեսանեմ. վիժու : вижу.

Տեսի. ետ վիդել : я видѣлъ.

Տեսից. ուզիժու : увижу.

Տեել. սրողոժատեսա : продолжашся.

Տէր. } զուսողին : господинъ.
 սարսն. }

Տիկ. մել : мѣхъ.

Տիղ. } ել : դեճա : иль. ши'на.
 յօր. }

Տիրուհի. } զուսոժա : госпожа.
 տիկին. }

Տիրոյ. սլտտաթել : обладапель.

Տիւ. դեճ : день.

Տկար. } սլարրի : նեմօջնրի : слабый. немощный.
 անզօր. }
 թայլ. }

Տկարանամ. իլեմօղաիու : изнемогаю.

Տկարու թիւն. բեզիլիե : նեմօջ : безсиліе. немощь.

Տճա. նեզրելի : незрелый.

Տլմուտ. } տինօլարի : шинованный.
 տլմային. }

Տնկել . սրտադիտ . նստադիտ : посадишь . насадишь .

Տնկումն . սաժդենիկ : сажде́нiе .

Տուն դուռ . домъ .

Տուր . դարձի . дай .

Տուրք . } սրտանանիկ . դարձի : подая́нiе . даръ .
պարգև . }

Տպագիր . պեչատալչիկ . տիպոգրաֆչիկ : печата́ль-
щикъ . шипографщикъ .

Տպագրեալ . պեչատաննրի . печата́нный .

Տպագրութիւն . պեչատանիկ : печата́нiе .

Տպել . } պեչատատ : печата́ть .
կնքել . }

Տրամարանումն . ռազդրազրատիկ : разглаго́льствiе .

Տրամաստեղութիւն . մըրալ : мы́сль .

Տրամոքար . պեչալնո : печально .

Տրամեցուցանել . պեչալիտ : печали́шь .

Տրամեցուցանեմ . օպեչալիվալիտ : опечали́ваю .

Տրամիլ . պեչալիտեսա : печали́лся .

Տրամութիւն . պեչալ : печаль .

Տրանջել . ռօպատտ : ропнать .

Տրանջողական . ռօպօտիլիլի : ропшливый .

Տրանջումն . } ռօպօտ : ռօպտանիկ : ропшь .
տրտունջ . } ропнание .

Տրանջող . ռօպօտնիկ . ռօպտատել : ро'попникъ .
ропшанель .

Տրտում . պեչալնրի : печальный .

Տրտունջ . ռօպօտ : ропшь .

Տքնութիւն . նեսպանիկ : неспа́нiе .



ազ .

նիազ .

դոյզն .

սակաւ .

} նեմուղիլի . НЕМНОГОЙ.

Բախ .

ուրախ .

դունարձ .

} վեսելքիլի . ВЕСЕЛЫЙ.

Բախանամ .

խնդամ .

} վեսելիու . ВЕСЕЛЮСЬ.

Բախացուցանեմ .

դունարձացուցնեմ .

} վեսելիու . ВЕСЕЛЮ.

Բախան .

խրախան .

} ուվեսելնիլի . УВЕСЕЛЕНІЕ.

Բամ .

երամ .

} ստադո . СПАДО.

Ժողովի .

Բամեմ .

Ժողովիմ .

Հանարեմ .

} նարիրաիու . НАБИРАЮ.

Բարանամ .

դորանամ .

} ուսիլիլաիու . УСИЛИВАЮСЬ.

Բենատեսու . բողովիդեսու . БОГОВИДЕЦЬ.

Բուպէ .

կէտ ժամանակի .

} մինուտա . МИНУТА.





ածուցանել . ունիղէտ . унизию .

Յամւրք . } սուխօտա . սուխօտա . сухость .
 ցամւրքուի . } сухоша .

Յամւրքեցուցանել . օսուչիտ . осушию .

Յանկալ . } վօժդելէտ . вожделѣть .
 տափալ . }

Յանկական . } վօժդելէննրի . вожделѣнный .
 քլճական . }
 տափական . }

Յանկամ . պօժելաիու . пожелаю .

Յանկուժիւն . } վօժդելէննրի . ժելանիւ .
 տափանք . } вожделѣнїе . желанїе .
 իղճ . }

Յաւ . բօլեղն . болезнь .

Յաւիմ . } բօլեղնուիու . болезную .
 ցաւակցիմ . }

Յելս . զրետղ . грязь .

Յելսոտ . զրեաղնրի . грязный .

Յնծալ . } աաղօլատուեա . վօղլեւելատուեա
 զուարճանալ . } радованся . возвеселился .

Յնծալից . } աաղ . радѣ .
 զուարճ . }

Յնծացուցանել . } աաղօլատա . радоваю .
 զուարճացուցանել . }

Յնծացօղ . } աաղուիու շխիսեա . радующійся .
 զուարճացօղ . }

ՅնծուԹիւն. ևադօստ: радость.

Յոյց. սօկաժի: покажи.

Յորեան. պշենիցա: пшеница.

Յուրտ. } խօլօղ: ստոլժա: холода. спужа.
 ցրտուի. }

Յուցանել. սօկազատ. սօկազրիվատ: показашь.
 показывашь.

Յուցանել զինքն. սօկազրիվատեսա: սօկազատեսա:
 показываюся. показанся.

Յուցանելի. սօկազուեմըի: показуемый.

Յուցանում. սօկազրիվաիու: показываю.

Յուցանող. սօկազատել: показашель.

Յուցեալ. սօկազանների: показанный.

Յուցի. եա սօկազալ: я показалъ.

Յուցից. սօկաժու: покажу.

Յուցումն. սօկազանիւ: показаніе.

Յրոճել. ևազսրիպատ: разсыпашь.

Յրոճիլ. ևազսրիպատեսա: разсыпашся.

Յրտանալ. զեարնուտ: зябнушь.

Յրտանամ. զեարնու: зябну.


Յրտացայ. եա օզեար: я озябъ.

Յրտացայց. օզեարնու: озябну.

Յրտացեալ. } խօլօղների: ստոլզեների: холодный.
 ցուրտ. } спуденый.

Յրտացիւր. զեարնի: зябни.

Յրոճիլ. սրօզեապնուտ. прозябнушь.

 իւանդ. } ԹՕՆՆՐԻ: խալոսրի: БОЛЬНОЙ. ХВОРЫЙ.
 Հիւանդ.

Իւլթական. }
 մարմնական. } պլոտեանըրի: ПЛОТЯНОЙ.
 նիւթեղէն.


Իւլծաղէմ. խոսողչալըրի: ХУДОЩАВЫЙ.

Իւլծել. }
 մաշել. } աղալարիտ: РАЗСЛАБИТЬ.
 ծիւրել.

Իւլծումն. }
 հաշումն. } աղալարելենիկ: РАЗСЛАБЛЕНИЕ.
 մաշումն.

Իւլսել. }
 միանորիւ. } զապիտատ: զապլեստ:
 շաղկապել. } ЗАПЛЕНИТЬ. ЗАПЛЕСТИ

Իւլք. }
 մախանք. } զառկատ: ЗАВИСИТЬ.
 նախանձ.

 արտուտ. } քեղատլո: պօքեղ: БѢГСТВО.
 փախչումն. } ПОБѢГЪ.

Փախչիլ. պօքեժատ: побѣжасть.

Փախտական. պեղելց: պեղլըրի: БѢГЛЕЦЪ. БѢГЛЫЙ.

Փակեալ. զատլօրի: зашвори.

Փակել. զատլօրիտ: зашворить.

Փակեմ. զատլօրեալու: зашворяю.

Փակեցի. ետ զառփօրիլ : я зашворилъ.

Փակեցից. զառփօրիտու : зашворю.

Փալարչու թիւն.

չողոքորթու թիւն. } լիցեմերիւն, лицемѣріе.

կեղծաւորութիւն.

Փալարչուչ.

չողոքորթօղ. } լիցեմեր : лицемѣрѣ.

Փայլակն. մօլնիւն : молнія.

Փայլիմ. բլիչու : блещу.

Փայծաղն. սելեզենկա : селезенка.

Փայտեայ.

իպտեղէն. } դերեվիաների, деревянный.

Փառափանեմ. սլաւօլօւիւտիւն : славословляю.

Փառակից. եղինօւլիւն : единославный.

Փառասէր. սլաւօլիւնբիւլիւն : славолубивый.

Փառասիրութիւն. սլաւօլիւնբիւն : славолубіе.

Փառաւոր. սլաւիւն : славный.

Փառաւորապէս. սլաւնօ : славно.

Փառաւորեալ. սրօւլալիւնների : прославленный.

Փառաւորիւլ. սրօւլալիւնտ : սրօւլալիւնտ
прославляю. прославию.

Փառաւորեցեալ. սրօւլալիւնների : прославляемый.

Փառաւորիլ. սրօւլալիւնտանա. սրօւլալիւնտան
прославляюся. прославиюся.

Փառաւորութիւն. սրօւլալիւնիւն : прославление.

Փառք. սլաւա : слава.

Փարս

զամ.

} օլչարնեա : овчарня.

Փրիղ . սլօն : слонъ .

Փշուէէտ . տերնիստրի : тернистый .

Փշրանք . օրլօմօկ : обломокъ .

Փշրել . սօկրուշէտ : սրելօմիտ : сокрушишь . прело-
мишь .

Փոխակերպել . } սրեօրրաղիտ : преобразишь .
անդրակերպել .

Փոխանակել . պերեմենիտ : переменить .

Փոխառնուլ . զայմստլօլտտ : займствовашъ .

Փոխատու . զախմօդալեց : заимодавецъ .

Փոխատրել . դատ վր զախմի : дашь въ заимый .

Փոխել . սրեմենիտ : поменять .

Փոխեմ . մենեաիու : мѣняю .

Փոխումն . պերեմենիտ : перемена .

Փռի . սրիլ : пыль .

Փորեա . կօպի : копай .

Փորել . կօպիտ : копать .

Փորեմ . կօպիու : копаю .

Փորեցի . ետ վր իկօպիլ : я выкопалъ .

Փորեցից . բուդու կօպիտ : буду копать .

Փորձ . իսկուս : искусъ .

Փորձեալ . սօկուսաննրի : покусанный .

Փորձել . } օտլեղրիլտտ : իսկուսիտ : սօկուսիտ
զիորձ առնուլ . } սեա : սրօլեդատ : իսկուշտ : օնվե-
| дывашъ . искусить . покусися .
} провѣдашь . искушашъ .

Փորձեմ . իսկուշիու : искушаю .

Փորձիչ. իսկուսիտել: ИСКУСИТЕЛЬ.

Փորձու թիւն. իսկուշենիե, նստաւատ: ИСКУШЕНІЕ.
напасть.

Փութ. կօպատել: КОПАТЕЛЬ.

Փութալ:

շտապել:

վաղվաղել:

} պօսպելշատ: ПОСПЕШАТЬ.

Փութամ. սպելշու: СПЕШУ.

Փութանակի. պրեսիոնո: ПРЭСКОРО.

Փութապէս.

ստիպով:

վաղվաղակի:

} սկօրօ: պօսպելշո: СКОРО. ПОСПЕШНО.

Փութայունն.

երազունն.

} պօսպելշենիե: ПОСПЕШЕНІЕ.

Փութացող. սպելշ լիլի: СПЕШЛИВЫЙ.

Փուշ. տերնիե: ПЕРНІЕ.

Փոխոսունն.

իոխունն.

} պերիմենա: ПЕРЕМѢНА.

Փորրագոյն. մալեիշիլի: МАЛЕЙШІЙ.

Փորրոսկր. կօստօղա: КОСПОЧКА.

Փշեալ. դուի: ДУЙ.

Փշել. դուտ: ДУШЬ.

Փշեմ. դուիու: ДУЮ.

Փշեցի. ետ դունուլ: Я ДУНУЛЪ.

Փշեցից. դունու: ДУНУ.

Փռնչիւն.

իռնչունն.

} չիտանիե: ЧИХАНІЕ.

Փռչտալ . չլխատ . чихать .

Փսխեալ . իղբլի վաննրի . изблеваннѣй .

Փսխել . իղբլի վատ . изблевать .

Փսխումն . իղբլի վանիե . изблеваніе .

Փտեալ . իղղնիլըի . изгнильнѣй .

Փտուծիւն . զնիլօտ . զնիլ . гнилоспѣ . гниль .

Փրկական . սպասիտե ըրի . спасительнѣй .

Փրկանք . իզբալլենիե . избавленіе .

Փրկեալ . } իզբալլեննրի . избавленнѣй .
սղատեալ . }

Փրկել . } իզբալլիտ . избавишь .
սղատել . }

սպրեցուցանել . }
Փրկիչ . } իզբալլտել . սպասիտել .
սղատիչ . } избавишь . спасишь .
սպրեցուցիչ . }

Փրկուի . } իզբալլենիե . սպասնիե . իսկուպլենիե .
սղատուի . } избавленіе . спасеніе . искупленіе .

Փքանալ . նադուլատեալ . надуваешь .

Փքացեալ . նադուարի . надупнѣй .



ալել . քաղզորիտ . раззоришь .

Քահանայուի . սլեաչենստիօ . священствѣ .

Քաղաքալարուի . վեժլիօտ . вѣжливоспѣ .

Քաղաքալարօրէն . ուչտիօ . учпиво .

Քաղց . դօլօղ . голодѣ .

Քաղցեալ . դօլօղնրի . голоднѣй .

Քաղցր . սլաղկիի . слапкій .

- Վաղցրինալ. սլադեհա: օսլադեհա: сладеть. осладеть.
 Վաղցրանամ. սլադեհու: сладѣю.
 Վաղցրացայ. եա սլադեղ: եա օսլադեղ: я сладѣль.
 я осладѣль.
 Վաղցրացայց. օսլադեհու: осладѣю.
 Վաղցրացիր. սլադի: օսլադի: слади. ослади.
 Վաղցրութիւն. սլադօսա: сладоспъ.
 Վայլ. շաղ: шагъ.
 Վան. նեժելի: нежели.
 Վանդի. իբօ: ибо.
 Վանի. սիօլիօ: сколько.
 Վանիցս. սիօլիօսաղ: сколькоразъ.
 Վաջ. խրարուրի: храбрый.
 Վաջարար. }
 արիապէս. } սլրիլէժնօ: прилѣжно.
 Ժրաջանութեամբ. }
 Վաջալերել. } օրօղրիա: ободрить.
 արիացուցանել. }
 Վաջալերիլ. օրօղրիասեա: ободриться.
 Վաջանալ. }
 արիանալ. } րօղրիասեա: бодриться.
 Վաջացուցանել. }
 զօրացուցանել. } րօղրիա: бодрить.
 Վառապատիկ. }
 քառակիրպ. } չետլերնըլի: чепверный.
 Վառիցս. }
 չորիցս. } չետլերի ժղըլի: чепыреждый.
 Վառոտանի. չետլերօնօղլի: чепвероногий

- ՎՔար. կամեն: камень.
 ՎՔարանալ. կամենետ: օկամենետ: каменѣшь.
 օкаменѣшь.
 ՎՔարանամ. կամենեիու: каменѣю.
 ՎՔարացոյ. եա օկամենել: я окаменѣль
 ՎՔարացոյ օկամենեիու: окаменѣю.
 ՎՔարացիր. օկամենել: окаменѣй.
 ՎՔարող. պրօպօլեդ: проповѣдь.
 ՎՔարողել. պրօպօլեդատ: проповѣдашь.
 ՎՔարողիչ. պրօպօլեդիչիկ: проповѣдникъ.
 ՎՔաճարան. օչիստիլիչի: очистилице.
 ՎՔաճութիւն. } օչիչիչի: очищеніе.
 մնքրութիւն.
 ՎԵս. սեսարին: сеспринъ.
 ՎԵսի. դեադես: дядя.
 ՎԻրան. պօտ: пошъ.
 Վնէած. սօնլիլի: сонливый.
 Վնենլ. իսպրիարիվատ: испытываешь.
 Վնենլի. իսպրիատեմի: испытываемый.
 ՎՊր. սեսարա: сеспра.
 Վուն. } սօն: сонъ.
 նինջ.
 Վրանեալ. պօտեիու շիի: пошѣющій.
 Վրանիլ. պօտես: զապօտես: пошѣшь. запошѣшь.
 Վրանումն. պօտենիե: пошѣиѣ.



զնևս պօժողի: ПОМОГИ.

Օզնել: պօժողատ: ПОМОГАЙ.

Օզնեմ: պօժողախու: ПОМОГАЮ.

Օզնեցի: եա պօժող: Я ПОМОГЪ.

Օզնեցից: պօժողու: ПОМОГУ.

Օգուտ: պօղատ: ПОЛЬЗА.

Օդ: իջատուխ: ВОЗДУХЪ.

Օդային: իջողու շնրի: ВОЗДУШНЫЙ.

Օծումն: մաղանիկ: мазаніе.

Օտար: չուժիլի: чужій.

Օտարացու պանել: օաչուժողիտ: ОПЧУЖДИТЬ.

Օտարացու ցումն: օաչուժողենիկ: ОПЧУЖДЕНІЕ.

Օրինակ: պրիմեր: ПРИМѢРЪ.

Օրհնել: } բլաղօղօղիւտ: բլաղօղօղիտ:
բարեբանել: } բлагословяишь. благословишь.

Օրհնութիւն: } բլաղօղօղիւնիկ: բлагословеніе.
բարեբանութիւն: }

Օրհնող: } բլաղօղօղիտել: բлагослови-
բարեբանող: } тель.

Վ Ե Խ Ն Ը Կ Ե

Տեառն Ներսէսի Շարհարչոյս և Տիեզերահաշուի Հայրապետի Արքանագեան սերնդոցս՝ արարեալ:

ԴԹարգմանութիւն՝ նրբանկատ զգուշանորութեամբ՝ հարազատ փոխադրեալ՝ ի հայկական լեզուէ՝ ի յըռուսաց պանծալի բարբառ, ի նոր ջուղայու՝ ի քն հանգուցեալ՝ ազնիւ խաղարեան տոհմէ յառաջասերեալ՝ ի բանասէր և ի դիւնական՝ լուսանորել հոգի սարսն Վրկորէ:

Տպագրեալ ի Հայրապետութե՝ Լուսնկար Գահոյն Միաճախի՝ Տն ԳՈՒԿԱՍՈՒ Երկցս Երանեալ Սրբայնանք Վսթուղիկոսի ամենայն Հայոց:

Եւ ի յԱւանորդութե՝ ի Ռուսաց երկրի ընակեալ՝ ամ՝ ազգիս Հայոց՝ Տն Յովսէփայ Արագնագունեղ Արք Եպիսկոպոսի:

Յամի Կէտան 1788. ի Դեկտեմբր 2: Լուի ի Լուսնի Հայոցս ԽԳԷ:



Դ Ս Ա Ն Կ Տ Պ Ե Տ Բ Ի Ո Ւ Բ Գ Ի



Ե Ղ Օ Թ Ք

Իւրաքանչիւր սնձին հաճատացելոյ 'ի Քր. արար
 եալ ՏՆՆԵՐՍԷՍԻ Հայոցս Հայրապետի: Յամէ
 Տեառն 1170:

1.



Հաճատով խոստովանելմ, և երկիրպագանեմ՝ քեզ՝
 քեզ՝ հայր և որդի և սուրբ հոգի. սնեղ և ան
 մահ բնուծիւն. արարիչ հրեշտակաց և մարդկան և
 ամ՝ եղելոց. ողորմեա՛ քո արարածոցս:

2.

Հաճատով խոստովանելմ և երկիրպագանեմ՝ քեզ՝
 անբաժանելի լոյս, միասնական սուրբ երրորդուծիւն՝
 և մի անուծիւն. արարիչ լուսոյ և հալածիչ խաւարի.
 հալածեա՛ 'ի հողւոյ իմմէ՝ զխաւար մեղաց և անդիտու
 լծեան. և լուսաճորեա՛ զմիտս իմ՝ 'ի ժամուս յայսմիկ՝
 աղօթել քեզ՝ 'ի հաճոյս, և բնդունիլ 'ի քէն զննդբուն
 ծըս իմ՝. և ողորմեա՛ ինձ՝ ըաղմամի զես:



МОЛИТВА

НѢРСЕСА Патріарха Арменскаго , сочи-
 ненная для вѣрующихъ въ Господа нашего Иисуса
 Христа лѣша Господня 1170.

1.

Съ вѣрою исповѣдую , ипокланяюся тебѣ,
 Отче и Сыне и Душе Святыи , несозданное
 и безсмертное естество , создашаю Ангеловъ
 и челоуковъ , и всѣхъ сущихъ ! помилуй шворе-
 ніе швое.

2.

Съ вѣрою исповѣдую и покланяюся тебѣ,
 не раздѣльный свѣше , единосущная Свяшая
 Троице и едино Божество : создашаю свѣша,
 и шьмы прогонишаю ! изжени отъ души моя
 шьму грѣховъ и не вѣдѣнія , и просвѣши мысль
 мою въ сей самый часъ , да молюся тебѣ благо-
 угодно , и прошеніямъ моимъ внемди , и помилуй
 мене много грѣшнаго.

Р 20

Отче

3*

Հայր երկնաւոր՝ Աստուած Ճշմարիտ, որ առաքել
ցեր զօրդիդ քո սիրելի 'ի խնդիր մօլորիալ ոչխարին.
մեղայ յերկինս և առաջի քո. ընկալ զիս որպէս զանա-
ռակ որդին. և զգեցն ինձ զպատմութեանս զառաջին,
զոր մերկայայ մեղօք. և ողորմեա՛ քո արարածոցս, և
ինձ բազմամեղիս:

4*

Որդի Ա.Յ՝ ԱՃ Ճշմարիտ, որ խոնարհեցար 'ի հայ-
քական ծոցոյ, և առեր մարմին. 'ի սրբոյ կուսէն մարիա
մայ, վասն մերոյ փրկութեան. խաչեցար՝ և լծաղեցար՝
և յարեար 'ի մեռելոց՝ և համբարձար առ հայր. մեղայ
յերկինս՝ և առաջի քո. յիշեալ զիս որպէս զանազակն՝
յորժամ գաս արքայութեամբ քով. և ողորմեա՛ քո
արարածոցս, և ինձ բազմամեղիս:

5*

Հողի նոյ՝ ԱՃ Ճշմարիտ, որ իջեր 'ի յորդանան և
'ի վերնատունն. և լուսաւորեցեր զիս մկրտութեամբ
սուրբ անազանին. մեղայ յերկինս՝ և առաջի քո. մաք-
րեալ զիս վերսաին նծային հրով քով՝ որպէս հրեղէն
լիզուօք զառաքեալսն. և ողորմեա՛ քո արարածոցս, և
ինձ բազմամեղիս:

6*

Անեղ բնութիւն, մեղայ քեզ՝ մաօք իմովք հող-
ւով և մարմնով իմով. մի յեշիր զմեզս իմ՝ զառաջինս,
վասն անուանդ քուժ՝ սրբոյ. և ողորմեա՛ քո արարա-

ծոցս

3•

Опче небесный, Боже испинный, пославый сына швоего возлюбленнаго, да възшеишъ овча погибшее! согрѣшихъ на небо и предъ шобою: пріими мене, яко блуднаго сына, и облецы мя первую оною одеждою, изъ кошорой грѣхомъ совлеченъ есмъ, и помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

4•

Сыне Божій, Боже испинный, сошедый опѣ нѣдрѣ родишельскихъ, и пріявый плоть опѣ свяпья дѣвы Маріи нашего ради искупленія, распятый, погребенный, и воскресшій изъ мертвыхъ, и възшедый ко Опцу! согрѣшихъ на небо и предъ шобою, помяни мя якоже разбойника, егда пріидеши во царствіи швоемъ, и помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

5•

Душе Божій, Боже испинный, снизшедый на Йорданъ и на горницу, и просвѣшивый мя банею Свяпаг крещенія! согрѣшилъ на небо и предъ шобою: очисти мя паки божеспивнымъ швоимъ огнемъ якоже Апостоловъ швоихъ огненными языки, и помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

6•

Не созданное еспесиво! согрѣшихъ предъ шобою мыслью моею, душею, и шѣломъ моимъ, не помяни беззаконій моихъ первыхъ ради

имене

Տոցս. և ինձ բազմամեղիս:

7.

Տեսող ասի, մեղաց քեզ՝ խորհրդով բանի՛ն և գործով՝ ջնջեա զձեռագիր յանցանաց իմոց, և գրեա՛ս վասունն իմ՝ ՚ի դպրութեան կենաց. և ողորմեա՛ս քո արարածոցս, և ինձ բազմամեղիս:

8.

Բնող գաղտնեաց, մեղաց քեզ՝ կամայ և ակամայ, գիտութեամբ և անգիտութեամբ. թողութիւն շնորհեա՛ մեղանորիս. զի ՚ի ծննդեհնէ անաղանձն մինչև ցայսօր՝ մեղուցեալեմ՝ առաջի անութեանդ քո. զգայաբանօք իմովք, և ամենայն անգամօք մարմնոցս. և ողորմեա՛ս քո արարածոցս, և ինձ բազմամեղիս:

9.

Լմենախնամ՝ տէր՝ զիր սրհապան աչաց իմոց զերկիւղ քո սուրբ՝ ոչ և սհայիլ յարատ. և ականջաց իմոց ոչ ախորժել լսել զբանս չարութեան. և բերանոց իմոց ոչ խօսիլ զստութիւն. և սրտի իմոց ոչ խորհիլ զչարութիւն. և ձեռաց իմոց ոչ գործել զանիրանութիւն. և ոտից իմոց ոչ զնալ ՚ի ձանապարհս անօրէնութեան. այլ ուղղեա՛ զչարժումն սոցա լինիլ ըստ պատճիւրանոց քոց յամենայնի. և ողորմեա՛ս քո արարածոցս, և ինձ բազմամեղիս:

10.

Հուր կենդանի քն, զհուր սիրոց քո. զոր արկեր

յեր

имене швоего Святаго, и помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

7.

Всевидащій! согрѣшихъ предъ побою помышленіемъ, словомъ и дѣломъ, изгладѣ рукописаніе грѣховъ моихъ, и напиши имя мое въ книгѣ жизни, и помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

8.

Тайная испытуай! согрѣшихъ предъ побою, волею и неволею, вѣдѣніемъ и не вѣдѣніемъ, подаждь миѣ грѣшному прощеніе, яко оубо бани паки бышя даже до сего дне согрѣшихъ предъ божешвомъ швоимъ всѣми чувстввами, и всѣми удами шѣла моего, и помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

9.

Господи, храни шелю всѣхъ! положи огражденіе очамъ моимъ спрахъ швой свяшый, да не видяшъ грѣха, и слуху моему, да не внемлешъ со услажденіемъ глаголомъ беззаконія, и уснамъ моимъ, да не глаголюшъ лжи, и сердцу моему, да не помышляешъ законопресупная, и рукамъ моимъ, да не шворяшъ неправды, и ногамъ моимъ, да не ходяшъ попушемъ беззаконнымъ, но направи печеніе ихъ на путь всѣхъ заповѣдей швоихъ, и помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

10.

О Хриспе, огню оживошворяющій! огонь

швоея

յերկիր, բորբոքեա՛յ յանձն իմ. զի այրեսցէ զախտ հոգւոյ իմոյ. և սրբեսցէ զխիղճ՝ մտաց իմոց. և մնաքեսցէ զմեզս մարմնոյ իմոյ. և վառեսցէ զոյսս գիտութեան քո՝ ի սրտի իմում. և ողորմեա՛յ քո արարածոցս, և ինձ բազմամեղիս:

110

Խմաստութիւնն հօր յմ, տուր ինձ զիմաստութի գրարիս խորհիլ՝ և խօսիլ՝ և գործել առաջի քո յամենայն ժամ. ՚ի չար խորհրդոց՝ ՚ի բանից, և ՚ի գործոց վրկեա՛յ զիս. և ողորմեա՛յ քո արարածոցս, և ինձ բազմամեղիս:

120

Կամեցօղ բարեաց՝ տէր կամարար՝ մի թողուր զիս ՚ի կամսս անձին իմոյ գնալ. այլ առաջնորդեա՛ն ինձ լինիլ միշտ ըստ կամաց քոց բարեսիրաց. և ողորմեա՛յ քո արարածոցս, և ինձ բազմամեղիս:

130

Արքայ երկնաճոր՝ տուր ինձ զարքայութիւնն քո, զոր խոստացար սիրելեաց քոց. և զօրացո՛ վսիրտ իմ՝ ատել զվեղս, և սիրել զքեզ միայն, և առնել զկամսս քո. և ողորմեա՛յ քո արարածոցս, և ինձ բազմամեղիս:

140

Խնամօղ արարածոց՝ պահեա՛ն նշանստ՛ խաչի քո՝ զհօդի, և զմարմին իմ, ՚ի սրատրանաց մեղաց՝ ՚ի վնասութեանց զիւնաց, և ՚ի մարդոց անիրաւաց, և յամ՝

швоея любви , егоже проліялъ еси на землю
возжги въ души моей, да пошребинишь болѣзни
духа моего , и освяшинишь совѣсть мою и очис-
шинишь оубо грѣховъ шѣло мое , и возженишь
свѣтлѣ познанія швоего въ сердцѣ моемъ и по-
милиуй швореніе швое , и мене много грѣшнаго.

11.

Премудрость Опчая! О Иисусе ! даждь миѣ
мудросшь . даждь благо мыслиши, глаголиши,
и швориши предъ шобою во всяко время , оубо
помышленіи, словъ и дѣлъ худыхъ сохрани мя и
помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

12.

О Господи , благо любишелою , воли моя
правишнлю! не попусти миѣ ходиши по склон-
носпямъ сердца, но шако управи мя , да всегда
пеку по швоему хошѣнію , которое избираешъ
едино доброе , и помилуй швореніе швое , и
мене много грѣшнаго.

13.

Царю небесный ! даждь миѣ царство швое,
которое шы обѣщаль возлюбленнымъ швоимъ;
и укрѣпи сердце мое , да возненавидиши грѣхъ,
и тебе единого да возлюбиши, и швориши волю
швою , и помилуй швореніе швое, и мене мно-
го грѣшнаго.

14.

Промышляяй о швореніяхъ швоихъ! со-
храни знаменіемъ Крестна швоего духъ и шѣло
мое оубо прелесней грѣховыхъ , оубо искушенія

վանդից հոգւոյ՝ և մարմնոյ . և ողորմեա՛ քո սրարածոյս, և ինձ բազմամեղիս :

15.

Պահապան ամենայնի քո՛ սջ քո հովանի լիցի՛ ի վերայ իմ՝, ՚ի տու՛է և ՚ի գիշերի, ՚ի նսալի ՚ի տան՝ և ՚ի գնալ ՚ի ճոնապարհ, ՚ի ննջել և յառնել . զի մի՛ երբէք տասանեցայց . և ողորմեա՛ քո սրարածոյս, և ինձ բազմամեղիս :

16.

Ըջ իմ, որ բանաս զձեռն քո, և ընուս զամենայն սրարածո ողորմութեամբ քոյ . քեզ յանձն առնեմ՝ զանձն իմ . դու հոգա՛ և պատրաստեա՛ զպէտս հոգւոյ և մարմնոյ իմոյ՝ յայսմ՝ հետէ մինչև յաճիտեան . և ողորմեա՛ քո սրարածոյս, և ինձ բազմամեղիս :

17.

Պարձուցիչ մոլորելոց՝ դարձն զիս ՚ի չար սովորութեանց իմոց ՚ի բարի սովորութիւն . և բեկեռեա՛ ՚ի հոգի իմ՝ զսոսկալի օր մահուն, և զերկիւզ դեհենոյն, և զէր արքայութեանն . զի զ զջայցայց ՚ի մեղաց, և դործեցից զարդարութիւն . և ողորմեա՛ քո սրարածոյս, և ինձ բազմամեղիս :

18.

Նշրելիւր անմահութեան աղբերացո՛ ՚ի սրտէ իմմէ՝ զարտասուս ապաշխարութեան, որպէս պոռնիկին . զի լուսցից զմեզս անձին իմոյ՝ յառաջ քան զեւանելն իմ՝ յաշխարհէս . և ողորմեա՛ քո սրարածոյս, և ինձ բազմամեղիս :

демоновъ, опѣ мужей не праведныхъ, и опѣ всѣхъ бѣдъ душевныхъ и шѣлесныхъ, и помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

15.

О Христе, хранишелоу всѣхъ! да защишишъ мя десница швоя крѣпостію своею день и ношь, вѣ дому ли сѣдящаго или на пуши грядущаго, или спящаго, или бодршвующаго, да не прешкнуся, и помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

16.

Боже мой, опшверзаяй руку швою, и исполняяй всякое живошно благоволенія швоего! шебѣ вручаю душу мою, шы бодршвуй и неоспавъ мене вѣ нуждахъ моихъ душевныхъ и шѣлесныхъ опѣ сего времени и во вѣки, и помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

17.

Возвращаяй заблуждшія! обрати мене опѣ злыхъ моихъ обычаевъ къ благонравію, и водрузи вѣ души моей ужасный день смерни, спрахъ геенны и любовь царшвія небснаго, да раскаюся во грѣхахъ моихъ, и да шворю правду, и помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

18.

Испочниче безсмертія! сошвори испещи изъ сердна моего слезамъ истиннаго покаянія якоже грѣшницы, да опшмыю нечиспому души моея, прежде даже не опѣ иду опѣ сего міра, и помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

19*

Պարզեւիչ ողորմու թեան՝ սրբաբարեալ ինձ ուղ-
ղափառ հաւատով, և բարի գործով, և սուրբ մարմնոյ
և արեան քո հողորդութեամբ գալ առ քեզ. և ողոր-
մեա՛ թո արարածոցս, և ինձ բազմամեղիս:

20*

Բարերար տէր՝ հրեշտակի բարւոյ յանձն արտա-
ցեա՛ զիս, քաղցրութեամբ աւանդել զհոգի իմ, և
անխռով անցուցանել ընդ չարութիւն այսոցն, որք են
'ի ներքոյ երկնից. և ողորմեա՛ թո արարածոցս, և ինձ
բազմամեղիս:

21*

Եղիս ճշմարիտ քն՝ արժանաւորեա՛ զհոգի իմ ու-
րախութեամբ տեսանել զոյս փառաց քոց 'ի կոչման
աւուրն. և հանգչիլ յուսով բարեաց յօթեանս ար-
դարոց՝ մինչև յոր մեծի գալստեան քո. և ողորմեա՛ քո
արարածոցս, և ինձ բազմամեղիս:

22*

Դատաւոր արդար՝ յորժամ գաս փառօք հօր
դատել զկենդանիս և զմեռեալս, մի մտաներ 'ի դա-
տաստան ընդ ծառայիս քո, այլ փրկեա՛ զիս 'ի յաւիտե
նական հրոյն, և լսելի արա ինձ զերանաճէտ կոչումն
արդարոց յերկնից արքայութիւնդ. և ողորմեա՛ քո
արարածոցս, և ինձ բազմամեղիս:

23*

Լ՛մէնողորմ՝ տէր՝ ողորմեա՛ ամենայն հաւատացե-

19•

О милосерде Господи! подаждь мнѣ въ вѣрѣ православной, съ благими дѣлами, и съ пріобщеніемъ Свяшаго Тѣла, и Крове швоея къ шебѣ преселишися, и помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

20•

Благошворипелю Господи! препоручи мене благому Ангелу хранипелю, да съ миромъ направипѣ душу мою, и да сошворипѣ преипи мнѣ цѣлу чрезѣ козни воздушныхъ демоновъ, и помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

21•

Хриспте, свѣше испинный! сошвори достпойну душу мою видѣши въ радости свѣшпѣ славы швоея, когда позовеши мене въ день опредѣленный, и да упокоишся въ надеждѣ благихъ, на ложахъ праведныхъ, даже до дне великаго швоего прішесшвія, и помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

22•

Судіе праведный! когда пріидеши во славѣ Ошца швоего, судипи живыхъ и мершвыхъ, не вниди въ судъ съ рабомъ швоимъ; но избави мене ошѣ огня вѣчнаго, и услышавъ сошвори мнѣ блаженный гласъ праведныхъ въ царьствіи небеснѣмъ, и помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

23•

Премилосерде Господи! помилуй всѣхъ
въ

լոյ 'ի քեզ իմոց և օտարաց, ծանօթից՝ և անծանօթից,
կենդանեաց և մեռելոց. շնորհեա՛ւ և թշնամեաց իմոց՝
և ատելեաց զվնասութիւնս՝ որ առ իս յանցանաց. և
դարձօ զնոսա՛ ի չարեացն, զոր ունին վասն իմ. զի
ողորմութեան քու՛մ արժանի եղիցին. և ոլորմեա՛ քս
արարածոցս, և ինձ բազմամեղիս :

24.

Փառաւորեալ Տէր՝ բնկալ զսղաչանս ծառայիս
քո՛ և կատարեա՛ ի բարի զննդբունձս իմ. բարեխօ-
սութեամբ սրբուհւոյ Աճածնին, և Յօհաննու մկրտ-
չին, և սրբոյն Ստեփաննոսի նախավկային, և սրբոյն
Գրիգորի մեղոյ լուսաւորչին. և սրբոյ Առաքելոց՝ և
Մարգարէից՝ և Վարդապետաց՝ Մարտիրոսաց՝ և
սրբոյ Հայրապետաց. և Ղզնաւորաց՝ և Վուսանաց՝ և
ամենայն սրբոց քոց, երկնաւորաց՝ և երկրաւորաց. և
քեզ փառք և երկրպագութիւնս՝ անբաժանելի սուրբ
Արրորդութեանդ՝ յաւիտեանս յաւիտենից. Ամէն :

ԱՒԱՐՏ.



вѣрующихъ въ ся сродниковъ и чуждихъ, знаемыхъ и незнаемыхъ, живыхъ и мерпвыхъ; врагамъ моимъ и ненавидящимъ мя подаждь прощеніе грѣховъ ихъ, и обрати ихъ оубъ недоброжелательснва, кошорое помышляюшъ прошивъ мене, да будущъ достоины швоего милосердія, и помилуй швореніе швое, и мене много грѣшнаго.

24•

О Господи, свѣщаяся слава! пріими моленія раба швоего, и милоспиво внемли прошеніямъ моимъ предспашельснвомъ Свяшья швоея Машере, и Креспшселя Іоанна, и Свяшаго Спешана первомученика, и Свяшаго Григорія просвѣшселя нашего, и Свяшыхъ Апосполовъ, Пророковъ, Свяшыхъ Учшселей, Мучениковъ, Свяшыхъ Папріарховъ, пусшнножшселей, и благоугодившхъ шебъ Дѣвъ, и всѣхъ Свяшыхъ швоихъ сущшхъ на небеси и на земли, и шебъ, Свяшяя и нераздѣлимая Троице! да буденъ слава и поклоненіе во вѣки вѣковъ Аминь.

КОНЕЦЬ.





առք՝ պատիւ պաշտօն և դոհացողական երկրպա
գութի, ինքնարուն հումնն՝ միագոյ սկզբանն՝
անբաժանելի Սուրբ Արքայութեանն՝ և միասնական
Մճութեանն, ամենակարգի Հօրն, ամենխմտաւի Արք
ւոյն, և ամենաճշմարտի աղբիւրն բարութե Հոգւոյն Անշ

Արարժանացոյց զմերս նոճաստութիւն՝ սպառ
բութեալք ՚ի յաճարս հասանել՝ զեռալարժից սր
զիւնաճոր՝ Հաճիլ Ազոճագիտութեան կոչեցեալ
Վերջոյս :

Ինք որոյ՝ և արժան զատեցաք ՚ի մի շարադասել՝
զվազեմի զաշխատանսն Հեղինակի Վերջոյս՝ զՀաճա
տով խոստովանիմ աղօթան ազգու՝ Արքոյն Աերսէսի
Հորհալոյս և Տիեզերահոհակ Հայրապետին մերոյ
որ նոյն՝ ՚ի Քն հանգուցեալ Խաղարեան Պարոն
Վրիդորն՝ ՚ի սէր համագլխի եղբարցն իւրոյ՝ բաճակա
նին զգուշաճորութեամբ՝ հարաղասարար թարգման
եալ էք ՚ի պանծալի բարբառ Ռուսաց . առ ՚ի սալ ա
ռիթ սիրոյ՝ երկոյունցս ազգաց շաղկապեցման Ակեղե
ցականաց՝ և համայն լուսաճորեալ մանկանց Ակեղեց
ւոյ, այնու Հոգեպարզ և և Մճաճանդն Աղօթիւք :

Աւրեմն խնդրեմք ՚ի ներող բարուց՝ բաճասէր ըն
թեբցողացի, զի ՚ի վայելի ձեք զՎերջոյս՝ եր
կայնմտութեամբ ընթեոնուցուք, սխալանաց ինչ եթէ
պատահիլիր, ներումն շնորհիցէք . (բանդի՝ ՚ի յառա
ջարանութե և ստորայ զրեցութե նսխապէս թէ՛ սա ա
ռաճելապէս սիրոյէ ճնունդ, քան թէ՛ զլաութեան
պտուղ .) իսկ՝ ՚ի յօգալին ինչ ՚ի սմանէ՛ զլառս գո

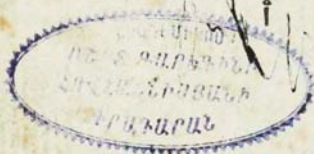
հուլիսի 15-ին հանդերձ պարզեցին ամենառատի Հոգւոյն Արքայ վերառարել, 'ի մարուր յաղօթս ձեր՝ յիշման արժանի համարեօջիք զաշխատանոր Հեղինակն նր՝ զ'ինոր ջուղայու՝ Աննուատոհմ Խարեարեանց Խօջամալի սրբի՝ զ'ի Քն հանդուցեալ զՊարոն Գրիգորն, որ 'ի բոլոր կեանս իւր՝ ծառայելն ըստ կարի՝ համատեբունդ եղբարցն իւրոց Հայկազնեաց՝ պարճանս ինքնն՝ և փառս ունէր ստուղիւ վարկեալ:

Սանաւանդ ևս՝ յիշեօջիք 'ի խնկանորեալ յաղօթս ձեր՝ զբարի պատճառն ապեցման և 'ի լոյս ածեցման Գրքոյս՝ զվերոյգրեալ Առասհօգւոյն Պարկեշտատուն Աղակից՝ զԱտարինէ Օւքարոյնայ՝ զիկնն ժրագլուխ. որ արդարեւ ըստ գրոյն՝ մեծաջան փախազմամբ (որպէս յիշեալ եմք 'ի յառաջաբանութեն) անխնայ 'ի ծախս գրամոց, 'ի յայրատունի պարտիզէ՝ զերփնեբին անթառամելի ծաղկունս բառից՝ մեծաւ թախանձանօք 'ի մի հաւաքեցուցեալ՝ իբրև զմանեկաձև պաակս՝ 'ի գլուխ առն իւրոյ՝ առնուիրեաց. և հճրագիս բազմանը շոյլ՝ զճառագայթն ճաճանչարձակ՝ աղագրութիւն իբրու 'ի յաշտանակ բարձրացուցեալ՝ առ Հայկասեռ տոհմու համայնեայ՝ ուրակութեամբ սրտի շողչոզեաց:

Աւրեմն՝ 'ի վայելելն ձեր զայսբան բարութիւնս՝ արժան համարեօջիք յիշատակելոյ զըստ մարմնոց Պապըն սորին՝ զՕւայիրենց Ախսենդն, զ'ի Քն հանդուցեալ զճնօղն իւր՝ զամենաբարեպաշտ Օւայիրն, և ըզՓէրինալ աիկինն պարկեշտագնաց, զԱլադատ եղբայրն. և զԱսփուր քոյրն: Այնպէս՝ յիշեօջիք և ըզպարկեշտատուն կենդանի Քուէրն սորին՝ զԱլսաննայն, զՀախիսիմէն, զԹողուհին, զԱւերմայրն, զմիւս Ալսաննայն, և զԱտարինայն. և զԵղբարն՝ զԱխսենդն, և զԱլաուրմն:

Նուսի յետոյ յիշեալիք և զարժանին յիշատակելոյ՝
 քնակսկին Սահմանողին Տարանին՝ և Հեղինակին
 Գրքոյս, Նուսահողի Խարդարեան Պարոն Գրիգորի՝
 գհողեծին զաւակ և զձեռնասուն հարազատ՝ զՊարոն
 Սիրտունն Մճարեան. որ ՚ի պատանեկուծէ իւրմէ՝
 ոչ տակաւ աշխատանս կրեալ է, և կրէ միշտ ներ զործա
 րանիս, ՚ի պոյծառուելիւն Հայկազեան տոհմիցս՝ սիրով
 ծառայել, թէ ՚ի ձուլելն, թէ ՚ի հարթելն, թէ ՚ի շա
 րելն, և թէ ՚ի ցրուելն զխապարեաց տառն :

Եւ որք յիշեք՝ յիշեալ վիջիք ՚ի միւսանգամ
 դալտուեան ՏՆ մերոյ Յի Բի ամէն :



Handwritten signatures and notes in Armenian script, including a large signature that appears to be 'Յի Բի' and other illegible text.

